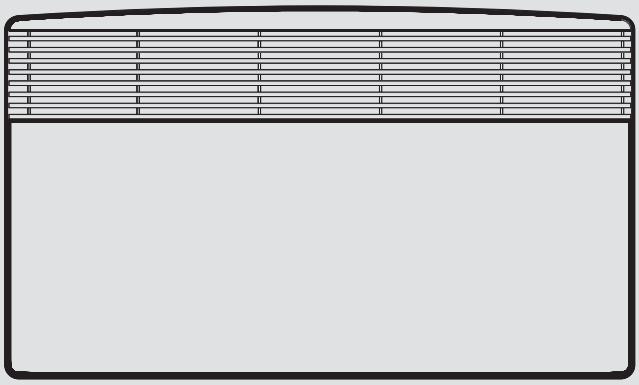
BEDIENUNG UND INSTALLATION
OPERATION AND INSTALLATION
UTILISATION ET INSTALLATION
BEDIENING EN INSTALLATIE
OBSŁUGA I INSTALACJA
OBSLUHA A INSTALACE
ЭКСПЛУАТАЦИЯ И МОНТАЖ
UPRAVLJANJE IN NAMESTITEV
ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

WANDKONVEKTOR | WALL MOUNTED CONVECTOR HEATER | CONVECTEUR MURAL | WANDCONVECTOR | KONWEKTOR WISZĄCY | NÁSTĚNNÝ KONVEKTOR | НАСТЕННЫЙ КОНВЕКТОР | STENSKI KONVEKTOR | ΕΠΙΤΟΙΧΟΣ ΘΕΡΜΟΠΟΜΠΟΣ

» CNS 50 S
» CNS 75 S
» CNS 100 S
» CNS 125 S
» CNS 150 S
» CNS 175 S
» CNS 200 S
» CNS 250 S
» CNS 300 S

» CNS 50 U
» CNS 75 U
» CNS 100 U
» CNS 125 U
» CNS 150 U
» CNS 175 U
» CNS 200 U
» CNS 250 U
» CNS 300 U



STIEBEL ELTRON

BESONDERE HINWEISE

BEDIENUNG

1. Allgemeine Hinweise 3
1.1 Dokumentinformation 3
1.2 Zeichenerklärung 3
2. Sicherheit 4
2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung 4
2.2 Sicherheitshinweise 4
2.3 Prüfzeichen 4
3. Gerätebeschreibung 5
3.1 Typenreihe CNS-S 5
3.2 Typenreihe CNS-U 5
4. Bedienung 5
4.1 Beschreibung der Bedienoberfläche 5
4.2 Frostschutz 5
4.3 Begrenzung des Temperaturreglers 6
4.4 Außerbetriebnahme 6
5. Reinigung, Pflege und Wartung 6
6. Was tun wenn ... 6

INSTALLATION

7. Sicherheit 7
7.1 Allgemeine Sicherheitshinweise 7
7.2 Vorschriften, Normen und Bestimmungen 7
8. Gerätebeschreibung 7
8.1 Lieferumfang 7
9. Montage 7
9.1 Mindestabstände 7
9.2 Montage der Wandhalterung 7
9.3 Montage des Gerätes 8
9.4 Demontage des Gerätes 8
9.5 Elektrischer Anschluss 8
10. Störungsbehebung 8
11. Übergabe des Gerätes 8
12. Technische Daten 9
12.1 Abmaße Wandhängende Variante 9
12.2 Datentabelle CNS-S 9
12.3 Datentabelle CNS-U 9

KUNDENDIENST UND GARANTIE

UMWELT UND RECYCLING

- Halten Sie Kinder unter 3 Jahren von dem Gerät fern, wenn keine ständige Beaufsichtigung gewährleistet ist.
- Das Gerät kann von 3- bis 7-jährigen Kindern ein- und ausgeschaltet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Voraussetzung hierfür ist, dass das Gerät wie beschrieben montiert wurde.
  3- bis 7-jährige Kinder dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken und das Gerät nicht regulieren.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Teile des Gerätes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen.
  Wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind, ist besondere Vorsicht geboten.
- Decken Sie das Gerät nicht ab.
- Bringen Sie das Gerät nicht unmittelbar unter einer Wandsteckdose an.
- Bringen Sie das Gerät so an, dass die Schalt- und Reglereinrichtungen nicht von einer in der Badewanne oder unter der Dusche befindlichen Person berührt werden können.
- Der Anschluss an das Stromnetz ist nur als fester Anschluss erlaubt. Das Gerät muss über eine Trennstrecke von mindestens 3 mm allpolig vom Netzanschluss getrennt werden können.
- Die elektrische Anschlussleitung darf bei Beschädigung oder Austausch nur durch einen vom Hersteller berechtigten Fachhandwerker mit dem originalen Ersatzteil ersetzt werden.
- Befestigen Sie das Gerät wie in Kapitel „Installation / Montage“ beschrieben.

1. Allgemeine Hinweise

1.1 Dokumentinformation

Das Kapitel **Bedienung** richtet sich an den Benutzer und den Fachhandwerker.

Das Kapitel **Installation** richtet sich an den Fachhandwerker.

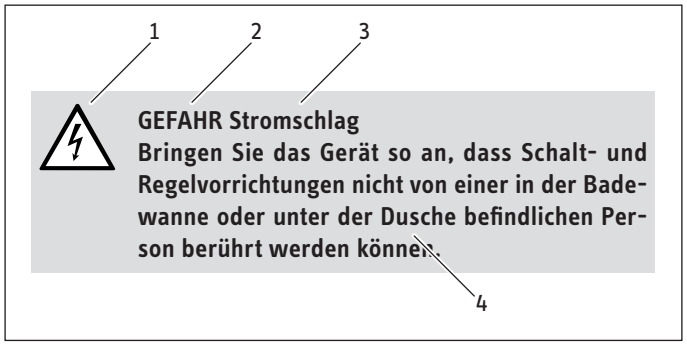
Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Geben Sie die Anleitung gegebenenfalls an einen nachfolgenden Benutzer weiter.

1.2 Zeichenerklärung

1.2.1 Aufbau Sicherheitshinweis

Sicherheitshinweise bestehen aus einem Warnsymbol, einem Signalwort und einem Hinweistext. Die Sicherheitshinweise sind grau hinterlegt.

Beispiel:


1
2
3
GEFAHR Stromschlag
Bringen Sie das Gerät so an, dass Schalt- und Regelvorrichtungen nicht von einer in der Badewanne oder unter der Dusche befindlichen Person berührt werden können.
4

1 Symbol (siehe Kapitel Warnsymbole/Symbole)
2 Signalwort (siehe Kapitel Signalworte)
3 Bennenung (siehe Kapitel Warnsymbole/Symbole)
4 Hinweistext

1.2.2 Signalworte

SIGNALWORT	Bedeutung
GEFAHR	Das Signalwort GEFAHR kennzeichnet Hinweise, deren Nichtbeachtung schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben.
WARNUNG	Das Signalwort WARNUNG kennzeichnet Hinweise, deren Nichtbeachtung schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben können.
VORSICHT	Das Signalwort VORSICHT kennzeichnet Hinweise, deren Nichtbeachtung zu mittelschweren oder leichten Verletzungen führen können.

1.2.3 Warnsymbole/Symbole

Warnsymbol	Bennenung
	Verletzung
	Stromschlag
	Verbrennung oder Verbrühung
	andere Situationen
	Brand
	Gerät nicht abdecken
	Geräteentsorgung

1.2.4 Textzeichen und Formate in dieser Dokumentation

Lesen Sie Texte neben diesem Bildzeichen sorgfältig durch.

» Diese Passagen und das „**»**“ Symbol zeigen Ihnen, dass Sie etwas tun müssen. Die erforderlichen Handlungen werden Schritt für Schritt beschrieben.

– Passagen mit diesem „–“ Symbol zeigen Ihnen Aufzählungen.

1.2.5 Hinweise am Gerät

Gerät nicht abdecken!

1.2.6 Maßeinheiten

Die Maße in diesem Dokument sind in mm angegeben. Abweichende Maßeinheiten werden jeweils extra angegebenen.

2. Sicherheit

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät dient zur Erwärmung von Wohnräumen.

Das Gerät ist für den Einsatz im häuslichen Umfeld vorgesehen. Es kann von nicht eingewiesenen Personen sicher bedient werden. In nicht häuslicher Umgebung, z. B. im Kleingewerbe, kann das Gerät ebenfalls verwendet werden, sofern die Benutzung in gleicher Weise erfolgt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch das Beachten dieser Anleitung. Bei Änderungen oder Umbauten am Gerät erlischt jegliche Gewährleistung!

2.2 Sicherheitshinweise

Betreiben Sie das Gerät nur komplett installiert und mit allen Sicherheitseinrichtungen.

WARNUNG Brand
Betreiben Sie das Gerät nicht ...
- **wenn die Räume durch Chemikalien, Staub, Gase oder Dämpfe feuer- oder explosionsgefährdet sind.**
- **in unmittelbarer Nähe von Leitungen oder Behältnissen, die brennbare oder explosionsgefährdete Stoffe führen oder enthalten.**
- **wenn im Aufstellraum Arbeiten wie Verlegen, Schleifen, Versiegeln, durchgeführt werden.**
- **wenn mit Benzin Sprays, Bohnerwachs oder Ähnlichem umgegangen wird. Lüften Sie den Raum vor dem Heizen ausreichend.**
- **wenn die Mindestabstände zu angrenzenden Objektflächen wie zum Beispiel Möbel, Gardinen, Vorhänge und Textilien oder sonstige brennbaren Materialien unterschritten werden (Mindestabstände siehe Kapitel Technische Daten).**
- **wenn ein Gerätebauteil beschädigt ist, das Gerät heruntergefallen ist oder bereits eine Fehlfunktion vorlag.**

WARNUNG Verletzung
- **Halten Sie Kinder unter 3 Jahren von dem Gerät fern, wenn keine ständige Beaufsichtigung gewährleistet ist.**
- **Das Gerät kann von 3- bis 7-jährigen Kindern ein- und ausgeschaltet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Voraussetzung hierfür ist, dass das Gerät wie beschrieben montiert wurde.**
  3- bis 7-jährige Kinder dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken und das Gerät nicht regulieren.
- **Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.**
- **Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.**

WARNUNG Brand
Auf dem Gerät oder in dessen unmittelbarer Nähe dürfen keine brennbaren, entzündbaren oder wärmedämmenden Gegenstände oder Stoffe, wie Wäsche, Decken, Zeitschriften, Behälter mit Bohnerwachs oder Benzin, Spraydosen und dergleichen gelegt werden.

WARNUNG Verbrennung
Teile des Gerätes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen.
Wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind, ist besondere Vorsicht geboten.

VORSICHT Überhitzung
Gerät nicht abdecken.

Treten Sie nicht auf das Gerät.

CE-Kennzeichnung

Die CE-Kennzeichnung belegt, dass das Gerät alle grundlegenden Anforderungen erfüllt:

– Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit

– Niederspannungsrichtlinie

2.3 Prüfzeichen

Siehe Typenschild.

Das Typenschild befindet sich rechts außen am Gerät.

3. Gerätebeschreibung

Das Gerät ist ein Elektro-Direktheizgerät ausschließlich zur Wandmontage.

Das Gerät eignet sich zum Beispiel als Vollheizung oder als Übergangs- und Ergänzungsheizung für kleinere Räume wie zum Beispiel Hobbyraum und Gästezimmer.

Die Luft im Gerät wird durch einen Heizkörper erwärmt und tritt über die natürliche Konvektion oben durch das Luftaustrittgitter aus. Durch die in der Geräteunterseite vorhandenen Öffnungen strömt kühle Raumluft nach.

3.1 Typenreihe CNS-S

Nach der Wandbefestigung und elektrischem Anschluss mittels Netzstecker ist das Gerät betriebsbereit.

3.2 Typenreihe CNS-U

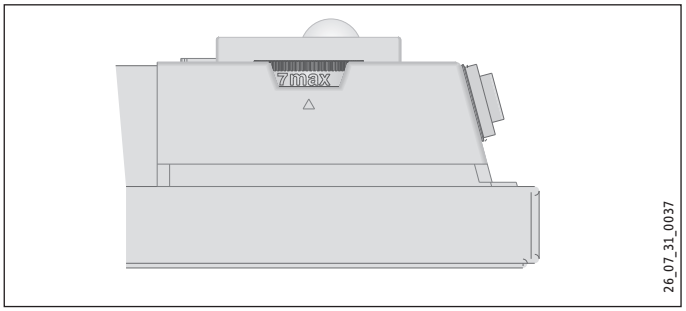
Nach der Wandbefestigung und elektrischem Anschluss mittels Festanschluss über eine Geräte-Anschlussdose ist das Gerät betriebsbereit.

4. Bedienung

4.1 Beschreibung der Bedienoberfläche

» Schalten Sie das Gerät über den Schalter auf der rechten Seite des Gerätes ein.

» Stellen Sie über den Temperatur-Wählknopf die gewünschte Raumtemperatur stufenlos ein (Temperaturwerte siehe Kapitel Technische Daten).



Sobald die eingestellte Raumtemperatur erreicht ist, wird diese durch zeitweises Heizen konstant auf der eingestellten Temperatur gehalten (die Heizleistung des Gerätes muss hierbei mindestens dem benötigten Wärmebedarf des Raumes entsprechen).

Sind mehrere Geräte in einem Raum vorhanden, kann die Einstellung am Temperatur-Wählknopf an jedem Gerät unterschiedlich sein.

Um bei geöffneten Fenstern einen zu hohen Stromverbrauch zu vermeiden, sollten Sie das Gerät während des Lüftens ausschalten.

4.2 Frostschutz

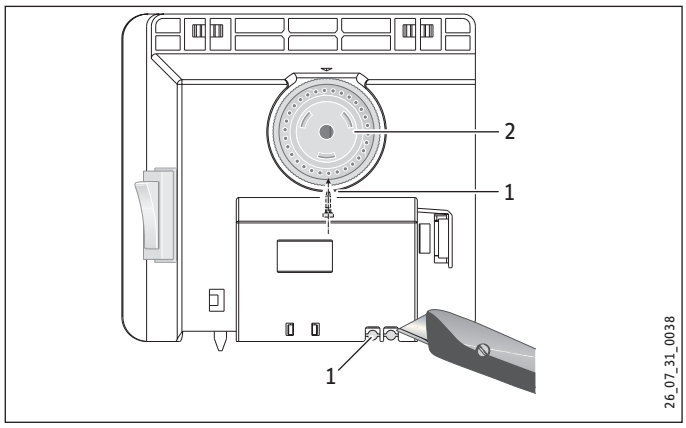
Stellen Sie den Temperatur-Wählknopf auf Rechtsanschlag. In dieser Stellung schaltet der Temperaturregler die Heizung automatisch ein, falls die Raumtemperatur unter die Frostschutztemperatur absinkt.

4.3 Begrenzung des Temperaturreglers

Mit den beiden an der Rückseite des Schaltgehäuses angebrachten Stiften können Sie den Temperaturregler auf eine bestimmte Einstellung fixieren oder den Temperatur-Einstellbereich begrenzen.

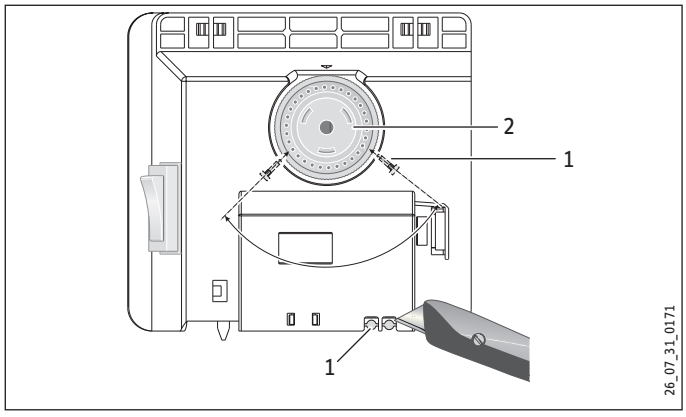
» Brechen Sie die Stifte heraus.

» Um die eingestellte Temperatur zu fixieren, stecken Sie einen Stift in das gegenüberliegende Loch (siehe Bild).



1 Stift
2 Temperatur-Wähler

» Um den Temperatur-Einstellbereich zu begrenzen, stellen Sie jeweils den Minimalwert und Maximalwert am Temperatur-Wählknopf ein, und stecken jeweils den Stift in ein etwas versetzt gegenüberliegendes Loch (siehe Bild).



1 Stift
2 Temperatur-Wähler

4.4 Außerbetriebnahme

» Stellen Sie den Schalter rechts am Gerät auf AUS.

5. Reinigung, Pflege und Wartung

Sollten am Gerätegehäuse leichte bräunliche Verfärbungen auftreten, reiben Sie diese möglichst sofort mit einem feuchten Tuch ab. Reinigen Sie das Gerät in kaltem Zustand mit gebräuchlichen Pflegemitteln. Vermeiden Sie scheuernde und ätzende Pflegemittel.

VORSICHT Brand
Sprühen Sie kein Reinigungsspray in die Luftschlitze. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.

Bei den regelmäßigen Wartungen empfehlen wir, auch die Kontroll- und Regelorgane überprüfen zu lassen. Spätestens 10 Jahre nach Erstinbetriebnahme sollten Sicherheits-, Kontroll- und Regelorgane durch den Fachhandwerker überprüft werden.

6. Was tun wenn ...

... das Gerät nicht heizt:

Überprüfen Sie die eingestellte Temperatur am Gerät und die Sicherung in der Hausinstallation.

Das Gerät besitzt einen Schutztemperaturregler, der bei Überhitzung das Gerät abschaltet. Nach Beseitigung der Ursache (zum Beispiel verdeckte Luftaus- oder -eintrittsöffnung) geht das Gerät nach einer Abkühlzeit von wenigen Minuten wieder in Betrieb.

Können Sie den Fehler nicht beheben, rufen Sie den Fachhandwerker. Zur besseren und schnelleren Hilfe teilen Sie ihm die Nummer (Nr. XXXXXX - XXXX - XXXXXX) vom Typenschild mit:

7. Sicherheit

Die Installation, Inbetriebnahme sowie Wartung und Reparatur des Gerätes darf nur von einem Fachhandwerker durchgeführt werden.

7.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

Wir gewährleisten eine einwandfreie Funktion und Betriebssicherheit nur, wenn das für das Gerät bestimmte Original-Zubehör und die originalen Ersatzteile verwendet werden.

GEFAHR Stromschlag
Bringen Sie das Gerät bei der Wandmontage so an, dass Schalt- und Regelvorrichtungen nicht von einer in der Badewanne oder unter der Dusche befindlichen Person berührt werden können.

VORSICHT
- **Bringen Sie das Wandgerät nur an einer senkrechten, bis mindestens 85 °C temperaturbeständigen Wand an.**
- **Halten Sie die Mindestabstände zu angrenzenden Objektflächen ein (Mindestabstände siehe Kapitel Technische Daten).**
- **Bringen Sie das Gerät nicht unmittelbar unter einer Wandsteckdose an.**
- **Achten Sie darauf, dass das Anschlusskabel keine Geräteteile berührt.**

7.2 Vorschriften, Normen und Bestimmungen

Beachten Sie alle nationalen und regionalen Vorschriften und Bestimmungen zur Installation, Montage und Inbetriebnahme.

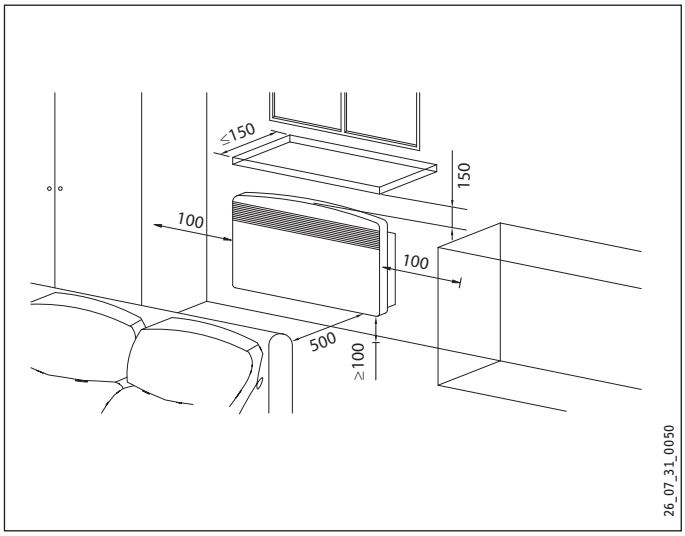
8. Gerätebeschreibung

8.1 Lieferumfang

– Wandhalterung (am Gerät eingehängt)

9. Montage

9.1 Mindestabstände



9.2 Montage der Wandhalterung

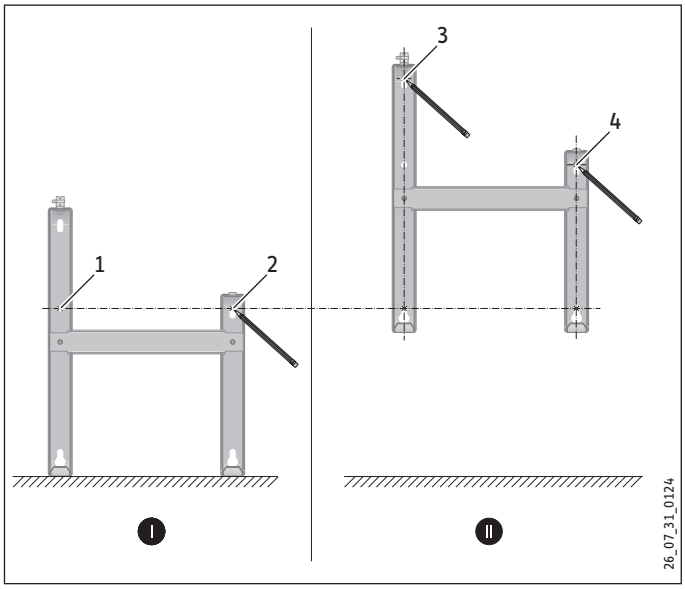
Sie können die Wandhalterung auch als Schablone zur Wandbefestigung verwenden, dies gewährleistet den notwendigen Bodenabstand.

» Hängen Sie die Wandhalterung aus.

» Stellen Sie die mittelpunktorientierte Wandhalterung waagerecht auf den Boden und kennzeichnen Sie die Bohrungen Punkt 1 und 2.

» Heben Sie die Wandhalterung hoch, so dass die unteren Bohrungen in der Wandhalterung deckungsgleich mit den gerade angebrachten Kennzeichnungen an der Montagewand sind.

» Kennzeichnen Sie die Bohrungen 3 und 4 an der Montagewand.



» Bohren Sie an allen 4 Kennzeichnungen Löcher. Befestigen Sie die Wandhalterung mit geeigneten Materialien (Schrauben, Dübel) je nach Wandart. Mit den vertikalen Langlöchern können Sie ein Verlaufen der Befestigungsbohrung ausgleichen.

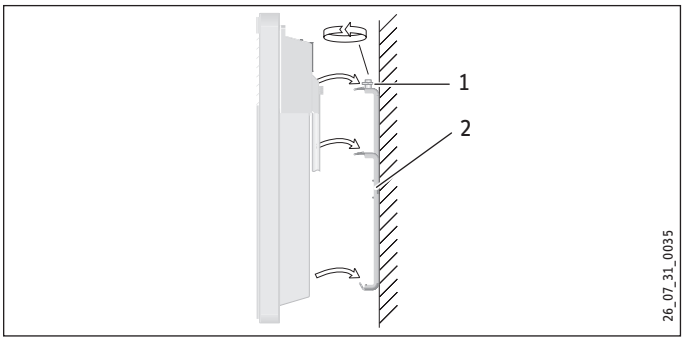
9.3 Montage des Gerätes

» Hängen Sie das Gerät mit den Aufnahmeschlitzen in der Geräterückseite gleichzeitig auf die vier Laschen der Wandhalterung.

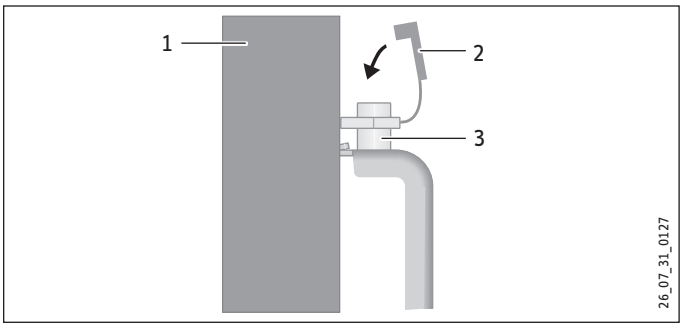
» Drücken Sie das Gerät zur Arretierung an.

» Drehen Sie den Verschlussbolzen der Wandhalterung im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag, damit ist die Befestigung verriegelt.

» Drücken Sie die Sicherungskappe auf den Verschlussbolzen, damit dieser sich nicht mehr zurückdrehen lässt.



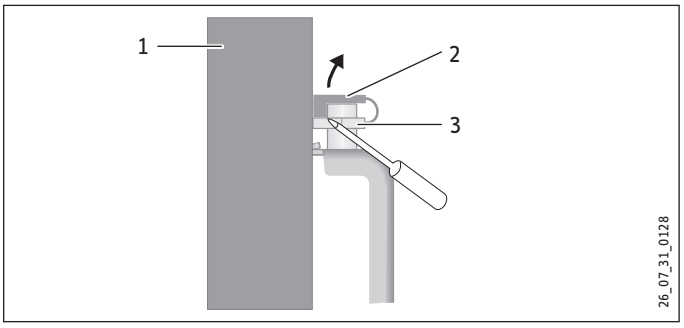
1 Verschlussbolzen
2 Wandhalterung



1 Gerät
2 Sicherungskappe
3 Verschlussbolzen

9.4 Demontage des Gerätes

» Lösen Sie die Sicherungskappe vom Verschlussbolzen.



1 Gerät
2 Sicherungskappe
3 Verschlussbolzen

» Lösen Sie den Verschlussbolzen der Wandhalterung entgegen dem Uhrzeigersinn.

» Heben Sie das Gerät leicht an und nehmen Sie es nach vorn von der Wandhalterung ab.

9.5 Elektrischer Anschluss

» Achten Sie auf ausreichenden Zuleitungsquerschnitt bauseits.

» Achten Sie darauf, dass im Abstand von mindestens 10 cm seitlich vom Gerät eine Steckdose oder Geräte-Anschlussdose für Festanschluss, installiert ist.

GEFAHR Stromschlag!
Führen Sie alle elektrischen Anschluss- und Installationsarbeiten nach Vorschrift aus.

GEFAHR Stromschlag!
Das Gerät muss über eine Trennstrecke von mindestens 3 mm allpolig vom Netz getrennt werden können.

GEFAHR Stromschlag!
Die Installation mit festverlegter Anschlussleitung ist nicht zulässig.

Beachten Sie das Typenschild. Die angegebene Spannung muss mit der Netzspannung übereinstimmen.

10. Störungsbehebung

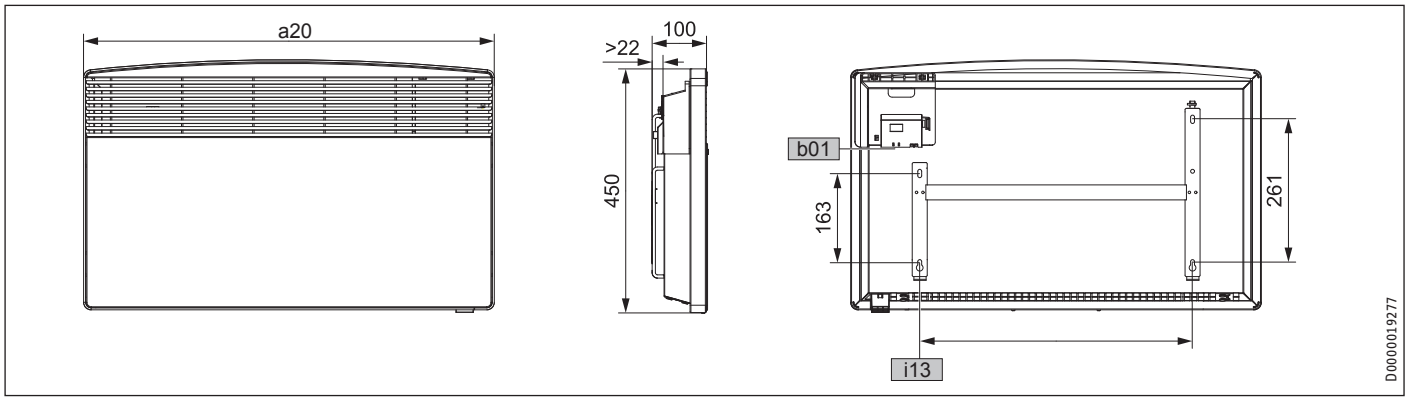
Die Netzanschlussleitung darf bei einem Austausch nur von einem Fachhandwerker mit Original Ersatzteilen von uns ersetzt werden.

11. Übergabe des Gerätes

Erklären Sie dem Benutzer die Funktionen des Gerätes. Machen Sie ihn besonders auf die Sicherheitshinweise aufmerksam. Überreichen Sie dem Benutzer die Bedienungs- und Installationsanleitung.

12. Technische Daten

12.1 Abmaße Wandhängende Variante



				CNS 50 S/U	CNS 75 S/U	CNS 100 S/U	CNS 125 S/U	CNS 150 S/U	CNS 175 S/U	CNS 200 S/U	CNS 250 S/U	CNS 300 S/U
a10	Gerät	Höhe	mm					450				
a20	Gerät	Breite	mm	370	445	445	590	590	740	740	890	1040
a30	Gerät	Tiefe	mm					100				
a50	Gerät	Mindestabstand oben	mm					250				
a51	Gerät	Mindestabstand unten	mm					100				
a52	Gerät	Mindestabstand rechts	mm					100				
a53	Gerät	Mindestabstand links	mm					100				
a54	Gerät	Mindestabstand vorne	mm					500				
a55	Gerät	Mindestabstand hinten	mm					22				
b01	Durchführung für elektr. Leitungen											
i13	Wandhalterung	Lochabstand	mm	121	195	195	343	343	491	491	639	787

12.2 Datentabelle CNS-S

		CNS 50 S	CNS 75 S	CNS 100 S	CNS 125 S	CNS 150 S	CNS 175 S	CNS 200 S	CNS 250 S	CNS 300 S
		220716	220717	220718	220719	220720	220721	220722	220723	220724
Anschlussleistung	kW	0,5	0,75	1,0	1,25	1,5	1,75	2,0	2,5	3,0
Einstellbereich	°C	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30
Frostschutzstellung	°C	7	7	7	7	7	7	7	7	7
Elektroanschluss		1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V
Höhe	mm	450	450	450	450	450	450	450	450	450
Breite	mm	370	445	445	590	590	740	740	890	1040
Tiefe	mm	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Gewicht	kg	3,8	4,4	4,4	5,7	5,7	6,8	6,8	8,1	9,4
Schutzart (IP)		IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24
Schutzklasse		II	II	II	II	II	II	II	II	II
Farbe		alpineweiß	alpineweiß	alpineweiß	alpineweiß	alpineweiß	alpineweiß	alpineweiß	alpineweiß	alpineweiß

12.3 Datentabelle CNS-U

		CNS 50 U	CNS 75 U	CNS 100 U	CNS 125 U	CNS 150 U	CNS 175 U	CNS 200 U	CNS 250 U	CNS 300 U
		220725	220726	220727	220728	220729	220730	220731	220732	220733
Anschlussleistung	kW	0,5	0,75	1,0	1,25	1,5	1,75	2,0	2,5	3,0
Einstellbereich	°C	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30
Frostschutzstellung	°C	7	7	7	7	7	7	7	7	7
Elektroanschluss		1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V
Höhe	mm	450	450	450	450	450	450	450	450	450
Breite	mm	370	445	445	590	590	740	740	890	1040
Tiefe	mm	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Gewicht	kg	3,3	4	4	5,2	5,2	6,3	6,3	7,7	8,9
Schutzart (IP)		IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24
Schutzklasse		II	II	II	II	II	II	II	II	II
Farbe		alpineweiß	alpineweiß	alpineweiß	alpineweiß	alpineweiß	alpineweiß	alpineweiß	alpineweiß	alpineweiß

KUNDENDIENST UND GARANTIE

Erreichbarkeit
Sollte einmal eine Störung an einem unserer Produkte auftreten, stehen wir Ihnen natürlich mit Rat und Tat zur Seite.

Rufen Sie uns an:
05531 702-111

oder schreiben Sie uns:
Stiebel Eltron GmbH & Co. KG
- Kundendienst -
Fürstenberger Straße 77, 37603 Holzminden
E-Mail: kundendienst@stiebel-eltron.de
Fax: 05531 702-95890

Weitere Anschriften sind auf der letzten Seite aufgeführt.

Unseren Kundendienst erreichen Sie telefonisch rund um die Uhr, auch an Samstagen und Sonntagen sowie an Feiertagen. Kundendiensteinsätze erfolgen während unserer Geschäftszeiten (von 7.30 bis 16.30 Uhr, freitags bis 14.00 Uhr). Als Sonderservice bieten wir Kundendiensteinsätze bis 22 Uhr. Für diesen Sonderservice sowie Kundendiensteinsätze an Sams-, Sonn- und Feiertagen werden höhere Preise berechnet.

Garantiebedingungen
Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen von uns gegenüber dem Endkunden. Sie treten neben die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche des Kunden. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gegenüber den sonstigen Vertragspartnern sind nicht berührt.

Diese Garantiebedingungen gelten nur für solche Geräte, die vom Endkunden in der Bundesrepublik Deutschland als Neugeräte erworben werden. Ein Garantievertrag kommt nicht zustande, soweit der Endkunde ein gebrauchtes Gerät oder ein neues Gerät seinerseits von einem anderen Endkunden erwirbt.

Inhalt und Umfang der Garantie
Die Garantieleistung wird erbracht, wenn an unseren Geräten ein Herstellungs- und/oder Materialfehler innerhalb der Garantiedauer auftritt. Die Garantie umfasst jedoch keine Leistungen für solche Geräte, an denen Fehler, Schäden oder Mängel aufgrund von Verkalkung, chemischer oder elektrochemischer Einwirkung, fehlerhafter Aufstellung bzw. Installation sowie unsachgemäßer Einregulierung, Bedienung oder unsachgemäßer Inanspruchnahme bzw. Verwendung auftreten. Ebenso ausgeschlossen sind Leistungen aufgrund mangelhafter oder unterlassener Wartung, Witterungseinflüssen oder sonstigen Naturerscheinungen.

Die Garantie erlischt, wenn am Gerät Reparaturen, Eingriffe oder Abänderungen durch nicht von uns autorisierte Personen vorgenommen wurden.

Die Garantieleistung umfasst die sorgfältige Prüfung des Gerätes, wobei zunächst ermittelt wird, ob ein Garantieanspruch besteht. Im Garantiefall entscheiden allein wir, auf welche Art der Fehler behoben wird. Es steht uns frei, eine Reparatur des Gerätes ausführen zu lassen oder selbst auszuführen. Etwaige ausgewechselte Teile werden unser Eigentum.

Für die Dauer und Reichweite der Garantie übernehmen wir sämtliche Material- und Montagekosten.

Soweit der Kunde wegen des Garantiefalles aufgrund gesetzlicher Gewährleistungsansprüche gegen andere Vertragspartner Leistungen erhalten hat, entfällt eine Leistungspflicht von uns.

Soweit eine Garantieleistung erbracht wird, übernehmen wir keine Haftung für die Beschädigung eines Gerätes durch Diebstahl, Feuer, Aufruhr oder ähnliche Ursachen.

Über die vorstehend zugesagten Garantieleistungen hinausgehend kann der Endkunde nach dieser Garantie keine Ansprüche wegen mittelbarer Schäden oder Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, insbesondere auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden, geltend machen. Gesetzliche Ansprüche des Kunden uns gegenüber oder gegenüber Dritten bleiben unberührt.

Garantiedauer
Für im privaten Haushalt eingesetzte Geräte beträgt die Garantiedauer 24 Monate; im übrigen (zum Beispiel bei einem Einsatz der Geräte in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben) beträgt die Garantiedauer 12 Monate.

Die Garantiedauer beginnt für jedes Gerät mit der Übergabe des Gerätes an den Kunden, der das Gerät zum ersten Mal einsetzt.

Garantieleistungen führen nicht zu einer Verlängerung der Garantiedauer. Durch die erbrachte Garantieleistung wird keine neue Garantiedauer in Gang gesetzt. Dies gilt für alle erbrachten Garantieleistungen, insbesondere für etwaig eingebaute Ersatzteile oder für die Ersatzlieferung eines neuen Gerätes.

Inanspruchnahme der Garantie
Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiedauer, innerhalb von zwei Wochen, nachdem der Mangel erkannt wurde, bei uns anzumelden. Dabei müssen Angaben zum Fehler, zum Gerät und zum Zeitpunkt der Feststellung gemacht werden. Als Garantienachweis ist die Rechnung oder ein sonstiger datierter Kaufnachweis beizufügen. Fehlen die vorgenannten Angaben oder Unterlagen, besteht kein Garantieanspruch.

Garantie für in Deutschland erworbene, jedoch außerhalb Deutschlands eingesetzte Geräte

Wir sind nicht verpflichtet, Garantieleistungen außerhalb der Bundesrepublik Deutschland zu erbringen. Bei Störungen eines im Ausland eingesetzten Gerätes ist dieses gegebenenfalls auf Gefahr und Kosten des Kunden an den Kundendienst in Deutschland zu senden. Die Rücksendung erfolgt ebenfalls auf Gefahr und Kosten des Kunden. Etwaige gesetzliche Ansprüche des Kunden uns gegenüber oder gegenüber Dritten bleiben auch in diesem Fall unberührt.

Außerhalb Deutschlands erworbene Geräte
Für außerhalb Deutschlands erworbene Geräte gilt diese Garantie nicht. Es gelten die jeweiligen gesetzlichen Vorschriften und gegebenenfalls die Lieferbedingungen der Ländergesellschaft bzw. des Importeurs.

UMWELT UND RECYCLING

Entsorgung von Transport- und Verkaufsverpackungsmaterial

Damit Ihr Gerät unbeschädigt bei Ihnen ankommt, haben wir es sorgfältig verpackt. Bitte helfen Sie, die Umwelt zu schützen, und entsorgen Sie das Verpackungsmaterial des Gerätes sachgerecht. Wir beteiligen uns gemeinsam mit dem Großhandel und dem Fachhandwerk / Fachhandel in Deutschland an einem wirksamen Rücknahme- und Entsorgungskonzept für die umweltschonende Aufarbeitung der Verpackungen.

Überlassen Sie die Transportverpackung dem Fachhandwerker beziehungsweise dem Fachhandel.

Entsorgen Sie Verkaufsverpackungen über eines der Dualen Systeme in Deutschland.

Entsorgung von Altgeräten in Deutschland

Geräteentsorgung
Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Als Hersteller sorgen wir im Rahmen der Produktverantwortung für eine umweltgerechte Behandlung und Verwertung der Altgeräte. Weitere Informationen zur Sammlung und Entsorgung erhalten Sie über Ihre Kommune oder Ihren Fachhandwerker / Fachhändler.

Bereits bei der Entwicklung neuer Geräte achten wir auf eine hohe Recyclingfähigkeit der Materialien.

Über das Rücknahmesystem werden hohe Recyclingquoten der Materialien erreicht, um Deponien und die Umwelt zu entlasten. Damit leisten wir gemeinsam einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

Entsorgung außerhalb Deutschlands

Entsorgen Sie dieses Gerät fach- und sachgerecht nach den örtlich geltenden Vorschriften und Gesetzen.

SPECIAL INFORMATION

OPERATION

1. General information 13
1.1 Document information 13
1.2 Key to symbols 13
2. Safety 14
2.1 Intended use 14
2.2 Safety information 14
2.3 Test symbols 14
3. Appliance description 15
3.1 Series CNS-S 15
3.2 Series CNS-U 15
4. Operation 15
4.1 Description of the user interface 15
4.2 Frost protection 15
4.3 Limiting the temperature controller 16
4.4 Shutting down 16
5. Cleaning, care and maintenance 16
6. What to do if ... 16

INSTALLATION

7. Safety 17
7.1 General safety instructions 17
7.2 Instructions, standards and regulations 17
8. Appliance description 17
8.1 Standard delivery 17
9. Installation 17
9.1 Minimum clearances 17
9.2 Installing the wall mounting bracket 17
9.3 Appliance installation 18
9.4 Dismounting the appliance 18
9.5 Power supply 18
10. Troubleshooting 18
11. Appliance handover 18
12. Specification 19
12.1 Dimensions of wall mounted version 19
12.2 Specification table CNS-S 19
12.3 Specification table CNS-U 19

GUARANTEE

ENVIRONMENT AND RECYCLING

- Keep children under the age of 3 away from the appliance if constant supervision cannot be guaranteed.
- Children from the age of 3 to 7 may switch the appliance on and off, provided they are supervised or have been instructed in the safe operation of the appliance and understand any risks that may result therefrom. This is subject to the appliance having been installed as described. Children from the age of 3 to 7 must not plug the power cable into its socket nor regulate the appliance.
- The appliance may be used by children aged 8 and up and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and know-how, provided that they are supervised or they have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting risks.
- Children must never play with the appliance. Children must never clean the appliance or perform user maintenance unless they are supervised.
- Parts of the appliance can get very hot and result in burns.
  Particular caution is advised when children or persons in need of protection are present.
- Never cover the appliance.
- Never install the appliance directly below a wall socket.
- Install the appliance in such a way that the control equipment cannot be touched by a person in the bath or shower.
- Only use a permanent connection to the power supply. Ensure the appliance can be separated from the power supply by an isolator that disconnects all poles with at least 3 mm contact separation.
- The power cable must only be replaced (for example if damaged) with the original spare part by a qualified electrician authorised by the manufacturer.
- Secure the appliance as described in chapter “Installation / Installation”.

1. General information

1.1 Document information

The chapter **Operation** is intended for users and heating contractors.

The chapter **Installation** is intended for heating contractors.

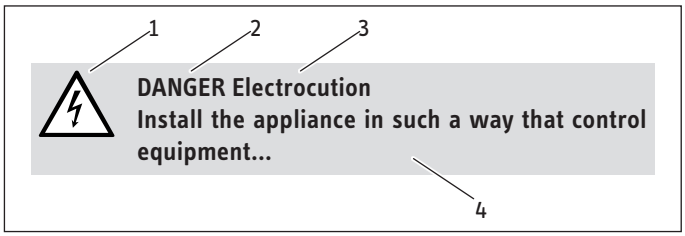
Read these instructions carefully before using the appliance and retain them for future reference. Pass on the instructions to any new users.

1.2 Key to symbols

1.2.1 Layout of safety information

Safety information comprises a warning symbol, a keyword and a text giving information. Safety information is printed on a grey background.

Example:



1 Symbol (see chapter on warning symbols/symbols)
2 Keyword (see chapter on keywords)
3 Description (see chapter on warning symbols/symbols)
4 Information text

1.2.2 Keywords

KEYWORD	Description
DANGER	The keyword DANGER indicates information which must be observed, otherwise serious injury or death will result.
WARNING	The keyword WARNING indicates information that must be observed, otherwise serious injury or death may result.
CAUTION	The keyword CAUTION indicates information that must be observed, otherwise relatively serious or light injuries may result.

1.2.3 Warning symbols/symbols

Warning symbol	Description
	Injury
	Electrocution
	Burns or scalding
	Other situations
	Fire
	Never cover the appliance
	Appliance disposal

1.2.4 Text symbols and layout in this documentation

Read the text next to this symbol carefully.

» The "**»**" symbol indicates that you should do something. The action you need to take is described step by step.

– Passages with the "–" symbol show you lists of items.

1.2.5 Information on the appliance

Never cover the appliance

1.2.6 Units of measurement

The dimensions in this document are given in mm. Any alternative units of measurements are specified accordingly.

2. Safety

2.1 Intended use

This appliance is designed to heat living areas.

This appliance is designed for domestic use. It can be used safely by untrained persons. The appliance can also be used in a non-domestic environment, e.g. in a small business, as long as it is used in the same way.

Any other use beyond that described shall be deemed inappropriate. Observation of these instructions is also part of the correct use of this appliance. Any modifications or conversions to the appliance void all warranty rights.

2.2 Safety information

Operate the appliance only when fully installed and with all safety equipment fitted.

WARNING Fire
Never operate this appliance ...
- **in rooms where the appliance is at risk of fire or explosion as a result of chemicals, dust, gases or vapours.**
- **in the direct proximity of pipes or receptacles that carry or contain flammable or explosive materials.**
- **if work such as laying cables, grinding or sealing is carried out in the installation room.**
- **if sprays, floor polish or similar products containing napsan are used. Vent the room sufficiently before heating.**
- **if the minimum clearances to adjacent object surfaces are not maintained, for example to furniture, net curtains, curtains, textiles or other flammable materials (for minimum clearances, see specification chapter).**
- **if an appliance component is damaged, the appliance has fallen over or already had a fault.**

WARNING Injury
- **Keep children under the age of 3 away from the appliance if constant supervision cannot be guaranteed.**
- **Children from the age of 3 to 7 may switch the appliance on and off, provided they are supervised or have been instructed in the safe operation of the appliance and understand any risks that may result therefrom. This is subject to the appliance having been installed as described.**
  Children from the age of 3 to 7 must not plug the power cable into its socket nor regulate the appliance.
- **The appliance may be used by children aged 8 and up and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and know-how, provided that they are supervised or they have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting risks.**
- **Children must never play with the appliance. Children must never clean the appliance or perform user maintenance unless they are supervised.**

WARNING Fire
Never place any flammable, combustible or insulating objects or materials, such as laundry, blankets, magazines, containers with floor polish or napsan, spray cans or similar on the appliance or in direct proximity to it.

WARNING Burns
Parts of the appliance can get very hot and result in burns.
Particular caution is advised when children or persons in need of protection are present.

CAUTION Overheating
Never cover the appliance

Never step on the appliance.

CE designation

The CE designation shows that the appliance meets all essential requirements according to the:

– Electromagnetic Compatibility Directive

– Low Voltage Directive

2.3 Test symbols

See type plate.

The type plate is located on the right on the exterior of the appliance.

3. Appliance description

The appliance is an electric direct heater only for installation on a wall.

The appliance is suitable as a full heating system in bathrooms, for example, or for use between seasons and as a booster heater in smaller rooms, such as hobby and guest rooms.

The air in the appliance is heated by a heating element and expelled via natural convection through the air outlet grille at the top. Cool room air flows in through the apertures at the bottom of the appliance.

3.1 Series CNS-S

After mounting the appliance on the wall and making the electrical connection using a mains plug, the appliance is ready for operation.

3.2 Series CNS-U

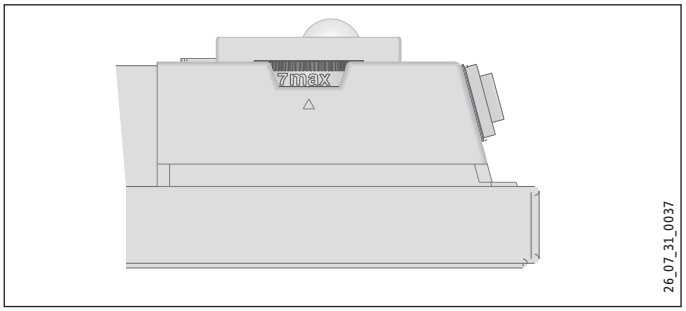
After mounting the appliance on the wall and making the electrical connection using a permanent power supply via an appliance socket, the appliance is ready for operation.

4. Operation

4.1 Description of the user interface

» Switch the appliance ON via the switch on the r.h. side of the appliance.

» Set the required room temperature via the continuously variable temperature selector (for temperatures see specification chapter).



As soon as the selected room temperature is reached, it is constantly maintained at this selected temperature through periodic heating (the output of the appliance must correspond at least to the required heat demand of the room).

If several appliances are installed in a single room, the setting at the temperature selector on each appliance can be different.

To avoid excessive power consumption when windows are open, you should stop the appliance while venting.

4.2 Frost protection

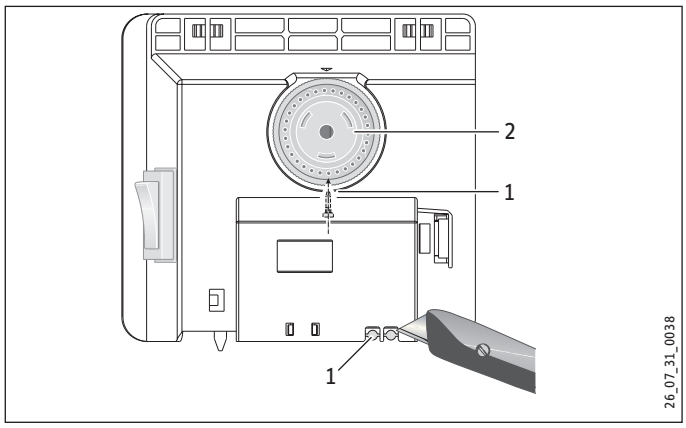
» Turn the temperature selector as far to the right as possible. In this position, the temperature controller switches on the heating element automatically if the room temperature drops below the frost protection temperature.

4.3 Limiting the temperature controller

Using the two pins fitted to the back of the control casing, you can fix the temperature controller at a certain setting or limit the temperature setting range.

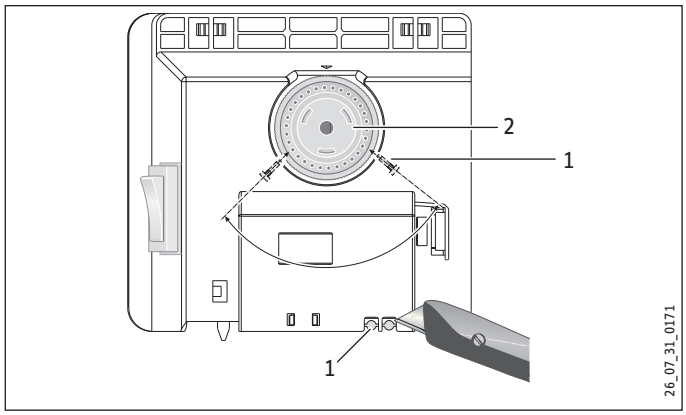
» Break out the pins.

» To fix the selected temperature, push a pin into the hole opposite (see diagram).



1 Pin
2 Temperature selector

» To limit the temperature setting range, set the minimum and maximum values at the temperature selector, and push a pin for each into the slightly offset hole opposite (see diagram).



1 Pin
2 Temperature selector

4.4 Shutting down

» Move the switch on the right of the appliance to OFF.

5. Cleaning, care and maintenance

If a pale brownish discolouration appears on the appliance casing, wipe this off as soon as possible with a damp cloth. Clean the appliance when cold with ordinary cleaning products. Avoid abrasive or corrosive cleaning products.

CAUTION Fire
Never spray cleaning spray into the air slot.
Ensure that no moisture can enter the appliance.

As part of regular maintenance, we recommend also having the control components checked. The safety and control components should be checked by a contractor no more than ten years after commissioning.

6. What to do if ...

... the appliance does not heat up:

Check the temperature set at the appliance and the MCB/fuse in your fuse box.

The appliance has a safety temperature controller that shuts the appliance down if it overheats. After the cause has been removed (for example air outlet or inlet apertures covered) and the appliance has cooled down for a few minutes, operation starts again.

If you cannot remedy the fault, contact your contractor. To facilitate and speed up your enquiry, please provide the number on the type plate (no. XXXXXX - XXXX - XXXXXX):

7. Safety

Only qualified contractors should carry out installation, commissioning, maintenance and repair of the appliance.

7.1 General safety instructions

We guarantee trouble-free function and operational reliability only if the original accessories and spare parts intended for the appliance are used.

DANGER Electrocution
If you mount the appliance on the wall, do so in such a way that control equipment cannot be touched by a person in the bath or shower.

CAUTION
- **Only fit the wall mounted appliance to a vertical wall that is temperature-resistant to at least 85 °C.**
- **Observe the minimum clearances to adjacent object surfaces (for minimum clearances see specification chapter).**
- **Never install the appliance directly below a wall socket.**
- **Ensure that the power cable is not in contact with any appliance components.**

7.2 Instructions, standards and regulations

Observe all applicable national and regional regulations and instructions.

Observe the Building and Garage Regulations [or local regulations].

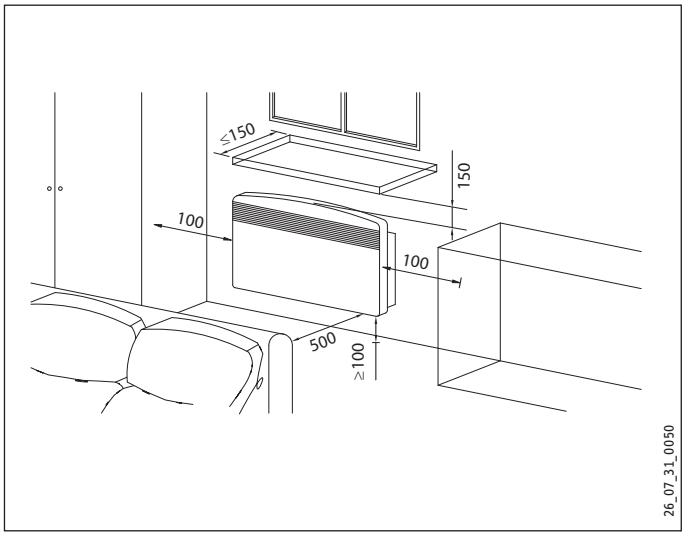
8. Appliance description

8.1 Standard delivery

– Wall mounting bracket (hooked into the appliance)

9. Installation

9.1 Minimum clearances



9.2 Installing the wall mounting bracket

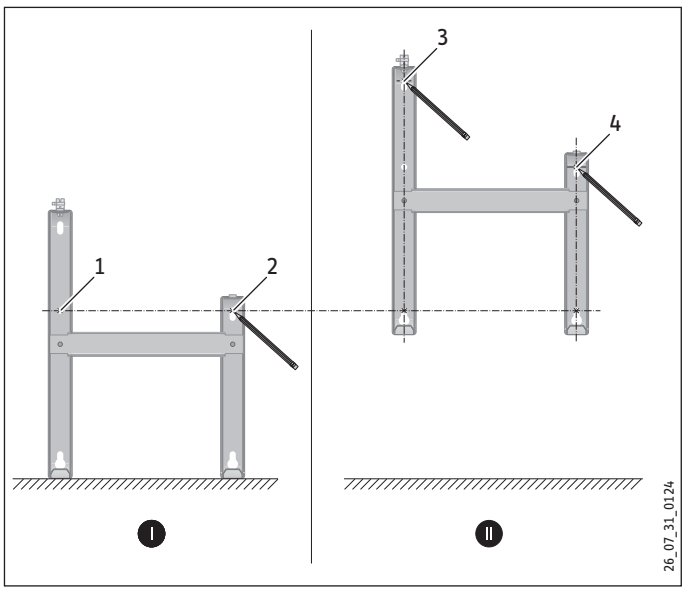
You can also use the wall mounting bracket as a template for wall mounting; this ensures the required floor clearance.

» Unhook the wall mounting bracket.

» Place the centred wall mounting bracket level on the ground and mark holes 1 and 2.

» Lift up the wall mounting bracket so that its lower holes match up with the markings you have just made on the installation wall.

» Mark holes 3 and 4 on the installation wall.



» Drill holes at all four markings. Secure the wall mounting bracket with suitable materials (screws, rawl plugs) depending on the type of wall. With the vertical slots, you can compensate for an offset fixing hole.

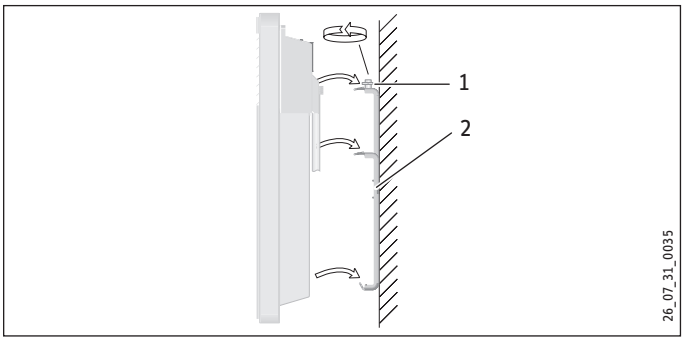
9.3 Appliance installation

» Hook the appliance by its slots in the back of the appliance on to all four tabs of the wall mounting bracket simultaneously.

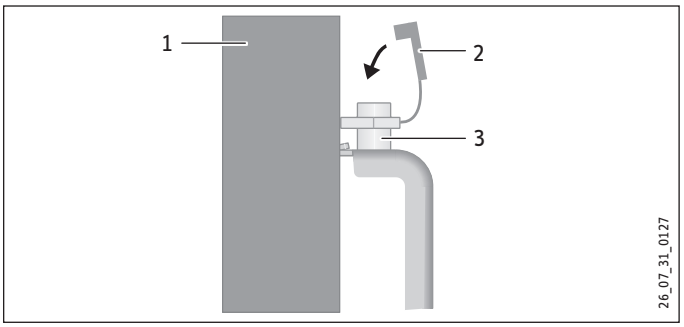
» Push the appliance to latch it in position.

» Turn the locking bolt in the wall mounting bracket fully clockwise; this locks the appliance in place.

» Push the safety cap onto the locking bolt to prevent it from loosening.



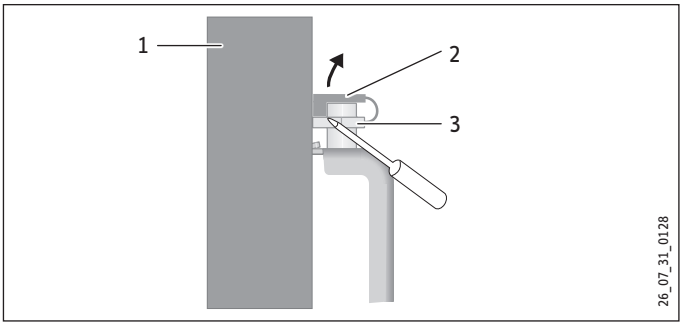
1 Locking bolt
2 Wall mounting bracket



1 Appliance
2 Safety cap
3 Locking bolt

9.4 Dismounting the appliance

» Remove the safety cap from the locking bolt.



1 Appliance
2 Safety cap
3 Locking bolt

» Undo the locking bolt on the wall mounting bracket.

» Lift the appliance up slightly and pull it forwards and away from the wall mounting bracket.

9.5 Power supply

» Ensure the on-site supply cable has an adequate cross-section.

» Ensure a socket or junction box for a permanent power supply is installed at a distance of at least 10 cm from the side of the appliance.

DANGER Electrocution!
Carry out all electrical connection and installation work in accordance with relevant regulations.

DANGER Electrocution!
The appliance must be able to be separated from the mains power supply by an isolator that disconnects all poles with at least 3 mm contact separation.

DANGER Electrocution!
Do not install the appliance with a fixed power cable.

Observe the type plate. The specified voltage must match the mains voltage.

10. Troubleshooting

The power cable must only be replaced by a contractor using our original spare parts.

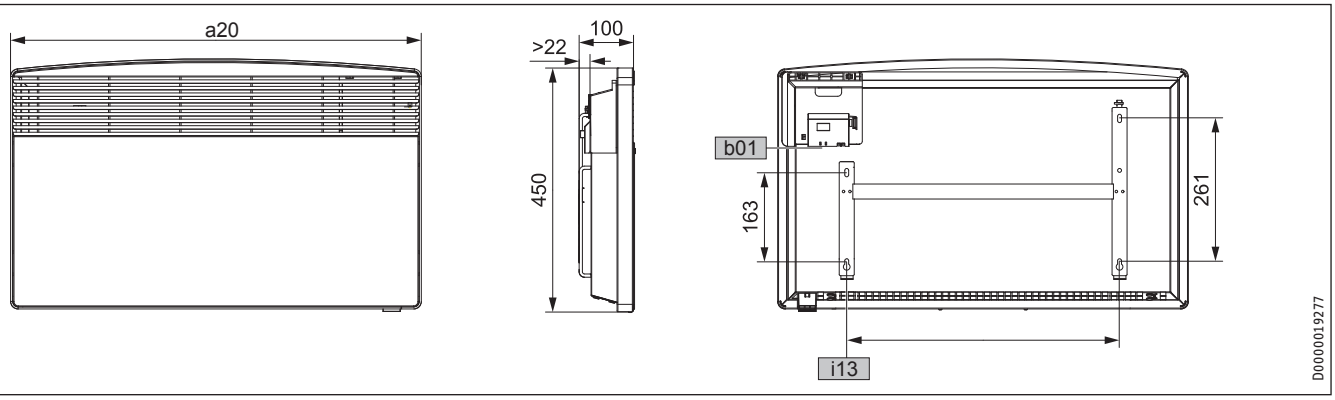
11. Appliance handover

Explain the functions of the appliance to the user. Draw special attention to the safety information. Hand the operating and installation instructions to the user.

ENGLISH

12. Specification

12.1 Dimensions of wall mounted version



				CNS 50 S/U	CNS 75 S/U	CNS 100 S/U	CNS 125 S/U	CNS 150 S/U	CNS 175 S/U	CNS 200 S/U	CNS 250 S/U	CNS 300 S/U
a10	Appliance	Height	mm					450				
a20	Appliance	Width	mm	370	445	445	590	590	740	740	890	1040
a30	Appliance	Depth	mm					100				
a50	Appliance	Minimum top clearance	mm					250				
a51	Appliance	Minimum bottom clearance	mm					100				
a52	Appliance	Minimum r.h. clearance	mm					100				
a53	Appliance	Minimum l.h. clearance	mm					100				
a54	Appliance	Minimum front clearance	mm					500				
a55	Appliance	Minimum rear clearance	mm					22				
b01	Electrical cable entry											
i13	Wall mounting bracket	Hole spacing	mm	121	195	195	343	34 3	491	491	639	787

12.2 Specification table CNS-S

		CNS 50 S	CNS 75 S	CNS 100 S	CNS 125 S	CNS 150 S	CNS 175 S	CNS 200 S	CNS 250 S	CNS 300 S
		220716	220717	220718	220719	220720	220721	220722	220723	220724
Connection output	kW	0,5	0,75	1,0	1,25	1,5	1,75	2,0	2,5	3,0
Setting range	°C	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30
Frost protection setting	°C	7	7	7	7	7	7	7	7	7
Power connection		1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V
Height	mm	450	450	450	450	450	450	450	450	450
Width	mm	370	445	445	590	590	740	740	890	1040
Depth	mm	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Weight	kg	3,8	4,4	4,4	5,7	5,7	6,8	6,8	8,1	9,4
IP-Rating		IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24
Protection class		II	II	II	II	II	II	II	II	II
Colour		alpine white	alpine white	alpine white	alpine white	alpine white	alpine white	alpine white	alpine white	alpine white

12.3 Specification table CNS-U

		CNS 50 U	CNS 75 U	CNS 100 U	CNS 125 U	CNS 150 U	CNS 175 U	CNS 200 U	CNS 250 U	CNS 300 U
		220725	220726	220727	220728	220729	220730	220731	220732	220733
Connection output	kW	0,5	0,75	1,0	1,25	1,5	1,75	2,0	2,5	3,0
Setting range	°C	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30
Frost protection setting	°C	7	7	7	7	7	7	7	7	7
Power connection		1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V
Height	mm	450	450	450	450	450	450	450	450	450
Width	mm	370	445	445	590	590	740	740	890	1040
Depth	mm	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Weight	kg	3,3	4	4	5,2	5,2	6,3	6,3	7,7	8,9
IP-Rating		IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24
Protection class		II	II	II	II	II	II	II	II	II
Colour		alpine white	alpine white	alpine white	alpine white	alpine white	alpine white	alpine white	alpine white	alpine white

Guarantee

The warranty conditions of our German companies do not apply to appliances acquired outside of Germany. In countries where our subsidiaries sell our products, it is increasingly the case that warranties can only be issued by those subsidiaries. Such warranties are only granted if the subsidiary has issued its own terms of warranty. No other warranty will be granted.

We shall not provide any warranty for appliances acquired in countries where we have no subsidiary to sell our products. This will not affect warranties issued by any importers.

Environment and recycling

We would ask you to help protect the environment. After use, dispose of the various materials in accordance with national regulations.

REMARQUES PARTICULIÈRES 21

UTILISATION 22

1. Remarques générales 22
1.1 Informations document 22
1.2 Explication des symboles 22

2. Sécurité 23
2.1 Utilisation conforme 23
2.2 Consignes de sécurité 23
2.3 Marque de conformité 23

3. Description de l'appareil 24
3.1 Série CNS-S 24
3.2 Série CNS-U 24

4. Utilisation 24
4.1 Descriptif de l'interface de commande 24
4.2 Hors gel 24
4.3 Limitation du régulateur de température 25
4.4 Mise hors service 25

5. Nettoyage, maintenance et entretien 25

6. Que faire si ... ? 25

INSTALLATION 26

7. Sécurité 26
7.1 Consignes de sécurité générales 26
7.2 Prescriptions, normes et directives 26

8. Description de l'appareil 26
8.1 Fourniture 26

9. Montage 26
9.1 Distances minimales 26
9.2 Montage du support mural 26
9.3 Montage de l'appareil 27
9.4 Dépose de l'appareil 27
9.5 Raccordement électrique 27

10. Comment remédier aux défauts 27

11. Remise de l'appareil au client 27

12. Données techniques 28
12.1 Dimensions variante suspendue au mur 28
12.2 Tableau de données CNS-S 29
12.3 Tableau de données CNS-U 29

GARANTIE 30

ENVIRONNEMENT ET RECYCLAGE 30

- Veuillez tenir les enfants âgés de moins de 3 ans éloignés de l'appareil s'ils ne sont pas sous constante surveillance.
- L'appareil peut être allumé et éteint par des enfants âgés de 3 à 7 ans s'ils sont sous surveillance ou s'ils ont été formés à son utilisation en toute sécurité et qu'ils ont compris les dangers encourus. La pose de l'appareil en conformité aux instructions est ici une condition préalable incontournable.
  Il est interdit aux enfants de 3 à 7 ans de brancher la prise électrique ou d'intervenir sur la régulation de l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé par les enfants de 8 ans et plus ainsi que par les personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes sans expérience lorsqu'ils sont sous surveillance ou qu'ils ont été formés à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils ont compris les dangers encourus.
- Surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage ainsi que l'entretien relevant de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Certaines parties de l'appareil peuvent être à très haute température et causer des brûlures.
  La présence d'enfants ou de personnes vulnérables requiert une attention particulière.
- Ne couvrez pas l'appareil.
- N'installez pas l'appareil directement sous une prise électrique murale.
- Placez l'appareil de sorte que les dispositifs de commutation et de régulation ne puissent être touchés par les personnes se trouvant dans la baignoire ou la douche.
- Le raccordement au secteur n'est autorisé que comme connexion fixe. L'appareil doit pouvoir être déconnecté du secteur par un dispositif de coupure multipolaire ayant une ouverture minimale des contacts de 3 mm.
- En cas d'endommagement ou de remplacement, le câble de raccordement électrique ne doit être remplacé que par un installateur habilité par le fabricant et avec une pièce de rechange d'origine.
- Fixez l'appareil comme indiqué au chapitre « Installation / Montage ».

1. Remarques générales

1.1 Informations document

Le chapitre **Utilisation** s'adresse aux utilisateurs et artisans professionnels.

Le chapitre **Installation** s'adresse aux artisans professionnels.

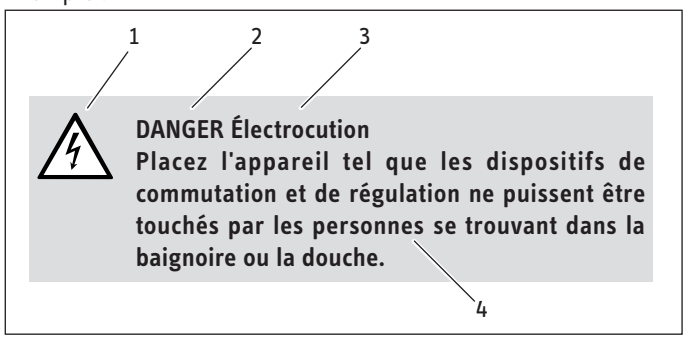
Veuillez lire attentivement cette notice avant l'emploi et conservez-la. Donnez cette notice au nouvel utilisateur le cas échéant.

1.2 Explication des symboles

1.2.1 Structure des consignes de sécurité

Les consignes de sécurité se composent d'un symbole d'avertissement, d'une mention de signalisation et d'un texte de remarque. Les consignes de sécurité sont présentées sur fond gris.

Exemple :


1
2
3
DANGER Électrocution
Placez l'appareil tel que les dispositifs de commutation et de régulation ne puissent être touchés par les personnes se trouvant dans la baignoire ou la douche.
4

1 Symbole (voir le chapitre Symbole d'avertissement / symboles)
2 Mention d'avertissement (voir le chapitre Mentions d'avertissement)
3 Appellation (voir le chapitre Symboles d'avertissement / symboles)
4 Texte de remarque

1.2.2 Mentions d'avertissement

MENTION D'AVERTISSEMENT	Signification
DANGER	La mention DANGER caractérise des remarques dont le non-respect entraîne de graves lésions, voire la mort.
AVERTISSEMENT	La mention AVERTISSEMENT caractérise des remarques dont le non-respect peut entraîner de graves lésions, voire la mort.
ATTENTION	La mention ATTENTION caractérise des remarques dont le non-respect peut entraîner des lésions de moyenne importance ou légères.

1.2.3 Symboles d'avertissement / symboles

Symbole d'avertissement	Appellation
	Blessure
	Électrocution
	Brûlure ou échaudure
	Autres situations
	Incendie
	Ne pas recouvrir l'appareil
	Élimination de l'appareil

1.2.4 Symboles de textes et formats utilisés dans cette documentation

Lisez les textes imprimés à côté de ce symbole graphique attentivement.

» Ces textes et le symbole **»** vous indiquent que vous devez agir. Les actions nécessaires sont décrites étape par étape.

– Les passages indiqués par le symbole – vous indiquent des énumérations.

1.2.5 Remarques apposées sur l'appareil

Ne pas recouvrir l'appareil !

1.2.6 Unités de mesure

Les cotes mentionnées dans ce document sont indiquées en mm. Les unités de mesure divergentes seront indiquées en supplément.

2. Sécurité

2.1 Utilisation conforme

L'appareil sert à chauffer des locaux d'habitation.

L'appareil est destiné à une utilisation domestique. Il peut être utilisé par des personnes qui ne disposent pas de connaissances techniques particulières. L'appareil peut également être utilisé dans un environnement non domestique, p. ex. dans des petites entreprises, à condition que son utilisation soit du même ordre.

Tout emploi sortant de ce cadre est considéré comme non conforme. Fait aussi partie d'une utilisation conforme le respect de cette notice. Toute garantie se verra annulée en cas de modifications ou de transformations apportées à cet appareil.

2.2 Consignes de sécurité

N'exploitez cet appareil que s'il est monté complètement et doté de tous les dispositifs de sécurité.

AVERTISSEMENT Incendie
Ne pas utiliser l'appareil si ...
- **s'il existe un risque d'incendie ou d'explosion dans les locaux à cause de produits chimiques, de gaz ou de vapeurs.**
- **des câbles ou des récipients susceptibles de contenir ou de transporter des matériaux inflammables ou explosibles se trouvent à proximité immédiate.**
- **des travaux de pose, de ponçage, de vitrification sont exécutés dans le local où l'appareil est installé.**
- **des bombes aérosol, de la cire ou d'autres produits identiques sont manipulés. Aérer suffisamment la pièce avant de chauffer.**
- **si les distances minimales par rapport aux objets adjacents ne peuvent être maintenues comme les meubles, les rideaux, les double-rideaux et les textiles ou autres matériaux combustibles par exemple (voir le chapitre Données techniques pour les distances minimales).**
- **si un composant de l'appareil est endommagé, si l'appareil est tombé ou si un dysfonctionnement est déjà apparu.**

AVERTISSEMENT Blessure
- **Veuillez tenir les enfants âgés de moins de 3 ans éloignés de l'appareil s'ils ne sont pas sous constante surveillance.**
- **L'appareil peut être allumé et éteint par des enfants âgés de 3 à 7 ans s'ils sont sous surveillance ou s'ils ont été formés à son utilisation en toute sécurité et qu'ils ont compris les dangers encourus. La pose de l'appareil en conformité aux instructions est ici une condition préalable incontournable.**
  Il est interdit aux enfants de 3 à 7 ans de brancher la prise électrique ou d'intervenir sur la régulation de l'appareil.
- **L'appareil peut être utilisé par les enfants de 8 ans et plus ainsi que par les personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes sans expérience lorsqu'ils sont sous surveillance ou qu'ils ont été formés à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils ont compris les dangers encourus.**
- **Surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage ainsi que l'entretien relevant de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.**

AVERTISSEMENT Incendie
Ne jamais poser sur l'appareil ou à sa proximité immédiate d'objets ou d'étoffes combustibles, inflammables ou isolants thermiques tels que le linge, les couvertures, les journaux, les récipients contenant de la cire ou de l'essence, les bombes aérosols et autres produits identiques.

AVERTISSEMENT Brûlure
Certaines parties de l'appareil peuvent être à très haute température et causer des brûlures.
La présence d'enfants ou de personnes vulnérables requiert une attention particulière.

ATTENTION Surchauffe
Ne pas recouvrir l'appareil.

Ne pas monter sur l'appareil.

Marquage CE

Le marquage CE certifie que l'appareil répond à toutes les exigences fondamentales :

– Directive sur la compatibilité électromagnétique

– Directive basse tension

2.3 Marque de conformité

Voir plaque signalétique.

La plaque signalétique se trouve à l'extérieur de l'appareil sur sa droite.

3. Description de l'appareil

Cet appareil est un appareil de chauffage à action directe pour montage mural exclusivement.

L'appareil convient par exemple comme chauffage complet ou comme chauffage de transition ou d'appoint de petits locaux comme l'atelier ou la chambre d'ami.

L'air qui se trouve dans l'appareil est chauffé par le corps de chauffe et ressort par le haut par la grille de sortie d'air sous l'effet de la convection naturelle. De l'air ambiant froid qui pénètre par les ouvertures pratiquées en bas de l'appareil circule vers l'intérieur.

3.1 Série CNS-S

L'appareil est prêt à fonctionner, une fois le montage mural réalisé et le raccordement électrique effectué au moyen du connecteur secteur.

3.2 Série CNS-U

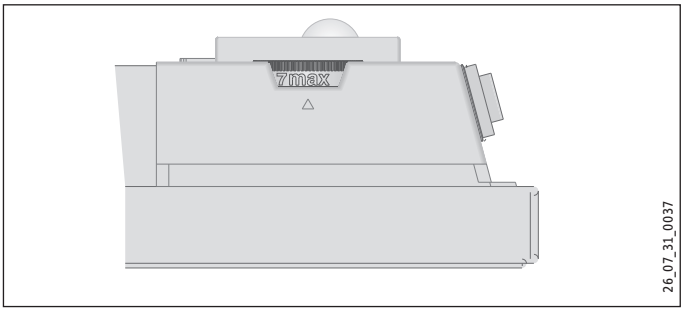
L'appareil est prêt à fonctionner, une fois le montage mural réalisé et le raccordement électrique effectué par raccordement fixe avec prise électrique.

4. Utilisation

4.1 Descriptif de l'interface de commande

» Mettez l'appareil en marche à l'aide de l'interrupteur placé à droite.

» Réglez progressivement la température ambiante souhaitée à l'aide du sélecteur de température (voir le chapitre Données techniques pour les valeurs de température).



Dès que la température ambiante réglée est atteinte, celle-ci est maintenue constante au niveau de la température ambiante réglée par un chauffage intermittent (la capacité thermique de l'appareil doit, en l'occurrence, correspondre au moins au besoin en chaleur de la pièce).

Si plusieurs appareils sont disponibles dans un local, la température peut être réglée différemment sur chaque sélecteur de température des appareils.

Vous devriez couper l'appareil pendant que vous aérez la pièce afin d'éviter une consommation d'énergie trop élevée due aux fenêtres ouvertes.

4.2 Hors gel

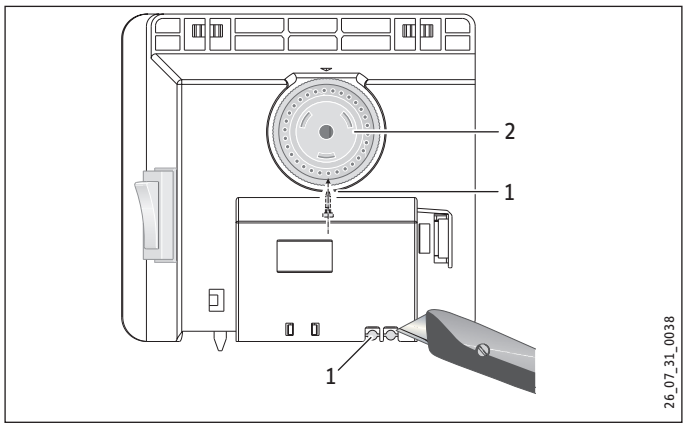
» Positionnez le sélecteur de température en butée à droite. Positionné ainsi, le régulateur de température active automatiquement le chauffage si la température ambiante descend en dessous de la température de protection hors gel.

4.3 Limitation du régulateur de température

Vous pouvez fixer le régulateur de température sur un réglage déterminé ou limiter la plage de réglage de la température au moyen des deux broches montées au dos du boîtier de commande.

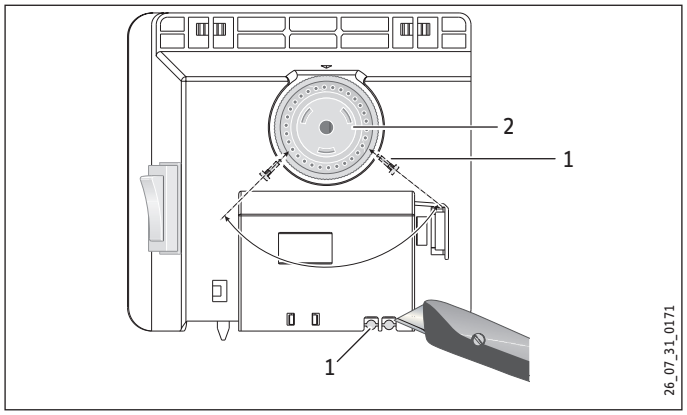
» Rompez les broches.

» Pour fixer la température définie, enfichez une pointe dans le trou opposé (voir la photo).



1 Broche
2 Sélecteur de température

» Pour limiter la plage de réglage de la température, réglez une valeur minimale et une valeur maximale sur le sélecteur de température puis insérez la broche dans le trou opposé quelque peu décalé (voir la figure).



1 Broche
2 Sélecteur de température

4.4 Mise hors service

» Réglez l'interrupteur à droite de l'appareil sur ARRÊT.

5. Nettoyage, maintenance et entretien

Si des taches de couleur brune apparaissent sur l'enveloppe de l'appareil, nettoyez celles-ci aussitôt avec un chiffon humide. Nettoyez l'appareil à l'état froid avec des nettoyants habituels. Évitez les produits de nettoyage abrasifs ou solvants.

ATTENTION Incendie
Ne pas vaporiser de nettoyant en spray dans la fente d'aération. Veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans l'appareil.

Nous recommandons de faire contrôler également les organes de commande et de régulation lors des maintenances périodiques. Les organes de sécurité, de commande et de régulation doivent être vérifiés par un artisan professionnel au plus tard 10 ans après la première mise en service.

6. Que faire si ... ?

... l'appareil ne chauffe pas :

Contrôlez la température réglée sur l'appareil et le fusible dans la boîte de fusibles de la maison.

L'appareil est équipé d'un régulateur de température de sécurité qui le coupe en cas de surchauffe. Après élimination de la cause (ouverture d'entrée ou de sortie de l'air recouverte par ex.), l'appareil se remet en marche après un temps de refroidissement de quelques minutes.

Si vous ne pouvez pas remédier à la panne, appelez un artisan professionnel. Pour lui permettre de vous secourir mieux et plus vite, veuillez lui communiquer le numéro inscrit sur la plaque signalétique (n° XXXXXX - XXXX - XXXXXX).

7. Sécurité

Only qualified contractors should carry out installation, commissioning, maintenance and repair of the appliance.

7.1 Consignes de sécurité générales

Nous garantissons un bon fonctionnement et la sécurité d'exploitation uniquement si les accessoires d'origine destinés à l'appareil ainsi que les pièces de rechange d'origine sont utilisés.

DANGER Électrocution
En cas de montage mural, placez l'appareil tel que les dispositifs de commande et de régulation ne puissent être touchés par les personnes se trouvant dans la baignoire ou la douche.
Si vous utilisez l'appareil comme appareil sur pieds, ne le mettez pas dans la salle de bains ou autres pièces humides ni à l'air libre.

ATTENTION
- **Accrochez l'appareil mural à une paroi verticale résistant à une température de 85 °C minimum.**
- **Maintenez les distances minimales par rapport aux objets adjacents (voir le chapitre Données techniques pour les distances minimales).**
- **N'installez pas l'appareil directement sous une prise électrique murale.**
- **Veillez à ce que le câble de raccordement soit sans contact avec aucune pièce de l'appareil.**

7.2 Prescriptions, normes et directives

Prenez en compte toutes les prescriptions et les consignes nationales et régionales.

Respectez les prescriptions locales en matière de constructions et de garages.

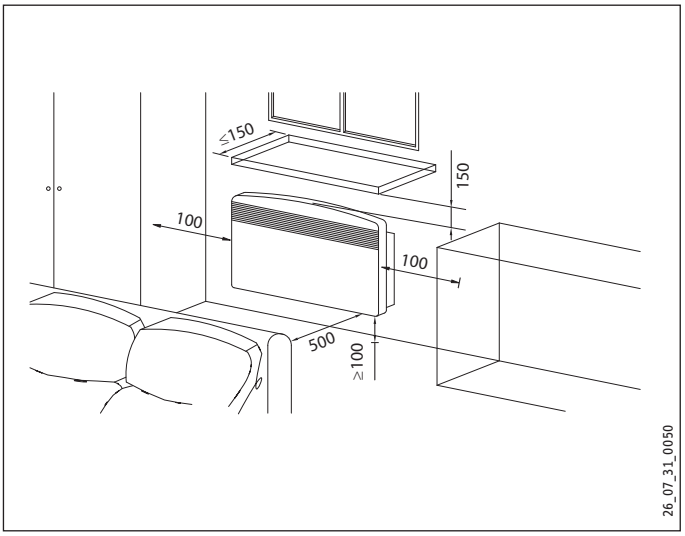
8. Description de l'appareil

8.1 Fourniture

– Support mural (accroché à l'appareil)

9. Montage

9.1 Distances minimales



9.2 Montage du support mural

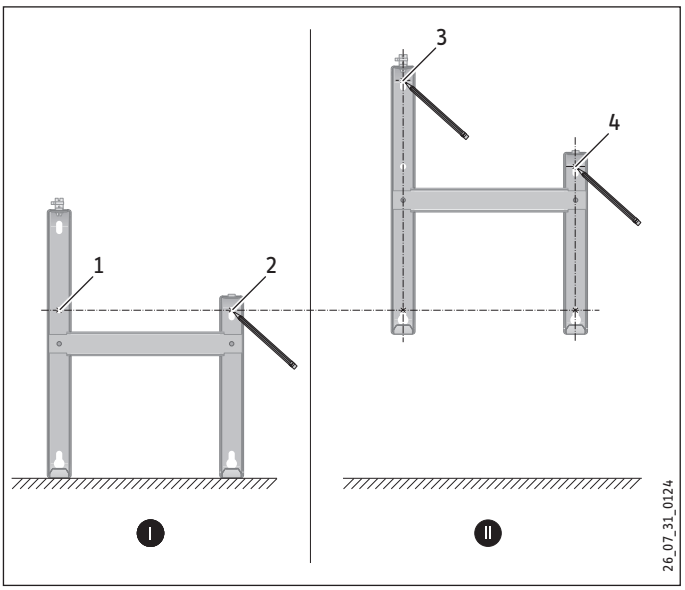
Vous pouvez utiliser le support mural comme gabarit pour la fixation au mur, ceci garantira le dégagement nécessaire par rapport au sol.

» Décrochez le support mural.

» Placez le support mural centré sur le point médian droit à même le sol et repérez les alésages, points 1 et 2.

» Relevez le support mural de manière à ce que les alésages du bas sur le support mural viennent recouvrir les repères que vous venez de marquer sur le mur de montage.

» Repérez les alésages 3 et 4 sur le mur de montage.



» Percez des trous dans chacun de ces 4 repères. Fixez le support mural avec les matériaux de fixation appropriés (vis, chevilles) selon le type de mur. Les trous oblongs verticaux permettent de compenser un trou de fixation décentré.

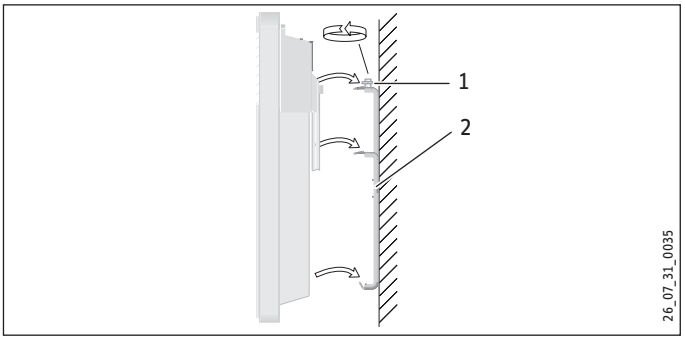
9.3 Montage de l'appareil

» Accrochez l'appareil dans les quatre languettes du support mural en même temps, les fentes de logement étant au dos de l'appareil.

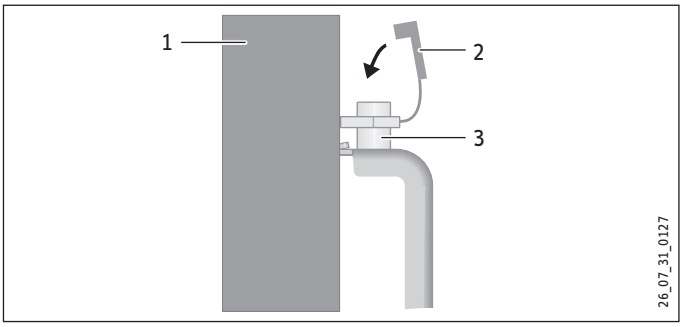
» Appuyez l'appareil pour le bloquer.

» Tournez les goupilles de verrouillage du support mural dans le sens horaire jusqu'en butée pour verrouiller la fixation.

» Appuyez le capot de sécurité sur la goupille de verrouillage pour que la goupille ne puisse plus être tournée dans l'autre sens.



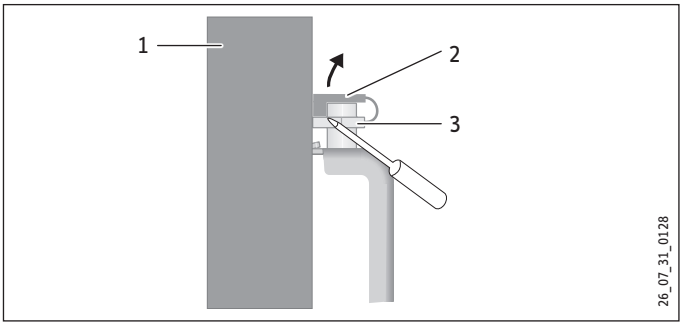
1 Goupille de verrouillage
2 Support mural



1 Appareil
2 Capot de sécurité
3 Goupille de verrouillage

9.4 Dépose de l'appareil

» Desserrez le capot de sécurité de la goupille de fermeture.



1 Appareil
2 Capot de sécurité
3 Goupille de verrouillage

» Desserrez les goupilles de verrouillage du support mural.

» Soulevez légèrement l'appareil puis sortez-le par l'avant de son support mural.

9.5 Raccordement électrique

» Veillez à ce que les conduites d'amenée installées sur le site présentent des sections suffisantes.

» Veillez à installer une prise de courant ou une prise pour le raccordement fixe de l'équipement à une distance d'au moins 10 cm sur le côté de l'appareil.

DANGER Électrocution !
Exécutez tous les travaux de raccordement et d'installation électriques conformément aux prescriptions.

DANGER Électrocution !
L'appareil doit pouvoir être déconnecté du secteur par un dispositif de coupure omnipolaire ayant une ouverture minimale des contacts de 3 mm.

DANGER Électrocution !
Il est interdit d'effectuer une installation avec une conduite de raccordement posée de manière fixe.

Se référer à la plaque signalétique. La tension indiquée doit concorder avec celle du secteur.

10. Comment remédier aux défauts

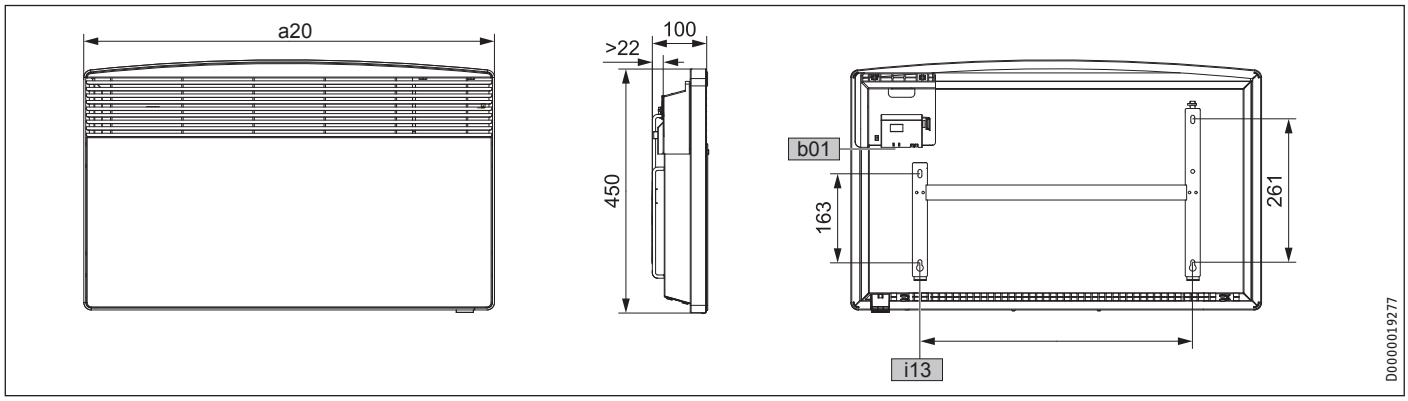
En cas de remplacement, le câble de raccordement au secteur ne doit être remplacé que par des pièces de rechange d'origine et par un installateur.

11. Remise de l'appareil au client

Expliquez le fonctionnement de l'appareil à l'utilisateur. Attirez particulièrement son attention sur les consignes de sécurité. Remettez-lui les instructions d'utilisation et d'installation.

12. Données techniques

12.1 Dimensions variante suspendue au mur



				CNS 50 S/U	CNS 75 S/U	CNS 100 S/U	CNS 125 S/U	CNS 150 S/U	CNS 175 S/U	CNS 200 S/U	CNS 250 S/U	CNS 300 S/U
a10	Appareil	Hauteur	mm					450				
a20	Appareil	Largeur	mm	370	445	445	590	590	740	740	890	1040
a30	Appareil	Profondeur	mm					100				
a50	Appareil	Dégagement min. en haut	mm					250				
a51	Appareil	Dégagement min. en bas	mm					100				
a52	Appareil	Dégagement min. à droite	mm					100				
a53	Appareil	Dégagement min. à gauche	mm					100				
a54	Appareil	Dégagement min. avant	mm					500				
a55	Appareil	Dégagement min. arrière	mm					22				
b01	Passage de câbles électriques											
i13	Fixation murale	Écartement des trous	mm	121	195	195	343	343	491	491	639	787

12.2 Tableau de données CNS-S

		CNS 50 S	CNS 75 S	CNS 100 S	CNS 125 S	CNS 150 S	CNS 175 S	CNS 200 S	CNS 250 S	CNS 300 S
		220716	220717	220718	220719	220720	220721	220722	220723	220724
Puissance connectée	kW	0,5	0,75	1,0	1,25	1,5	1,75	2,0	2,5	3,0
Plage de réglage	°C	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30
Position protection antigel	°C	7	7	7	7	7	7	7	7	7
Raccordement électrique		1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V
Hauteur	mm	450	450	450	450	450	450	450	450	450
Largeur	mm	370	445	445	590	590	740	740	890	1040
Profondeur	mm	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Poids	kg	3,8	4,4	4,4	5,7	5,7	6,8	6,8	8,1	9,4
Degré de protection (IP)		IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24
Classe de protection		II	II	II	II	II	II	II	II	II
Couleur		blanc neige	blanc neige	blanc neige	blanc neige	blanc neige	blanc neige	blanc neige	blanc neige	blanc neige

12.3 Tableau de données CNS-U

		CNS 50 U	CNS 75 U	CNS 100 U	CNS 125 U	CNS 150 U	CNS 175 U	CNS 200 U	CNS 250 U	CNS 300 U
		220725	220726	220727	220728	220729	220730	220731	220732	220733
Puissance connectée	kW	0,5	0,75	1,0	1,25	1,5	1,75	2,0	2,5	3,0
Plage de réglage	°C	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30
Position protection antigel	°C	7	7	7	7	7	7	7	7	7
Raccordement électrique		1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V
Hauteur	mm	450	450	450	450	450	450	450	450	450
Largeur	mm	370	445	445	590	590	740	740	890	1040
Profondeur	mm	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Poids	kg	3,3	4	4	5,2	5,2	6,3	6,3	7,7	8,9
Degré de protection (IP)		IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24
Classe de protection		II	II	II	II	II	II	II	II	II
Couleur		blanc neige	blanc neige	blanc neige	blanc neige	blanc neige	blanc neige	blanc neige	blanc neige	blanc neige

Garantie

Les conditions de garantie de nos sociétés allemandes ne s'appliquent pas aux appareils achetés hors d'Allemagne. Au contraire, c'est la filiale chargée de la distribution de nos produits dans le pays qui est seule habilitée à accorder une garantie. Une telle garantie ne pourra cependant être accordée que si la filiale a publié ses propres conditions de garantie. Il ne sera accordé aucune garantie par ailleurs.

Nous n'accordons aucune garantie pour les appareils achetés dans des pays où aucune filiale de notre société ne distribue nos produits. D'éventuelles garanties accordées par l'importateur restent inchangées.

Environnement et recyclage

Merci de contribuer à la préservation de notre environnement. Après usage, procédez à l'élimination des matériaux conformément à la réglementation nationale.

BIJZONDERE INFO 31

BEDIENING 32

1. Algemene instructies 32
1.1 Informatie over dit document 32
1.2 Legende 32

2. Veiligheid 32
2.1 Voorgeschreven gebruik 32
2.2 Veiligheidsvoorschriften 33
2.3 Keurmerk 33

3. Toestelomschrijving 33
3.1 Typeserie CNS-S 33
3.2 Typeserie CNS-U 33

4. Bediening 34
4.1 Beschrijving van het bedieningspaneel 34
4.2 Vorstbeveiliging 34
4.3 Thermostaatbegrenzingen 34
4.4 Buiten werking stellen 34

5. Reiniging, verzorging en onderhoud 34

6. Wat moet u doen als ... 34

INSTALLATIE 35

7. Veiligheid 35
7.1 Algemene veiligheidsaanwijzingen 35
7.2 Voorschriften, normen en bepalingen 35

8. Toestelomschrijving 35
8.1 Leveringstoebehoren 35

9. Montage 35
9.1 Minimumafstanden 35
9.2 Montage van de wandhouder 35
9.3 Montage van het toestel 36
9.4 Demontage van het toestel 36
9.5 Elektrische aansluitingen 36

10. Storingen verhelpen 36

11. Overdracht van het toestel 36

12. Technische gegevens 37
12.1 Afmetingen van de aan de wand bevestigde variant 37
12.2 Gegevenstabel CNS S 37
12.3 Gegevenstabel CNS U 37

GARANTIE 38

MILIEU EN RECYCLING 38

- Houd kinderen jonger dan 3 jaar uit de buurt van het toestel als er niet voortdurend toezicht is.
- Het toestel kan door kinderen van 3 tot 7 jaar worden in- en uitgeschakeld als er toezicht op hen gehouden wordt, of wanneer ze met betrekking tot het veilige gebruik van het toestel geïnstrueerd zijn en de gevaren die daaruit ontstaan, begrepen hebben. Voorwaarde hiervoor is dat het toestel zoals beschreven is gemonteerd.
  3- tot 7-jarige kinderen mogen niet de stekker in het stopcontact steken en mogen het toestel niet regelen.
- Het toestel kan door kinderen vanaf 8 jaar, alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, wanneer er toezicht op hen gehouden wordt, of wanneer ze met betrekking tot het veilige gebruik van het toestel geïnstrueerd zijn en de gevaren die daaruit ontstaan, begrepen hebben.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging of gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Delen van het toestel kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken.
  Als er kinderen en hulpbehoevenden aanwezig zijn, is extra voorzichtigheid geboden.
- Dek het toestel niet af.
- Plaats het toestel niet direct onder een stopcontact.
- Plaats het toestel zo, dat de schakel- en regelvoorzieningen niet kunnen worden aangeraakt door een persoon die in bad zit of onder de douche staat.
- Aansluiting op het stroomnet is alleen als vaste aansluiting toegestaan. Het toestel moet op alle polen met een afstand van minstens 3 mm van de aansluiting van het net kunnen worden losgekoppeld.
- De elektriciteitskabel mag bij beschadiging of vervanging alleen worden vervangen door het originele onderdeel en door een installateur die daartoe door de fabrikant gemachtigd is.
- Monteer het toestel zoals beschreven in het hoofdstuk “Installatie/montage”.

1. Algemene instructies

1.1 Informatie over dit document

Het hoofdstuk **Bediening** is zowel bedoeld voor de gebruiker als voor de installateur.

Het hoofdstuk **Installatie** is bestemd voor de installateur.

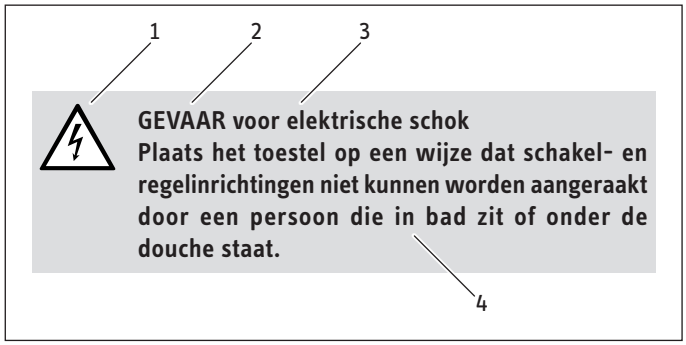
Lees deze handleiding voor gebruik zorgvuldig door en bewaar deze op een veilige plaats. Overhandig de handleiding in voorkomende gevallen aan een volgende gebruiker.

1.2 Legende

1.2.1 Opbouw veiligheidsinstructies

De veiligheidsinstructies bestaan uit een waarschuwingssymbool, een trefwoord en een tekstverwijzing. De veiligheidsinstructies hebben een grijze achtergrond.

Voorbeeld:


1
2
3
GEVAAR voor elektrische schok
Plaats het toestel op een wijze dat schakel- en regelinrichtingen niet kunnen worden aangeraakt door een persoon die in bad zit of onder de douche staat.
4

1 Symbool (zie hoofdstuk Waarschuwingssymbolen/symbolen)
2 Trefwoord (zie hoofdstuk Trefwoorden)
3 Naam (zie hoofdstuk Waarschuwingssymbolen/symbolen)
4 Instructietekst

1.2.2 Trefwoorden

TREFWOORD	Betekenis
GEVAAR	Instructies die niet worden opgevolgd, kunnen zwaar letsel of overlijden veroorzaken. Deze worden aangeduid met het trefwoord GEVAAR.
WAARSCHUWING	Instructies die niet worden opgevolgd, kunnen zwaar letsel of overlijden veroorzaken. Deze worden gemarkeerd door het trefwoord WAARSCHUWING.
OPGELET	Instructies die niet worden opgevolgd, kunnen middelmatig zwaar of licht letsel veroorzaken. Deze worden weergegeven met het trefwoord OPGELET.

1.2.3 Waarschuwingssymbolen/symbolen

Symbool	Naam
	Letsel
	Elektrische schok
	Verbranden of verschroeien
	Andere situaties
	Brand
	Toestel niet afdekken
	Het toestel afdanken

1.2.4 Teksttekens en maten in deze documentatie

Lees de tekst naast dit symbool grondig door.

» Deze tekstgedeelten en het symbool "**»**" geven aan dat u een handeling moet verrichten. De vereiste handelingen worden stapsgewijs beschreven.

– Passages met dit "–" symbool zijn lijsten.

1.2.5 Instructies voor het toestel

Toestel niet afdekken!

1.2.6 Formaten

De afmetingen in dit document zijn opgegeven in mm. Afwijkende meeteenheden worden telkens separaat aangeduid.

2. Veiligheid

2.1 Voorgeschreven gebruik

Het toestel is bestemd voor het verwarmen van woonruimten.

Het toestel is bestemd voor gebruik in een huishoudelijke omgeving. Het kan veilig worden bediend door personen die daarover niet geïnstrueerd zijn. Het toestel kan eventueel ook buiten een huishouden gebruikt worden, bijv. in het kleinbedrijf, voor zover het op dezelfde wijze gebruikt wordt.

Elk ander gebruik geldt niet als voorgeschreven gebruik. Het voorgeschreven gebruik betekent ook de naleving van deze handleiding. In geval van wijzigingen of aanpassingen aan het toestel vervalt de garantie!

2.2 Veiligheidsvoorschriften

Gebruik het toestel uitsluitend als het volledig is geïnstalleerd en als alle veiligheidsinrichtingen zijn aangebracht.

WAARSCHUWING voor brand
Gebruik het toestel niet ...
- **wanneer er door chemicaliën, stof, gassen of dampen gevaar voor brand of explosies bestaat in de ruimte met het toestel;**
- **in de onmiddellijke omgeving van leidingen of containers met brandbare of explosieve stoffen;**
- **wanneer in de opstelruimte bouw- of verbouwingswerkzaamheden worden uitgevoerd;**
- **wanneer er wordt gewerkt met benzine, sprays, boenwas en dergelijke. Ventileer de ruimte voldoende voordat het toestel wordt opgeladen;**
- **wanneer de minimumafstanden tot aangrenzende objectoppervlakken te klein worden, zoals bij meubels, gordijnen, vitrage en textiel of overig brandbaar materiaal (voor minimumafstanden, zie hoofdstuk Technische gegevens);**
- **wanneer een toestelmodule is beschadigd, het toestel is gevallen of er reeds een storing was.**

WAARSCHUWING voor letsel
- **het toestel als er niet voortdurend toezicht is.**
- **Het toestel kan door kinderen van 3 tot 7 jaar worden in- en uitgeschakeld als er toezicht op hen gehouden wordt, of wanneer ze met betrekking tot het veilige gebruik van het toestel geïnstrueerd zijn en de gevaren die daaruit ontstaan, begrepen hebben. Voorwaarde hiervoor is dat het toestel zoals beschreven is gemonteerd.**
  3- tot 7-jarige kinderen mogen niet de stekker in het stopcontact steken en mogen het toestel niet regelen.
- **Het toestel kan door kinderen vanaf 8 jaar, alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, wanneer er toezicht op hen gehouden wordt, of wanneer ze met betrekking tot het veilige gebruik van het toestel geïnstrueerd zijn en de gevaren die daaruit ontstaan, begrepen hebben.**
- **Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging of gebruikersonderhoud uitvoeren.**

WAARSCHUWING voor brand
Er mogen op het toestel of in de onmiddellijke omgeving ervan geen brandbare, ontvlambare of warmte-isolerende voorwerpen of stoffen worden geplaatst, zoals wasgoed, dekens, tijdschriften, blikken boenwas of benzine, spuitbussen en dergelijke.

WAARSCHUWING voor verbranding
Delen van het toestel kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken.
Als er kinderen en hulpbehoevenden aanwezig zijn, is extra voorzichtigheid geboden.

OPGELET oververhitting
Toestel niet afdekken.

Ga niet op het toestel staan.

CE-logo

Het CE-logo geeft aan dat het toestel voldoet aan alle fundamentele vereisten:

– Richtlijn voor de elektromagnetische compatibiliteit;

– Laagspanningsrichtlijn.

2.3 Keurmerk

Zie typeplaatje.

De kenplaat zit aan de rechterbuitenkant op het toestel.

3. Toestelomschrijving

Het toestel is een elektrisch convectieverwarmingstoestel, uitsluitend bestemd voor wandmontage.

Het toestel is bijv. geschikt als volledige verwarming of als verwarming voor het tussenseizoen of aanvullende verwarming in kleine ruimten, zoals een hobbykamer of logeerkamer.

De lucht in het toestel wordt door een verwarmingselement verwarmd en treedt via natuurlijke convectie aan de bovenzijde door het luchtuitlaatrooster naar buiten. Door de in de onderzijde van het toestel beschikbare openingen stroomt er koele omgevingslucht na.

3.1 Typeserie CNS-S

Na de wandmontage en de elektriciteitsaansluiting via een stekker is het toestel gereed voor gebruik.

3.2 Typeserie CNS-U

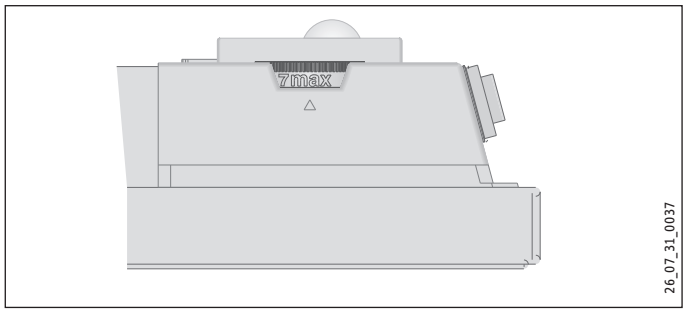
Na de wandmontage en de elektriciteitsaansluiting via een vaste stopcontactaansluiting voor apparatuur is het toestel gereed voor gebruik.

4. Bediening

4.1 Beschrijving van het bedieningspaneel

» Schakel het toestel in via de schakelaar aan de rechterzijde van het toestel.

» Stel de gewenste kamertemperatuur traploos in met behulp van de temperatuurinstelknop (voor temperatuurwaarden zie hoofdstuk Technische gegevens).



Zodra de ingestelde kamertemperatuur is bereikt, wordt deze door periodieke verwarming constant op de ingestelde temperatuur gehouden (het verwarmingsvermogen van het toestel moet dan wel aan de benodigde warmtebehoefte van de kamer voldoen).

Wanneer er verschillende toestellen in een kamer beschikbaar zijn, is de instelling via de temperatuurinstelknop op elk toestel mogelijk verschillend.

Het toestel moet tijdens het ventileren van de kamer worden uitgeschakeld om een te hoog stroomverbruik te voorkomen, wanneer de vensters zijn geopend.

4.2 Vorstbeveiliging

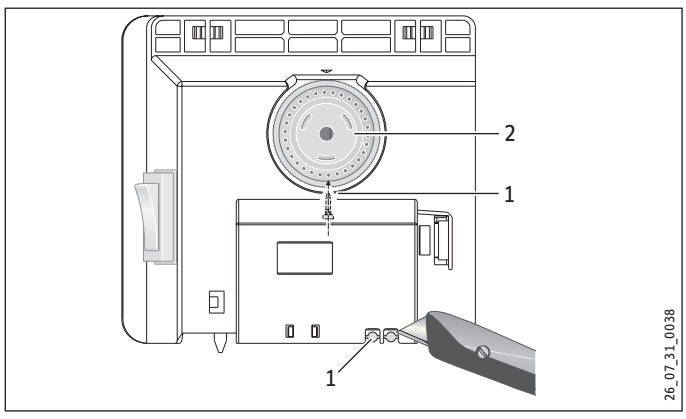
» Zet de temperatuurinstelknop tegen de rechteraanslag aan. In deze stand schakelt de thermostaat de verwarming automatisch in, als de kamertemperatuur tot onder de vorstbeschermingstemperatuur daalt.

4.3 Thermostaatbegrenzingen

Het is mogelijk om met de beide pennen die aan de achterzijde van de schakelbehuizing zitten, de thermostaat op een bepaalde instelling vast te leggen of het temperatuurinstelbereik te begrenzen.

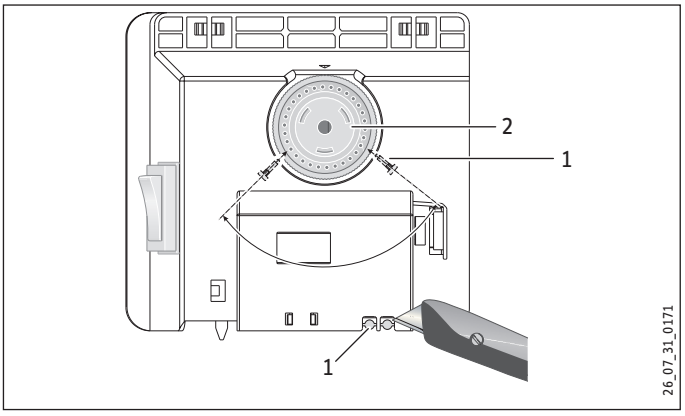
» Breek de pen eruit.

» Steek een pen in het gat aan de overkant (zie afbeelding) om de ingestelde temperatuur vast te leggen.



1 Pen
2 Temperatuurinstelknop

» Stel altijd de minimumwaarde en maximumwaarde in op de temperatuurinstelknop en steek de pen altijd in een iets verplaatst gat aan de overkant (zie afbeelding) om het temperatuurinstelbereik te begrenzen.



1 Pen
2 Temperatuurinstelknop

4.4 Buiten werking stellen

» Stel de schakelaar rechts op het toestel in op UIT.

5. Reiniging, verzorging en onderhoud

Als er een lichte, bruinachtige verkleuring optreedt op de behuizing van het toestel, moet deze zo vlug mogelijk met een vochtige doek worden afgeveegd. Reinig het toestel in koude toestand met de klassieke onderhoudsproducten. Vermijd schurende en bijtende onderhoudsproducten.

OPGELET voor brand
Spuit geen reinigingsspray in de luchtspleten.
Let erop dat er geen vocht binnendringt in het toestel.

Het is raadzaam bij de periodieke onderhoudsbeurten ook de controle- en regelelementen te laten testen. Uiterlijk tien jaar na de eerste ingebruikneming dient een installateur de veiligheids-, controle- en regelelementen te controleren.

6. Wat moet u doen als ...

... het toestel niet verwarmt:

controleer de ingestelde temperatuur op het toestel en de zekering van de huisinstallatie.

Het toestel heeft een veiligheidstemperatuurregelaar die het toestel bij oververhitting uitschakelt. Na het verhelpen van de oorzaak (bijvoorbeeld afgedekte luchtuitlaat- of -inlaatopening) wordt het toestel na een afkoeltijd van enkele minuten weer ingeschakeld.

Als u de fout niet kunt verhelpen, informeert u de installateur. Als u hem het nummer op het typeplaatje doorgeeft (nr. XXXXXX - XXXX - XXXXXX), kan hij u sneller en beter helpen.

7. Veiligheid

Installatie, ingebruikneming, evenals onderhoud en reparatie van het toestel mogen alleen door een gekwalifi ceerde installateur worden uitgevoerd.

7.1 Algemene veiligheidsaanwijzingen

Wij waarborgen de goede werking en de bedrijfszekerheid uitsluitend bij gebruik van originele accessoires en vervangingsonderdelen voor het toestel.

GEVAAR voor elektrische schok
Plaats het toestel bij wandmontage op een wijze dat schakel- en regelinrichtingen niet kunnen worden aangeraakt door een persoon die in bad zit of onder de douche staat.
Wanneer u het toestel als staand toestel gebruikt, plaats deze dan niet in de badkamer of vergelijkbaar vochtige ruimtes en evenmin in de openlucht.

OPGELET
- **Bevestig het wandtoestel alleen op een verticale wand die bestand is tegen een temperatuur van minstens 85 °C.**
- **Houd de minimale afstanden tot aangrenzende objecten aan (voor minimumafstanden zie hoofdstuk Technische gegevens).**
- **Plaats het toestel niet direct onder een stopcontact.**
- **Let erop dat de aansluitkabel niet in contact komt met de onderdelen van het toestel.**

7.2 Voorschriften, normen en bepalingen

Neem alle nationale en regionale voorschriften en bepalingen in acht.

Neem de plaatselijke bouwverordening in acht.

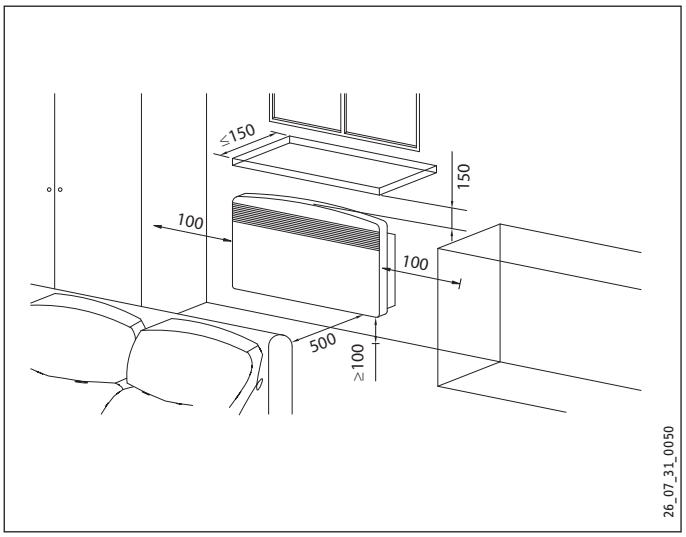
8. Toestelomschrijving

8.1 Leveringstoebehoren

– Wandhouder (hangt aan het toestel)

9. Montage

9.1 Minimumafstanden



9.2 Montage van de wandhouder

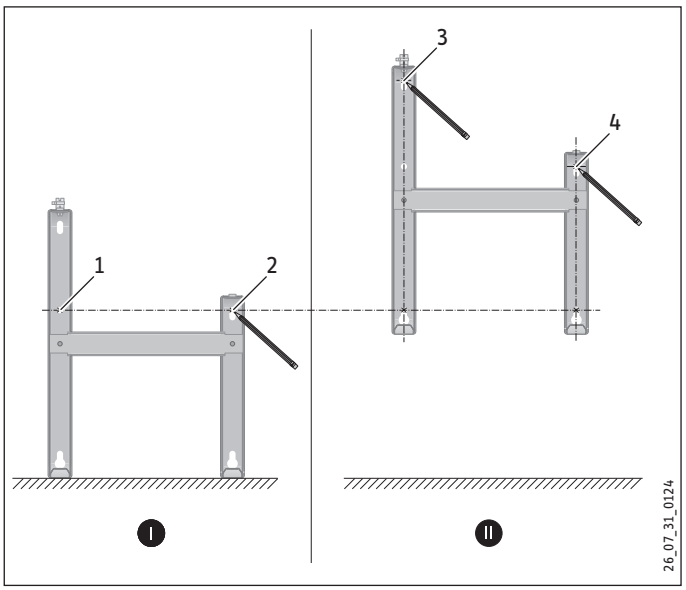
Het is ook mogelijk de wandhouder als sjabloon voor de wandbevestiging te gebruiken. Dat is een garantie voor de noodzakelijke afstand tot de vloer.

» Hang de wandhouder op.

» Plaats de gecentreerde wandhouder horizontaal op de vloer en markeer de boorgaten van punt 1 en 2.

» Hef de wandhouder omhoog, zodat de onderste boorgaten in de wandhouder precies de zojuist geplaatste markeringen op de montagewand afdekken.

» Markeer boorgaten 3 en 4 op de montagewand.



» Boor gaten in alle 4 markeringen. Bevestig de wandhouder met geschikt bevestigingsmateriaal (schroeven, pluggen) afhankelijk van de soort wand. Via de verticale slobgaten is het mogelijk een verschoven montagegat te compenseren.

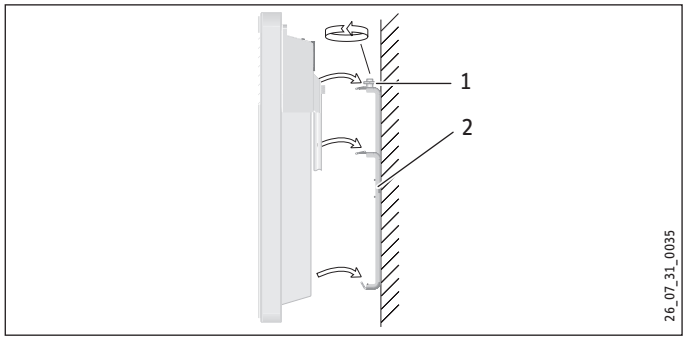
9.3 Montage van het toestel

» Hang het toestel met de ophangsleuven in de achterzijde van het toestel tegelijkertijd op de vier beugels van de wandhouder.

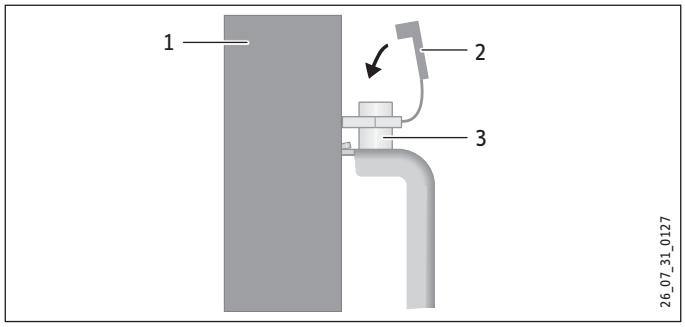
» Druk het toestel aan tot aan de grendelinrichting.

» Draai de borgbouten van de wandhouder met de wijzers van de klok mee tot tegen de aanslag, zodat de bevestiging is vergrendeld.

» Druk het veiligheidsklepje op de borgbout, zodat deze niet meer kan worden teruggedraaid.



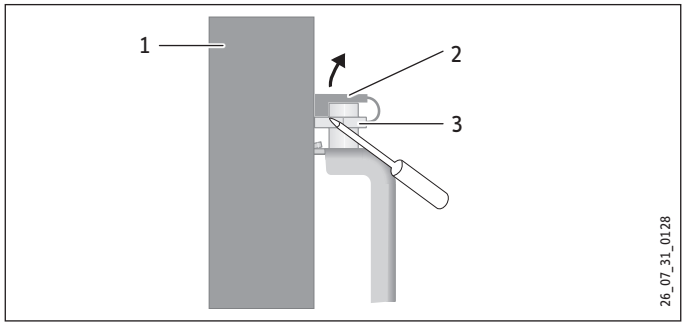
1 Borgbouten
2 Wandhouder



1 Appareil
2 Capot de sécurité
3 Goupille de verrouillage

9.4 Demontage van het toestel

» Maak het veiligheidsklepje op de borgbout los.



1 Appareil
2 Capot de sécurité
3 Goupille de verrouillage

» Draai de borgbouten op de wandhouder los.

» Hef het toestel licht op en neem het naar voren van de wandhouder af.

9.5 Elektrische aansluitingen

» Let erop dat op locatie de diameter van de toevoerleiding voldoende is.

» Let erop dat op een afstand van minstens 10 cm naast het toestel een stopcontact of een toestelaansluitdoos voor vaste aansluiting is geïnstalleerd.

GEVAAR voor elektrische schok!
Voer alle werkzaamheden voor elektriciteits-aansluitingen en montage uit conform de voorschriften.

GEVAAR voor elektrische schok!
Het toestel moet op alle polen met een afstand van minstens 3 mm van het stroomnetwerk kunnen worden losgekoppeld.

GEVAAR voor elektrische schok!
Installatie op een vaste aansluitkabel is niet toegestaan.

Neem de gegevens op het typeplaatje in acht. De aangegeven spanning moet overeenkomen met de netspanning.

10. Storingen verhelpen

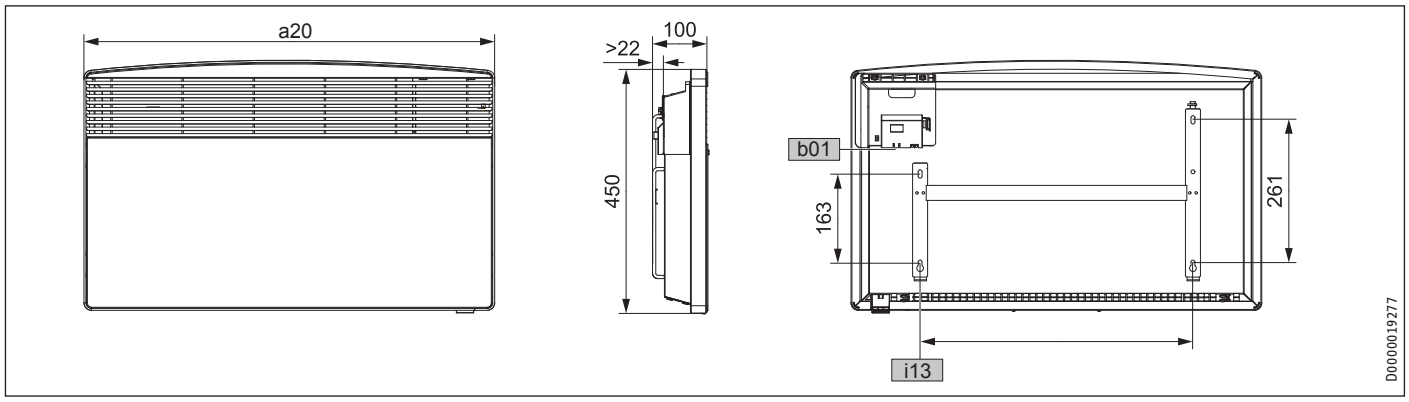
De netaansluitkabel mag bij vervanging alleen door een vakman worden vervangen door onze originele vervangingsonderdelen.

11. Overdracht van het toestel

Leg aan de nieuwe gebruiker uit hoe het toestel werkt. Schenk daarbij vooral aandacht aan de veiligheidsinstructies. Geef de bedienings- en installatiehandleiding aan de nieuwe gebruiker.

12. Technische gegevens

12.1 Afmetingen van de aan de wand bevestigde variant



				CNS 50 S/U	CNS 75 S/U	CNS 100 S/U	CNS 125 S/U	CNS 150 S/U	CNS 175 S/U	CNS 200 S/U	CNS 250 S/U	CNS 300 S/U
a10	Toestel	Hoogte	mm					450				
a20	Toestel	Breedte	mm	370	445	445	590	590	740	740	890	1040
a30	Toestel	Diepte	mm					100				
a50	Toestel	Minimumafstand bovenaan	mm					250				
a51	Toestel	Minimumafstand onderaan	mm					100				
a52	Toestel	Minimumafstand rechts	mm					100				
a53	Toestel	Minimumafstand links	mm					100				
a54	Toestel	Minimumafstand voorzijde	mm					500				
a55	Toestel	Minimumafstand achterzijde	mm					22				
b01	Doorvoer elektr. kabels											
i13	Wandconsole	Afstand van het gat	mm	121	195	195	343	343	491	491	639	787

12.2 Gegevenstabel CNS S

		CNS 50 S	CNS 75 S	CNS 100 S	CNS 125 S	CNS 150 S	CNS 175 S	CNS 200 S	CNS 250 S	CNS 300 S
		220716	220717	220718	220719	220720	220721	220722	220723	220724
Aansluitvermogen	kW	0,5	0,75	1,0	1,25	1,5	1,75	2,0	2,5	3,0
Instelbereik	°C	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30
Vorstbeschermstand	°C	7	7	7	7	7	7	7	7	7
Elektrische aansluiting		1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V
Hoogte	mm	450	450	450	450	450	450	450	450	450
Breedte	mm	370	445	445	590	590	740	740	890	1040
Diepte	mm	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Gewicht	kg	3,8	4,4	4,4	5,7	5,7	6,8	6,8	8,1	9,4
Beschermingsgraad (IP)		IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24
Beschermingsklasse		II	II	II	II	II	II	II	II	II
Kleur		alpinewit	alpinewit	alpinewit	alpinewit	alpinewit	alpinewit	alpinewit	alpinewit	alpinewit

12.3 Gegevenstabel CNS U

		CNS 50 U	CNS 75 U	CNS 100 U	CNS 125 U	CNS 150 U	CNS 175 U	CNS 200 U	CNS 250 U	CNS 300 U
		220725	220726	220727	220728	220729	220730	220731	220732	220733
Aansluitvermogen	kW	0,5	0,75	1,0	1,25	1,5	1,75	2,0	2,5	3,0
Instelbereik	°C	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30
Vorstbeschermstand	°C	7	7	7	7	7	7	7	7	7
Elektrische aansluiting		1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V
Hoogte	mm	450	450	450	450	450	450	450	450	450
Breedte	mm	370	445	445	590	590	740	740	890	1040
Diepte	mm	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Gewicht	kg	3,3	4	4	5,2	5,2	6,3	6,3	7,7	8,9
Beschermingsgraad (IP)		IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24
Beschermingsklasse		II	II	II	II	II	II	II	II	II
Kleur		alpinewit	alpinewit	alpinewit	alpinewit	alpinewit	alpinewit	alpinewit	alpinewit	alpinewit

Garantie

Voor toestellen die buiten Duitsland zijn gekocht, gelden de garantievoorwaarden van onze Duitse ondernemingen niet. Bovendien kan in landen waar één van onze dochtermaatschappijen verantwoordelijk is voor de verkoop van onze producten, alleen garantie worden verleend door deze dochtermaatschappij. Een dergelijk garantie wordt alleen verstrekt, wanneer de dochtermaatschappij eigen garantievoorwaarden heeft gepubliceerd. In andere situaties wordt er geen garantie verleend.

Voor toestellen die in landen worden gekocht waar wij geen dochtermaatschappijen hebben die onze producten verkopen, verlenen wij geen garantie. Een eventueel door de importeur verzekerde garantie blijft onverminderd van kracht.

Milieu en recycling

Wij verzoeken u ons te helpen ons milieu te beschermen. Doe de materialen na het gebruik weg overeenkomstig de nationale voorschriften.

WSKAZÓWKI SPECJALNE 39

OBSŁUGA 39

1. Wskazówki ogólne 40
1.1 Informacje dotyczące niniejszego dokumentu 40
1.2 Objaśnienie znaków 40

2. Bezpieczeństwo 41
2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 41
2.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 41
2.3 Znak kontroli 42

3. Opis urządzenia 42
3.1 Typoszereg CNS-S 42
3.2 Typoszereg CNS-U 42

4. Obsługa 42
4.1 Opis panelu sterowania 42
4.2 Ochrona przed mrozem 42
4.3 Ograniczenie zakresu regulatora temperatury 42
4.4 Wyłączenie z ruchu 43

5. Czyszczenie i konserwacja 43

6. Co robić, gdy ... 43

INSTALACJA 44

7. Bezpieczeństwo 44
7.1 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 44
7.2 Przepisy, normy i rozporządzenia 44

8. Opis urządzenia 44
8.1 Zakres dostawy 44

9. Montaż 44
9.1 Odstępy minimalne 44
9.2 Montaż uchwytu ściennego 44
9.3 Montaż urządzenia 45
9.4 Demontaż urządzenia 45
9.5 Podłączenie elektryczne 45

10. Usuwanie usterek 45

11. Przekazanie urządzenia 45

12. Dane techniczne 46
12.1 Wymiary wariantu ściennego 46
12.2 Tabela danych CNS S 46
12.3 Tabela danych CNS U 46

GWARANCJA 47

ŚRODOWISKO I RECYKLING 47

- Trzymać dzieci poniżej 3. roku życia z dala od urządzenia, jeśli ciągły nadzór nie jest możliwy.
- Urządzenie może być włączane i wyłączane przez dzieci w wieku od lat 3 do 7, jeśli odbywa się to pod nadzorem lub dzieci te zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumiały zagrożenia związane z użytkowaniem urządzenia. Warunkiem jest wcześniejsze zamontowanie urządzenia zgodnie z opisem. Dzieciom w wieku od lat 3 do 7 nie wolno wyjmować wtyczki z gniazdka sieciowego ani dokonywać regulacji urządzenia.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku od 8 lat, a także osoby z ograniczonymi zdolnościami ruchowymi, sensorycznymi lub z ograniczoną poczytalnością, lub też przez osoby bez doświadczenia i wiedzy, jeśli obsługa odbywać się będzie pod nadzorem lub jeśli użytkownicy zostali pouczeni odnośnie bezpiecznego korzystania z urządzenia i zapoznali się z ewentualnymi grożącymi niebezpieczeństwami.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja wykonywana przez użytkownika są czynnościami, których dzieciom nie wolno wykonywać bez nadzoru.
- Części urządzenia mogą się mocno nagrzewać i prowadzić do oparzeń. W obecności dzieci lub osób wymagających opieki należy zachować szczególną ostrożność.
- Nie zakrywać urządzenia.
- Nie montować urządzenia bezpośrednio pod ściennym gniazdkiem elektrycznym.
- Urządzenie zamontować w taki sposób, aby elementy przełączające i regulacyjne nie były dostępne dla osób przebywających w wannie lub w kabinie prysznicowej.
- Podłączenie do sieci dopuszczalne jest wyłącznie w formie przyłącza stałego. Urządzenie musi być oddzielone od sieci elektrycznej za pomocą wielobiegunowego wyłącznika z rozwarciem styków wynoszącym min. 3 mm.
- Czynności związane z koniecznością wymiany uszkodzonego elektrycznego przewodu przyłączeniowego mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistę posiadającego odpowiednie uprawnienia, przy użyciu oryginalnej części zamiennej.
- Zamocować urządzenie w sposób opisany w rozdziale „Instalacja / Montaż”.

1. Wskazówki ogólne

1.1 Informacje dotyczące niniejszego dokumentu

Rozdział **Obsługa** przeznaczony jest dla użytkowników i specjalistów.

Rozdział **Instalacja** przeznaczony jest wyłącznie dla specjalistów.

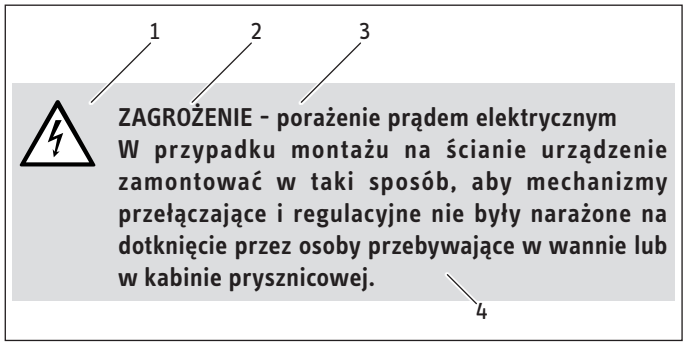
Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją do późniejszego wykorzystania. W przypadku przekazania produktu osobom trzecim niniejszą instrukcję należy również dołączyć.

1.2 Objaśnienie znaków

1.2.1 Struktura wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa składają się z symbolu ostrzegawczego, hasła ostrzegawczego oraz treści wskazówki. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podane są na szarym tle.

Przykład:


1
2
3
ZAGROŻENIE - porażenie prądem elektrycznym
W przypadku montażu na ścianie urządzenie zamontować w taki sposób, aby mechanizmy przełączające i regulacyjne nie były narażone na dotknięcie przez osoby przebywające w wannie lub w kabinie prysznicowej.
4

1 Symbol (patrz rozdział Symbole ostrzegawcze/symbole)
2 Hasło ostrzegawcze (patrz rozdział Hasła ostrzegawcze)
3 Opis (patrz rozdział Symbole ostrzegawcze/symbole)
4 Treść wskazówki

1.2.2 Hasła ostrzegawcze

HASŁO OSTRZEGAWCZE	Znaczenie
ZAGROŻENIE	Hasło ostrzegawcze ZAGROŻENIE oznacza wskazówki, których nieprzestrzeganie prowadzi do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.
OSTRZEŻENIE	Hasło ostrzegawcze OSTRZEŻENIE oznacza wskazówki, których nieprzestrzeganie może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.
OSTROŻNIE	Hasło ostrzegawcze OSTROŻNIE oznacza wskazówki, których nieprzestrzeganie może prowadzić do średnich lub lekkich obrażeń ciała.

1.2.3 Symbole ostrzegawcze/symbole

Symbol ostrzegawczy	Opis
	Obrażenia ciała
	Porażenie prądem elektrycznym
	Poparzenie
	Inne sytuacje
	Pożar
	Nie zakrywać urządzenia
	Utylizacja urządzenia

1.2.4 Znaki w tekście i formatowanie tekstu w niniejszej dokumentacji

Dokładnie przeczytać tekst znajdujący się obok tego symbolu.

» Fragmenty oznaczone symbolem „**»**” stanowią opis czynności do wykonania. Wymagane czynności opisane są krok po kroku.

– Fragmenty oznaczone znakiem „**–**” stanowią wyliczenia.

1.2.5 Wskazówki na urządzeniu

Nie zakrywać urządzenia!

1.2.6 Jednostki miar

Wymiary w tym dokumencie podane są w milimetrach. Jeśli stosowane są inne jednostki, są one dodatkowo podane.

2. Bezpieczeństwo

2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie służy do ogrzewania pomieszczeń mieszkalnych.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego. Nieprzeszkolone osoby mogą bezpiecznie z niego korzystać. Urządzenie można stosować również poza domem, np. w małych przedsiębiorstwach, pod warunkiem takiego samego użytkowania.

Inne zastosowanie lub użycie wykraczające poza obowiązujące ustalenia traktowane jest jako niezgodne z przeznaczeniem. Do użytkowania zgodnego z przeznaczeniem należy również przestrzeganie niniejszej instrukcji. Modyfikacje i przebudowa urządzenia powodują utratę gwarancji!

2.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Urządzenie użytkować wyłącznie w stanie całkowicie zmontowanym i ze wszystkimi urządzeniami zabezpieczającymi.

OSTRZEŻENIE – pożar
Nie korzystać z urządzenia ...
- **jeśli w pomieszczeniach zachodzi ryzyko pożaru lub wybuchu wskutek obecności chemikaliów, pyłów, gazów lub oparów.**
- **w bezpośrednim pobliżu przewodów lub pojemników, prowadzących lub zawierających materiały łatwopalne albo wybuchowe.**
- **jeśli w miejscu ustawienia urządzenia układane są podłogi oraz odbywa się szlifowanie, lakierowanie.**
- **jeżeli wykonywane są czynności z użyciem benzyny w aerozolu, wosku lub podobnych substancji. Przed włączeniem ogrzewania w wystarczającym stopniu przewietrzyć pomieszczenie.**
- **jeśli nie są zapewnione minimalne odstępy od powierzchni sąsiednich obiektów, na przykład od mebli, firanek, zasłon i materiałów tekstylnych lub innych materiałów palnych (odstępy minimalne, patrz rozdział Dane techniczne).**
- **jeśli uszkodzony jest jakiś element urządzenia, urządzenie upadło z wysokości lub stwierdzono nieprawidłowość w jego działaniu.**

OSTRZEŻENIE – obrażenia ciała
- **Trzymać dzieci poniżej 3. roku życia z dala od urządzenia, jeśli ciągły nadzór nie jest możliwy.**
- **Urządzenie może być włączane i wyłączane przez dzieci w wieku od lat 3 do 7, jeśli odbywa się to pod nadzorem lub dzieci te zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumiały zagrożenia związane z użytkowaniem urządzenia. Warunkiem jest wcześniejsze zamontowanie urządzenia zgodnie z opisem. Dzieciom w wieku od lat 3 do 7 nie wolno wyjmować wtyczki z gniazdka sieciowego ani dokonywać regulacji urządzenia.**
- **Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku od 8 lat, a także osoby z ograniczonymi zdolnościami ruchowymi, sensorycznymi lub z ograniczoną poczytalnością, lub też przez osoby bez doświadczenia i wiedzy, jeśli obsługa odbywać się będzie pod nadzorem lub jeśli użytkownicy zostali pouczeni odnośnie bezpiecznego korzystania z urządzenia i zapoznali się z ewentualnymi grożącymi niebezpieczeństwami.**
- **Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja wykonywana przez użytkownika są czynnościami, których dzieciom nie wolno wykonywać bez nadzoru.**

OSTRZEŻENIE – pożar
Na urządzeniu ani w jego bezpośrednim pobliżu nie wolno kłaść żadnych przedmiotów ani materiałów łatwopalnych lub hamujących ujście ciepła, takich jak bielizna, koce, czasopisma, pojemniki z woskiem lub benzyną, puszki aerozolu itp.

OSTRZEŻENIE – poparzenie
Części urządzenia mogą się mocno nagrzewać i prowadzić do oparzeń.
W obecności dzieci lub osób wymagających opieki należy zachować szczególną ostrożność.

OSTROŻNIE – przegrzanie
Nie zakrywać urządzenia.

Nie wchodzić na urządzenie.

Oznaczenie CE

Oznaczenie CE zapewnia, że urządzenie spełnia wszystkie podstawowe wymogi:

– Dyrektywy dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej,

– Dyrektywy niskonapięciowej.

POLSKI

2.3 Znak kontroli

Patrz tabliczka znamionowa.

Tabliczka znamionowa znajduje się z prawej strony na zewnątrz urządzenia.

3. Opis urządzenia

Urządzenie to elektryczny ogrzewacz bezpośredni przeznaczony wyłącznie do montażu na ścianie.

Urządzenie może być użytkowane np. jako ogrzewanie wyłączne lub jako ogrzewanie przejściowe i uzupełniające w małych pomieszczeniach, np. w gabinecie lub pokoju gościnnym.

Powietrze w urządzeniu jest nagrzewane przez grzałkę i wydostaje się przez kratkę wylotu powietrza dzięki zjawisku konwekcji naturalnej. Chłodne powietrze z otoczenia wpływa do urządzenia przez otwory znajdujące się na spodzie.

3.1 Typoszereg CNS-S

Urządzenie jest gotowe do pracy po zamontowaniu go na ścianie i podłączeniu do instalacji elektrycznej za pomocą wtyczki sieciowej.

3.2 Typoszereg CNS-U

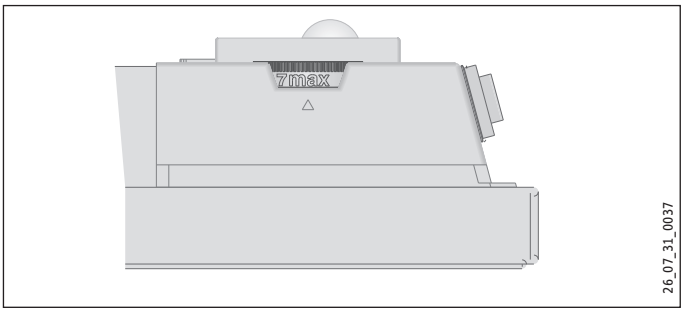
Urządzenie jest gotowe do pracy po zamontowaniu go na ścianie i podłączeniu na stałe do instalacji elektrycznej za pomocą gniazda przyłączeniowego.

4. Obsługa

4.1 Opis panelu sterowania

» Włączyć urządzenie włącznikiem po prawej stronie urządzenia.

» Ustawić płynnie żądaną temperaturę pomieszczenia za pomocą pokrętła wyboru temperatury (wartości temperatury patrz rozdział Dane techniczne).



Po osiągnięciu nastawionej temperatury pomieszczenia temperatura jest utrzymywana stale na żądanym poziomie poprzez okresowe grzanie (moc grzewcza urządzenia musi przy tym odpowiadać przynajmniej wymaganemu zapotrzebowaniu pomieszczenia na ciepło).

Jeśli w jednym pomieszczeniu wykorzystywanych jest kilka urządzeń, za pomocą pokrętła wyboru temperatury na każdym urządzeniu można nastawić różną temperaturę.

Aby uniknąć zbyt dużego zużycia prądu przy otwartych oknach, przed rozpoczęciem wietrzenia pomieszczenia należy wyłączyć urządzenie.

4.2 Ochrona przed mrozem

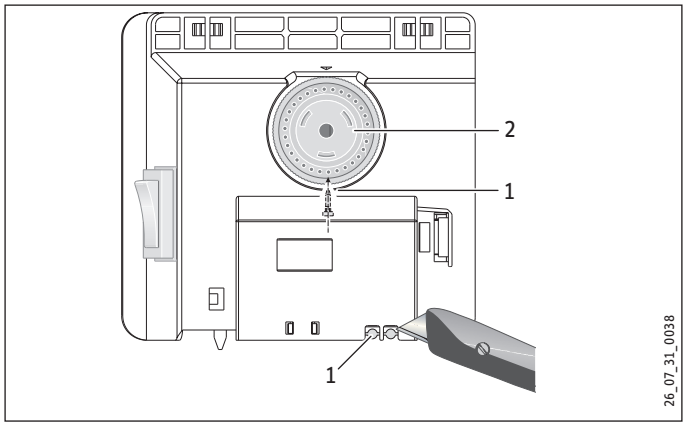
» Obrócić pokrętło wyboru temperatury do oporu w prawo. Przy tym ustawieniu regulator temperatury automatycznie włącza ogrzewanie, gdy temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej temperatury zabezpieczającej przed zamarznięciem.

4.3 Ograniczenie zakresu regulatora temperatury

Za pomocą obu kołków znajdujących się z tyłu skrzynki sterowniczej można na stałe ustawić regulator temperatury w określonym położeniu lub ograniczyć zakres nastaw temperatury.

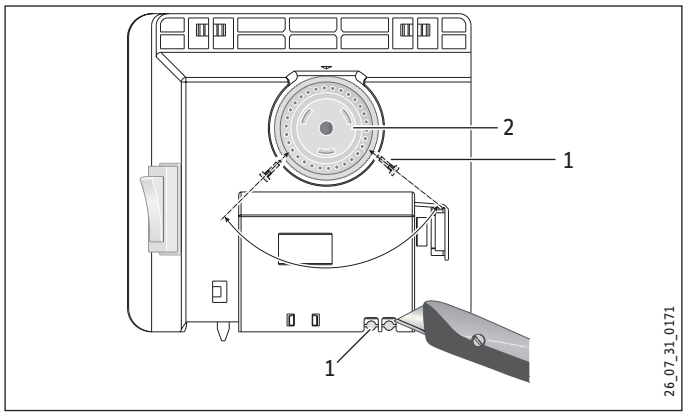
» Wyłamać kołki.

» Aby utrzymać ustawioną temperaturę na stałe, włożyć kołek w otwór po przeciwnej stronie (patrz rysunek).



1 Kołek
2 Pokrętło wyboru temperatury

» Aby ograniczyć zakres nastaw temperatury, ustawić wartość minimalną i maksymalną za pomocą pokrętła wyboru temperatury i w obu przypadkach włożyć kołek w otwór po przeciwnej stronie z niewielkim przesunięciem (patrz rysunek).



1 Kołek
2 Pokrętło wyboru temperatury

4.4 Wyłączenie z ruchu

» Ustawić włącznik z prawej strony urządzenia w położeniu WYŁ.

5. Czyszczenie i konserwacja

Jeżeli na obudowie urządzenia wystąpią lekkie przebarwienia koloru brązowego, zetrzeć je możliwie najszybciej przy użyciu wilgotnej szmatki. Urządzenie czyścić w stanie wychłodzonym przy użyciu standardowych środków do czyszczenia. Unikać żrących środków czyszczących o właściwościach ściernych.

OSTROŻNIE – pożar
Do otworu wentylacyjnego nie pryskać środka do czyszczenia w aerozolu.
Uważać, aby do urządzenia nie przedostała się wilgoć.

Podczas regularnych konserwacji zaleca się również zlecenie kontroli elementów kontrolnych i regulacyjnych. Najpóźniej po upływie 10 lat od pierwszego uruchomienia należy zlecić specjaliście kontrolę elementów bezpieczeństwa, kontrolnych i regulacyjnych.

6. Co robić, gdy ...

... urządzenie nie grzeje:

Sprawdzić temperaturę ustawioną na urządzeniu oraz bezpiecznik w instalacji domowej.

Urządzenie wyposażone jest w ochronny regulator temperatury, który wyłącza urządzenie w razie przegrzania. Po usunięciu przyczyny (np. zakryty otwór wylotu lub wlotu powietrza) urządzenie włącza się ponownie po upływie kilku minut potrzebnych na schłodzenie.

Jeśli nie można usunąć usterki, należy wezwać specjalistę. W celu usprawnienia i skrócenia czasu udzielenia pomocy, podać specjaliście numer (nr XXXXXX - XXXX - XXXXXX) z tabliczki znamionowej:

7. Bezpieczeństwo

Instalacja, pierwsze uruchomienie, jak również konserwacja i naprawa urządzenia mogą być wykonane wyłącznie przez specjalistę.

7.1 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Producent zapewnia prawidłowe działanie i bezpieczeństwo pracy tylko w przypadku używania oryginalnych akcesoriów przeznaczonych do tego urządzenia oraz oryginalnych części zamiennych.

ZAGROŻENIE – porażenie prądem elektrycznym
W przypadku montażu na ścianie urządzenie zamontować w taki sposób, aby mechanizmy przełączające i regulacyjne nie były narażone na dotknięcie przez osoby przebywające w wannie lub w kabinie prysznicowej.
Jeśli urządzenie będzie wykorzystywane jako urządzenie stojące, nie należy ustawiać go w łazienkach lub podobnych, wilgotnych pomieszczeniach.

OSTROŻNIE
- **Urządzenie wiszące montować tylko na pionowej ścianie odpornej na temperaturę co najmniej 80°C.**
- **Zachować odstępy minimalne od powierzchni sąsiednich obiektów (odstępny minimalne patrz rozdział Dane techniczne).**
- **Nie montować urządzenia bezpośrednio pod ściennym gniazdkiem elektrycznym.**
- **Zwrócić uwagę na to, aby kabel przyłączeniowy nie stykał się z żadnymi elementami urządzenia.**

7.2 Przepisy, normy i rozporządzenia

Należy przestrzegać wszystkich krajowych i lokalnych przepisów oraz rozporządzeń.

Przestrzegać rozporządzeń budowlanych i przepisów dotyczących budowy garażu obowiązujących w danym kraju.

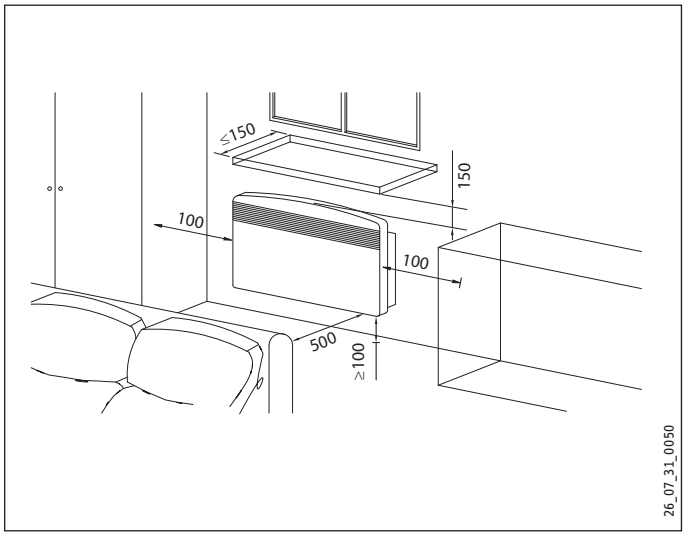
8. Opis urządzenia

8.1 Zakres dostawy

– Uchwyt ścienny (zawieszony na urządzeniu)

9. Montaż

9.1 Odstępy minimalne



9.2 Montaż uchwytu ściennego

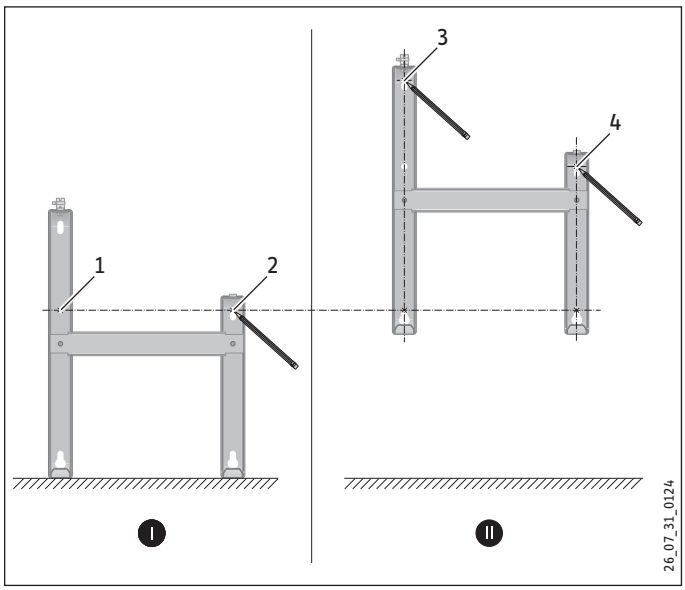
Uchwyt ścienny można również wykorzystać jako szablon do montażu ściennego. Pozwoli to zachować niezbędny odstęp od podłogi.

» Odczepić uchwyt ścienny.

» Ustawić uchwyt ścienny poziomo na podłodze i zaznaczyć otwory w punkcie 1 i 2.

» Przesunąć uchwyt ścienny w górę, aby dolne otwory w uchwycie pokrywały się z naniesionymi w linii prostej oznaczeniami na ścianie montażowej.

» Zaznaczyć otwory 3 i 4 na ścianie montażowej.



» Wywiercić otwory we wszystkich 4 oznaczonych punktach. Zamontować uchwyt ścienny za pomocą odpowiednich elementów (śruby, kołki), zależnie od rodzaju ściany. Pionowe otwory wzdłużne pozwalają wyrównać różnice położenia otworów mocujących.

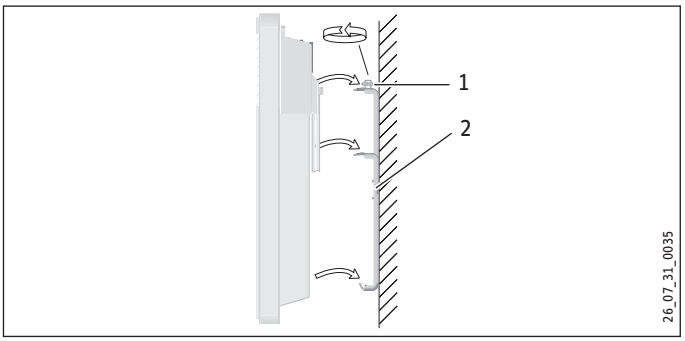
9.3 Montaż urządzenia

» Zawiesić urządzenie na szczelinach montażowych znajdujących się z tyłu urządzenia równocześnie na czterech zaczepach na uchwycie ściennym.

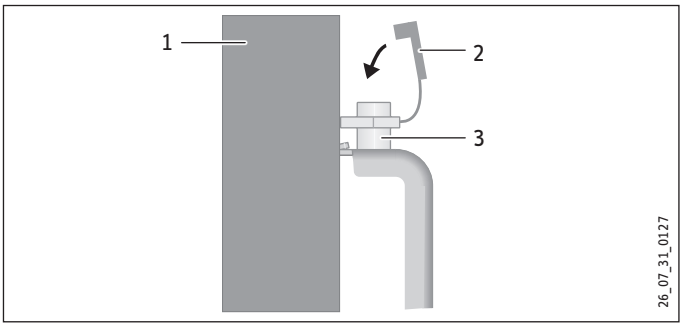
» Docisnąć urządzenie w celu zablokowania.

» Obrócić trzpień zamykający uchwytu ściennego do oporu zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, aby mocowanie zablokowało się.

» Założyć pokrywę ochronną na trzpień zamykający, tak aby go zablokować i uniemożliwić obracanie.



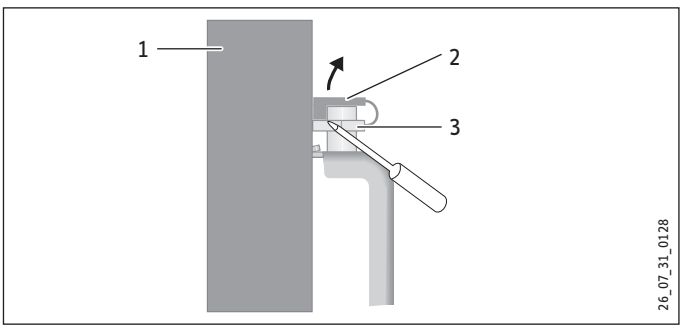
1 Trzpień zamykający
2 Uchwyt ścienny



1 Urządzenie
2 Pokrywa ochronna
3 Trzpień zamykający

9.4 Demontaż urządzenia

» Zdjąć pokrywę ochronną z trzpienia zamykającego.



1 Urządzenie
2 Pokrywa ochronna
3 Trzpień zamykający

» Poluzować trzpień zamykający na uchwycie ściennym.

» Unieść nieco urządzenie i zdjąć do przodu z uchwytu ściennego.

9.5 Podłączenie elektryczne

» Do obowiązków instalatora należy odpowiedni dobór przekroju przewodu zasilającego.

» Zwrócić uwagę, aby w odległości co najmniej 10 cm z boku urządzenia było zainstalowane gniazdko sieciowe lub gniazdo przyłączeniowe urządzenia do przyłączenia stałego.

ZAGROŻENIE – porażenie prądem elektrycznym! Wszystkie elektryczne prace przyłączeniowe i instalacyjne wykonywać zgodnie z przepisami.

ZAGROŻENIE – porażenie prądem elektrycznym! Urządzenie musi być oddzielone od sieci przez wielobiegunowy odcinek rozdzielający o długości co najmniej 3 mm.

ZAGROŻENIE – porażenie prądem elektrycznym! Instalacja z przewodem podłączonym na stałe jest niedopuszczalna.

Zwrócić uwagę na treść tabliczki znamionowej. Podane napięcie musi być zgodne z napięciem sieciowym.

10. Usuwanie usterek

Przewód sieciowy może być wymieniany wyłącznie przez specjalistę na oryginalną część zamienną z naszego zakładu.

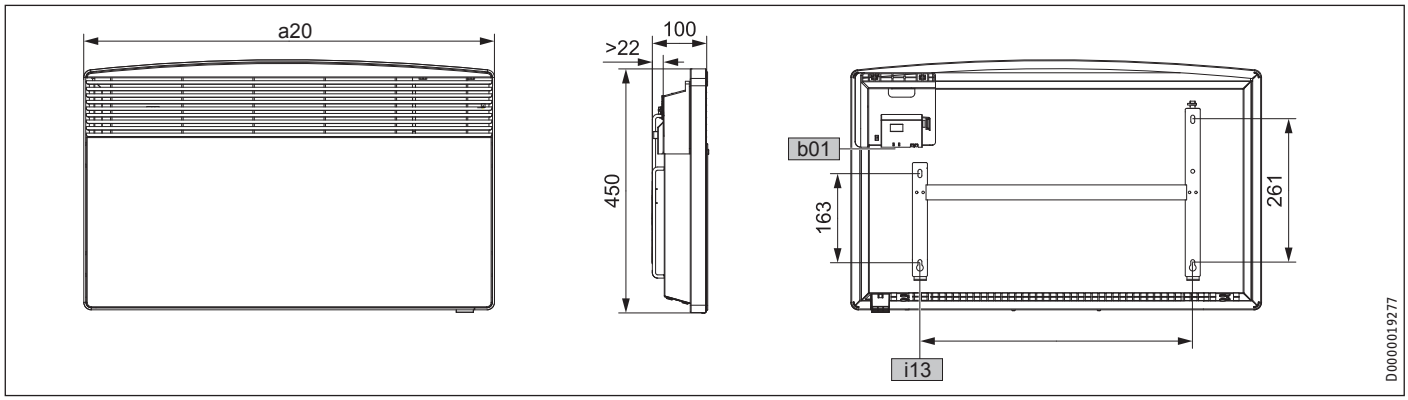
11. Przekazanie urządzenia

Objaśnić użytkownikowi sposób działania urządzenia. Zwrócić jego uwagę szczególnie na wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Przekazać instrukcję obsługi i instalacji.

POLSKI

12. Dane techniczne

12.1 Wymiary wariantu ściennego



				CNS 50 S/U	CNS 75 S/U	CNS 100 S/U	CNS 125 S/U	CNS 150 S/U	CNS 175 S/U	CNS 200 S/U	CNS 250 S/U	CNS 300 S/U
a10	Urządzenie	Wysokość	mm	450								
a20	Urządzenie	Szerokość	mm	370	445	445	590	590	740	740	890	1040
a30	Urządzenie	Głębokość	mm	100								
a50	Urządzenie	Min. odstęp u góry	mm	250								
a51	Urządzenie	Min. odstęp na dole	mm	100								
a52	Urządzenie	Min. odstęp z prawej strony	mm	100								
a53	Urządzenie	Min. odstęp z lewej strony	mm	100								
a54	Urządzenie	Min. odstęp z przodu	mm	500								
a55	Urządzenie	Min. odstęp z tyłu	mm	22								
b01	Poprowadzenie przewodów elektrycznych											
i13	Uchwyt ścienny	Odległość między otworami	mm	121	195	195	343	343	491	491	639	787

12.2 Tabela danych CNS S

		CNS 50 S	CNS 75 S	CNS 100 S	CNS 125 S	CNS 150 S	CNS 175 S	CNS 200 S	CNS 250 S	CNS 300 S
		220716	220717	220718	220719	220720	220721	220722	220723	220724
Moc przyłączeniowa	kW	0,5	0,75	1,0	1,25	1,5	1,75	2,0	2,5	3,0
Zakres nastaw	°C	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30
Położenie zapewniające ochronę przed zamarzaniem	°C	7	7	7	7	7	7	7	7	7
Przyłącze elektryczne		1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V
Wysokość	mm	450	450	450	450	450	450	450	450	450
Szerokość	mm	370	445	445	590	590	740	740	890	1040
Głębokość	mm	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Masa	kg	3,8	4,4	4,4	5,7	5,7	6,8	6,8	8,1	9,4
Stopień ochrony (IP)		IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24
Klasa ochrony		II	II	II	II	II	II	II	II	II
KolorBiały alpejski		Biały alpejski	Biały alpejski	Biały alpejski	Biały alpejski	Biały alpejski	Biały alpejski	Biały alpejski	Biały alpejski	Biały alpejski

12.3 Tabela danych CNS U

		CNS 50 U	CNS 75 U	CNS 100 U	CNS 125 U	CNS 150 U	CNS 175 U	CNS 200 U	CNS 250 U	CNS 300 U
		220725	220726	220727	220728	220729	220730	220731	220732	220733
Moc przyłączeniowa	kW	0,5	0,75	1,0	1,25	1,5	1,75	2,0	2,5	3,0
Zakres nastaw	°C	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30
Położenie zapewniające ochronę przed zamarzaniem	°C	7	7	7	7	7	7	7	7	7
Przyłącze elektryczne		1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V
Wysokość	mm	450	450	450	450	450	450	450	450	450
Szerokość	mm	370	445	445	590	590	740	740	890	1040
Głębokość	mm	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Masa	kg	3,3	4	4	5,2	5,2	6,3	6,3	7,7	8,9
Stopień ochrony (IP)		IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24
Klasa ochrony		II	II	II	II	II	II	II	II	II
Kolor		Biały alpejski	Biały alpejski	Biały alpejski	Biały alpejski	Biały alpejski	Biały alpejski	Biały alpejski	Biały alpejski	Biały alpejski

Gwarancja

Urządzeń zakupionych poza granicami Niemiec nie obejmują warunki gwarancji naszych niemieckich spółek. Ponadto w krajach, w których jedna z naszych spółek córek jest dystrybutorem naszych produktów, gwarancji może udzielić wyłącznie ta spółka. Taka gwarancja obowiązuje tylko wówczas, gdy spółka-córka sformułowała własne warunki gwarancji. W innych przypadkach gwarancja nie jest udzielana.

Nie udzielamy gwarancji na urządzenia zakupione w krajach, w których żadna z naszych spółek córek nie jest dystrybutorem naszych produktów. Ewentualne gwarancje udzielone przez importera zachowują ważność.

Ochrona środowiska i recycling

Pomóż chronić środowisko naturalne. Materiały po wykorzystaniu należy utylizować zgodnie z krajowymi przepisami.

OBSLUHA 48

ZVLÁŠTNÍ POKYNY 48

1. Všeobecné pokyny 49
1.1 Informace o dokumentu 49
1.2 Legenda k obrázkům 49

2. Bezpečnost 50
2.1 Používání k určenému účelu 50
2.2 Bezpečnostní pokyny 50
2.3 Kontrolní symbol 50

3. Popis přístroje 51
3.1 Typová řada CNS-S 51
3.2 Typová řada CNS-U 51

4. Obsluha 51
4.1 Popis ovládacího panelu 51
4.2 Ochrana proti zamrznutí 51
4.3 Vymezení poloh regulátoru teploty 52
4.4 Uvedení mimo provoz 52

5. Čištění, péče a údržba 52

6. Co dělat, když ... 52

INSTALACE 52

7. Bezpečnost 53
7.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny 53
7.2 Předpisy, normy a ustanovení 53

8. Popis přístroje 53
8.1 Rozsah dodávky 53

9. Montáž 53
9.1 Minimální vzdálenosti 53
9.2 Montáž nástěnného držáku 53
9.3 Montáž přístroje 54
9.4 Demontáž přístroje 54
9.5 Elektrická přípojka 54

10. Odstranění poruchy 54

11. Předání přístroje 54

12. Technické údaje 55
12.1 Rozměry, nástěnný typ 55
12.2 Tabulka s údaji CNS S 55
12.3 Tabulka s údaji CNS U 55

ZÁRUKA 56

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ A RECYKLACE 56

- Udržujte děti do 3 let v dostatečné vzdálenosti od přístroje, pokud není zajištěn stálý dohled.
- Děti ve věku 3 až 7 let smějí přístroj zapínat a vypínat, jsou-li pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném použití přístroje a pochopily z něho vyplývající rizika. Předpokladem k tomu je, aby montáž přístroje byla provedena podle popisu. Děti ve věku 3 až 7 let nesmějí zasouvat zástrčku do zásuvky a přístroj regulovat.
- Přístroj smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze pod dozorem, nebo poté, co byly poučeny o bezpečném použití přístroje jsou si vědomy nebezpečí, která z jeho použití plynou.
- Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět samotné děti bez dozoru.
- Části přístroje mohou být velmi horké a způsobit popáleniny.
  Jsou -li přítomny děti a osoby vyžadující ochranu, je nutná zvláštní opatrnost.
- Přístroj nezakrývejte.
- Neinstalujte přístroj přímo pod zásuvku.
- Instalujte přístroj tak, aby se osoba ve sprše nebo ve vaně nemohla dostat do kontaktu se spínači a regulátory.
- Přípojka k elektrické síti smí být provedena pouze jako pevná přípojka. Přístroj musí být možné odpojit od síťové přípojky na všech pólech na vzdálenost nejméně 3 mm.
- Elektrické přívodní vedení smí při poškození nebo při výměně nahradit originálním náhradním dílem pouze specializovaný elektrotechnik s oprávněním výrobce.
- Upevněte přístroj způsobem popsaným v kapitole „Instalace / Montáž“.

1. Všeobecné pokyny

1.1 Informace o dokumentu

Kapitola **Obsluha** je určena uživatelům a instalačním technikům.

Kapitola **Instalace** je určena instalačním technikům.

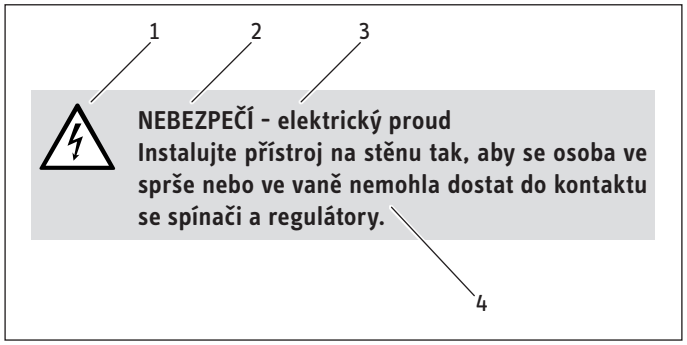
Dříve, než zahájíte provoz, si pozorně přečtěte tento návod a pečlivě jej uschovejte. Případně předejte návod dalšímu uživateli.

1.2 Legenda k obrázkům

1.2.1 Struktura bezpečnostních pokynů

Bezpečnostní pokyny obsahují výstražný symbol, uvozující slovo a text upozornění. Bezpečnostní pokyny jsou zobrazeny na šedém pozadí.

Příklad:


1
2
3
NEBEZPEČÍ - elektrický proud
Instalujte přístroj na stěnu tak, aby se osoba ve sprše nebo ve vaně nemohla dostat do kontaktu se spínači a regulátory.
4

1 Symbol (viz kapitola Výstražné symboly/symboly)
2 Uvozující slovo (viz kapitola Uvozující slova)
3 Název (viz kapitola Výstražné symboly/symboly)
4 Text upozornění

1.2.2 Uvozující slova

UVOZUJÍCÍ SLOVO	Význam
NEBEZPEČÍ	Uvozující slovo NEBEZPEČÍ označuje pokyny, jejichž nedodržení má za následek vážné nebo smrtelné úrazy.
VÝSTRAHA	Uvozující slovo VÝSTRAHA označuje pokyny, jejichž nedodržení může mít za následek vážné nebo smrtelné úrazy.
POZOR	Uvozující slovo POZOR označuje pokyny, jejichž nedodržení může mít za následek středně vážné nebo lehké úrazy.

1.2.3 Výstražné symboly/symboly

Výstražný symbol	Název
	Úraz
	Nebezpečí elektrického proudu
	Popálení nebo opaření
	Jiné situace
	Požár
	Nezakrývejte přístroj
	Likvidace přístroje

1.2.4 Symboly v textu a formátování, použité v této dokumentaci

Texty vedle tohoto symbolu si přečtěte velmi pozorně.

» Tato sdělení a symbol „**»**“ upozorňují na nutnost provedení určitých kroků. Potřebné úkony jsou popsány krok za krokem.

– Pasáže uvozené symbolem „–“ označují výčet.

1.2.5 Informace na přístroji

Přístroj nezakrývejte!

1.2.6 Rozměrové jednotky

Rozměry v tomto dokumentu jsou uvedeny v mm. Odlišné rozměrové jednotky jsou uvedeny zvlášť.

2. Bezpečnost

2.1 Používání k určenému účelu

Přístroj je určen k vytápění obytných místností.

Přístroj je určen k použití v domácnostech. Mohou jej tedy bezpečně obsluhovat neškolené osoby. Lze jej používat i mimo domácnosti, např. v drobném průmyslu, pokud způsob použití v takových oblastech odpovídá určení přístroje.

Jiné použití nebo použití nad rámec daného rozsahu je považováno za použití neodpovídající určenému účelu. K použití v souladu s účelem patří také dodržování tohoto návodu. V případě provedení změn nebo přestaveb tohoto přístroje zaniká jakákoliv záruka!

2.2 Bezpečnostní pokyny

Používejte přístroj pouze v plně instalovaném stavu a se všemi bezpečnostními zařízeními.

VÝSTRAHA - požár
Nepoužívejte přístroj ...
- **v místnostech s chemikáliemi, prachem, plyny nebo výpary s hrozícím nebezpečím požáru nebo exploze.**
- **v bezprostřední blízkosti rozvodů nebo nádob, které obsahují nebo rozvádějí hořlavé nebo výbušné látky.**
- **pokud se v místě instalace provádějí práce jako pokládka, broušení, nátěry.**
- **pokud se zde používá benzín, spreje, vosk na parkety a podobně. Před zahájením topení místnost dostatečně vyvětrejte.**
- **pokud jsou skutečné vzdálenosti od ostatních předmětů, jako je například nábytek, záclony, závěsy a textilie nebo jiné hořlavé materiály, kratší než stanovené minimální vzdálenosti (minimální vzdálenosti viz kapitola Technické údaje).**
- **pokud je některá část přístroje poškozena, přístroj upadl nebo pokud je přístroj vadný.**

VÝSTRAHA - úraz
- **Udržujte děti do 3 let v dostatečné vzdálenosti od přístroje, pokud není zajištěn stálý dohled.**
- **Děti ve věku 3 až 7 let smějí přístroj zapínat a vypínat, jsou-li pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném použití přístroje a pochopily z něho vyplývající rizika. Předpokladem k tomu je, aby montáž přístroje byla provedena podle popisu. Děti ve věku 3 až 7 let nesmějí zasouvat zástrčku do zásuvky a přístroj regulovat.**
- **Přístroj smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze pod dozorem, nebo poté, co byly poučeny o bezpečném použití přístroje jsou si vědomy nebezpečí, která z jeho použití plynou.**
- **Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět samotné děti bez dozoru.**

VÝSTRAHA - požár
Na přístroj a do bezprostřední blízkosti přístroje nesmíte ukládat žádné hořlavé, zápalné nebo tepelně izolační materiály, jako jsou prádlo, oděvy, deky, časopisy, nádoby s lešticím voskem nebo benzínem, spreje apod.

VÝSTRAHA - popálení
Části přístroje mohou být velmi horké a způsobit popáleniny.
Jsou -li přítomny děti a osoby vyžadující ochranu, je nutná zvláštní opatrnost.

OPATRNĚ - přehřívání
Nezakrývejte přístroj.

Nestoupejte na přístroj.

Označení CE

Označení CE dokládá, že přístroj splňuje všechny základní předpoklady:

– Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě

– Směrnice o elektrických zařízeních nízkého napětí

2.3 Kontrolní symbol

Viz typový štítek.

Výkonový štítek je umístěn vpravo zvenčí na přístroji.

3. Popis přístroje

Přístroj je elektrické přímotopné těleso určené výhradně k montáži na stěnu.

Přístroj je vhodný například k vytápění koupelen nebo k přechodnému a doplňkovému vytápění menších místností, například menších dílen a pokojů pro hosty.

Vzduch je v přístroji zahříván topným tělesem a vystupuje ven nahoře vzduchovou mřížkou na principu přirozené konvekce. Studený vzduch proudí do přístroje otvory na jeho spodní straně.

3.1 Typová řada CNS-S

Po upevnění na stěnu a připojení k elektrické síti pomocí zástrčky je přístroj připraven k použití.

3.2 Typová řada CNS-U

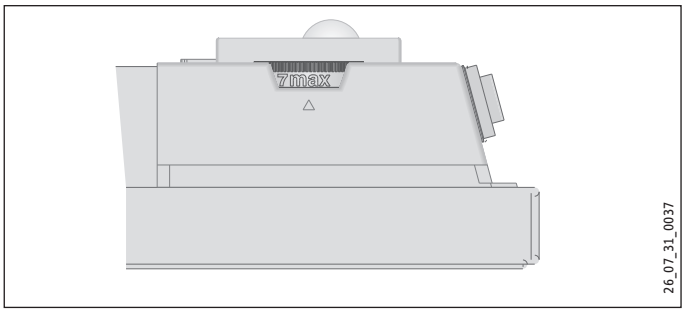
Po upevnění na stěnu a připojení k elektrické síti pomocí pevné přípojky přístrojové zásuvky je přístroj připraven k použití.

4. Obsluha

4.1 Popis ovládacího panelu

» Zapněte přístroj spínačem na pravé straně přístroje.

» Plynule nastavte pomocí tlačítka k přepínání teploty požadovanou teplotu v místnosti (teplota viz kapitola Technické údaje).



Jakmile je dosaženo nastavené teploty v místnosti, je tato teplota trvale udržována na nastavené úrovni občasným spínáním (topný výkon přístroje přitom musí odpovídat potřebné spotřebě tepla v místnosti).

Pokud je v jediné místnosti několik přístrojů, může být teplota nastavená pomocí otočného regulátoru teploty na každém přístroji jiná.

Z důvodu zabránění přílišné spotřeby proudu při otevřených oknech musíte přístroj během větrání vypnout.

4.2 Ochrana proti zamrznutí

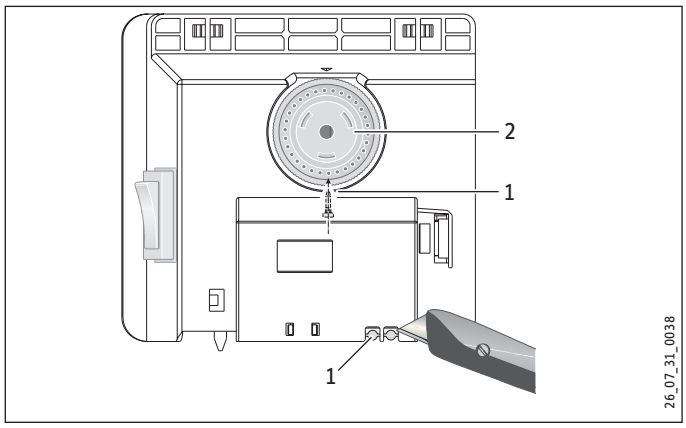
» Přepněte otočný regulátor teploty doprava až na doraz. V této poloze regulátor teploty automaticky zapne vytápění, pokud teplota v místnosti klesne pod teplotu protizámrazové ochrany.

4.3 Vymezení poloh regulátoru teploty

Pomocí dvou kolíků, umístěných na zadní straně tělesa spínače můžete fixovat regulátor teploty v určitém nastavení nebo můžete vymezit rozsah nastavovaných teplot.

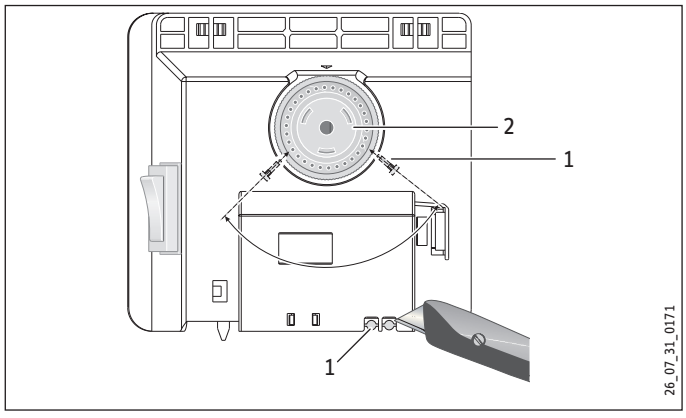
» Vylomte kolíky.

» K zafixování nastavené teploty nasaďte kolík do protilehlého otvoru (viz obrázek).



1 Kolík
2 Otočný regulátor teploty

» K vymezení rozsahu nastavovaných teplot nastavte na otočném regulátoru teploty minimální a maximální hodnotu a nasaďte vždy jeden kolík do protilelhlého, mírně přesazeného otvoru (viz obrázek).



1 Kolík
2 Otočný regulátor teploty

4.4 Uvedení mimo provoz

» Přepněte přepínač vpravo na přístroji do polohy VYP.

5. Čištění, péče a údržba

Pokud se na tělese přístroje objeví mírně zahnědlé zbarvení, musíte je pokud možno okamžitě setřít vlhkou utěrkou. Čistěte přístroj až po vychladnutí běžnými čisticími prostředky. Nepoužívejte čisticí písky a leptavé prostředky.

POZOR - požár
Nestříkejte do větracích otvorů čisticí spreje.
Pamatujte, že do přístroje nesmí vniknout žádná vlhkost.

Při pravidelné údržbě doporučujeme provést také kontrolu regulačních a kontrolních prvků. Nejpozději za 10 let po prvotním uvedení do provozu musí specializovaný instalatér provést kontrolu bezpečnostních, kontrolních a regulačních prvků.

6. Co dělat, když ...

... přístroj netopí:

Zkontrolujte nastavení teploty na přístroji a pojistky v domovní instalaci.

Přístroj je vybaven bezpečnostním regulátorem teploty, který v případě přehřátí vypne přístroj. Po odstranění příčin (například zakryté vzduchové vstupní a výstupní otvory) se přístroj po několikaminutovém krátkém vychladnutí opět zapne.

Pokud nelze závadu odstranit, kontaktujte instalatéra. Z důvodu získání lepší a rychlejší pomoci si připravte číslo (č. XXXXXX - XXXX - XXXXXX), které je uvedeno na typovém štítku:

7. Bezpečnost

Instalaci, uvedení do provozu, údržbu a opravy přístroje smí provádět pouze odborný pracovník.

7.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Řádnou funkci a spolehlivý provoz můžeme zaručit pouze v případě použití originálního příslušenství a originálních náhradních dílů, stanovených pro tento přístroj.

NEBEZPEČÍ - elektrický proud
Instalujte přístroj na stěnu tak, aby se osoba ve sprše nebo ve vaně nemohla dostat do kontaktu se spínači a regulátory.
Pokud přístroj používáte jako samostatně stojící, nepoužívejte jej v koupelně nebo v jiných vlhkých místnostech, ani venku.

POZOR
- **Nástěnný přístroj smíte instalovat pouze na kolmou stěnu, odolnou proti působení teploty minimálně 85 °C.**
- **Dodržujte minimální vzdálenosti od okolních předmětů (minimální vzdálenosti viz kapitola Technické údaje).**
- **Neinstalujte přístroj přímo pod zásuvku.**
- **Pamatujte, že se přívodní kabel nesmí dotýkat žádných částí přístroje.**

7.2 Předpisy, normy a ustanovení

Dbejte všech národních a místních předpisů a ustanovení.

Dodržujte legislativu týkající se výstavby obytných domů a garáží, platnou ve vaší zemi.

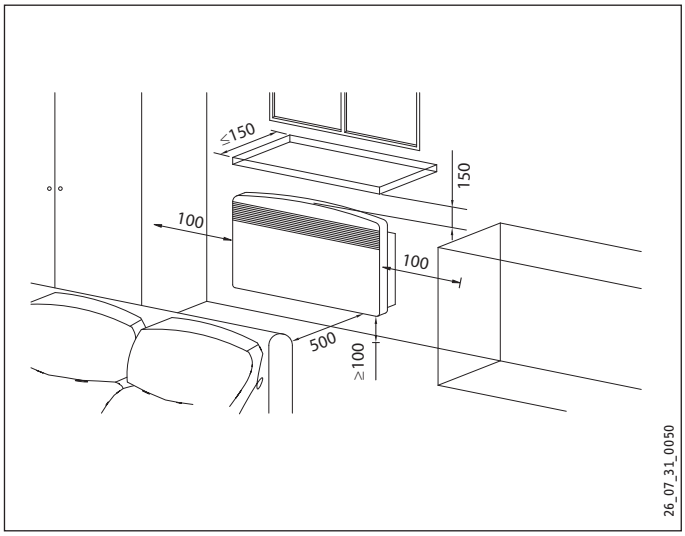
8. Popis přístroje

8.1 Rozsah dodávky

– Nástěnný držák (zavěšen na přístroji)

9. Montáž

9.1 Minimální vzdálenosti



9.2 Montáž nástěnného držáku

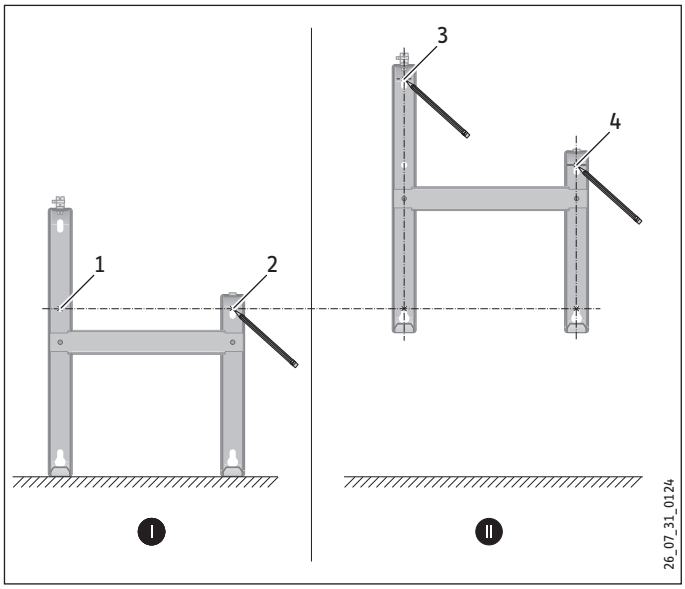
Nástěnný držák můžete použít i jako šablonu k upevnění ke stěně, tím je zaručena potřebná vzdálenost od podlahy.

» Sundejte nástěnný držák.

» Položte nástěnný držák na zem tak, abyste dosáhli vodorovné polohy a označte otvory k vyvrtání v bodech 1 a 2.

» Zvedněte nástěnný držák do výšky tak, aby se spodní otvory v držáku překrývaly s právě provedenými značkami na stěně.

» Označte na stěnu otvory 3 a 4.



» Vyvrtejte ve všech 4 značkách otvory. Použijte k upevnění nástěnného držáku vhodný materiál (šrouby, hmoždinky) podle druhu zdi. Polohu můžete v případě nepřesně vyvrtaných otvorů podle potřeby upravit podélnými otvory.

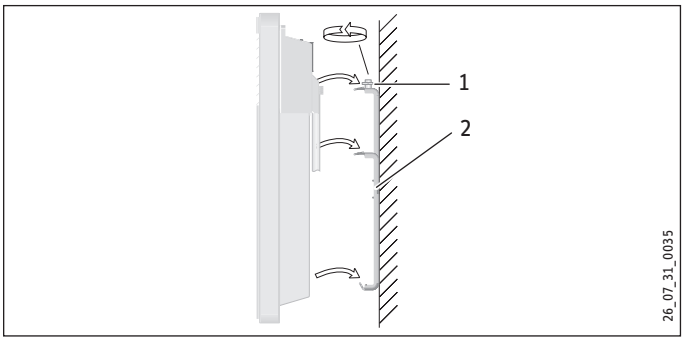
9.3 Montáž přístroje

» Zavěste přístroj pomocí nosných drážek na zadní straně současně do všech čtyřech spon v nástěnném držáku.

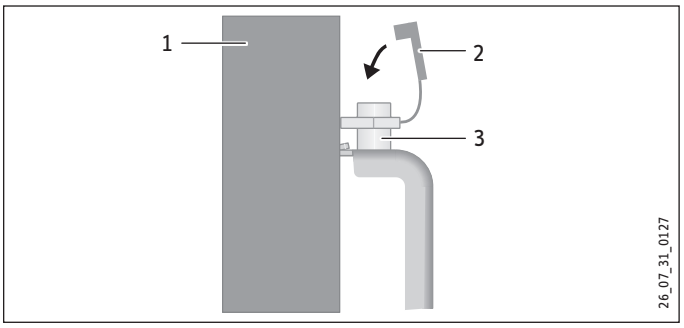
» Zatlačte na přístroj tak, aby došlo k aretaci.

» Otočte uzávěr nástěnného držáku ve směru hodinových ručiček až na doraz tak, aby došlo k zajištění spoje.

» Zatlačte pojistné víčko na uzavírací šroub tak, aby se nemohl povolit.



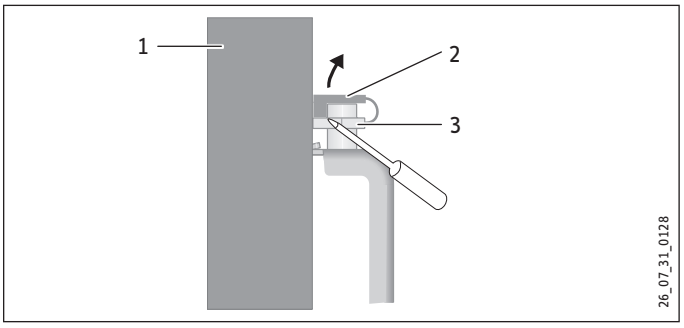
1 Uzávěr
2 Nástěnný držák



1 Přístroj
2 Pojistné víčko
3 Uzavírací šroub

9.4 Demontáž přístroje

» Uvolněte pojistné víčko od uzavíracího šroubu.



1 Přístroj
2 Pojistné víčko
3 Uzavírací šroub

» Uvolněte uzávěr na nástěnném držáku.

» Mírně pozvedněte přístroj a sundejte jej směrem vpřed z nástěnného držáku.

9.5 Elektrická přípojka

» V místě montáže dbejte na dostatečný průměr přívodního kabelu.

» Dbejte, aby byla ve vzdálenosti minimálně 10 cm od boční strany přístroje instalována zásuvka nebo krabice k provedení pevné přípojky přístroje.

NEBEZPEČÍ - úraz elektrickým proudem!
Veškerá elektrická zapojení a instalace provádějte podle předpisů.

NEBEZPEČÍ - úraz elektrickým proudem!
Přístroj musí být možné odpojit na všech pólech na vzdálenost minimálně 3 mm od sítě.

NEBEZPEČÍ - úraz elektrickým proudem!
Instalace pevným elektrickým vedením není přípustná.

Dodržujte údaje uvedené na typovém štítku. Uvedené napětí se musí shodovat se síťovým napětím.

10. Odstranění poruchy

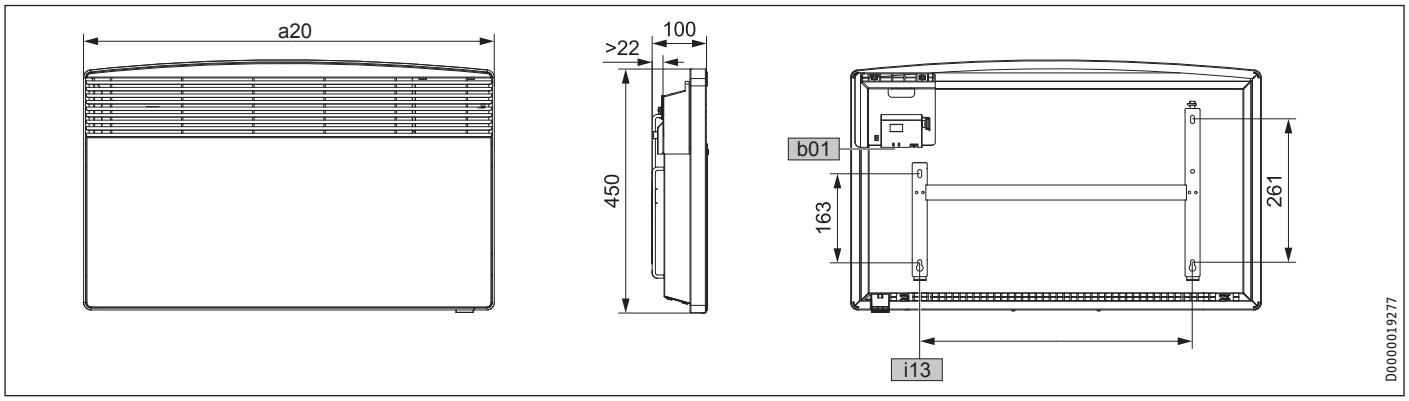
Při výměně napájecího kabelu používejte pouze originální náhradní díly. Výměnu smí provádět pouze odborný pracovník.

11. Předání přístroje

Vysvětlete uživateli funkce přístroje. Upozorněte ho především na bezpečnostní pokyny. Předejte uživateli návod k obsluze a instalaci.

12. Technické údaje

12.1 Rozměry, nástěnný typ



				CNS 50 S/U	CNS 75 S/U	CNS 100 S/U	CNS 125 S/U	CNS 150 S/U	CNS 175 S/U	CNS 200 S/U	CNS 250 S/U	CNS 300 S/U
a10	Přístroj	Výška	mm					450				
a20	Přístroj	Šířka	mm	370	445	445	590	590	740	740	890	1040
a30	Přístroj	Hloubka	mm					100				
a50	Přístroj	Minimální vzdálenost nahoře	mm					250				
a51	Přístroj	Minimální vzdálenost dole	mm					100				
a52	Přístroj	Minimální vzdálenost vpravo	mm					100				
a53	Přístroj	Minimální vzdálenost vlevo	mm					100				
a54	Přístroj	Minimální vzdálenost vpředu	mm					500				
a55	Přístroj	Minimální vzdálenost vzadu	mm					22				
b01	Průchodka pro elektrické kabely											
i13	Nástěnný držák	Rozteč otvorů	mm	121	195	195	343	343	491	491	639	787

12.2 Tabulka s údaji CNS S

		CNS 50 S	CNS 75 S	CNS 100 S	CNS 125 S	CNS 150 S	CNS 175 S	CNS 200 S	CNS 250 S	CNS 300 S
		220716	220717	220718	220719	220720	220721	220722	220723	220724
Příkon	kW	0,5	0,75	1,0	1,25	1,5	1,75	2,0	2,5	3,0
Rozsah nastavení	°C	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30
Režim ochrany před mrazem	°C	7	7	7	7	7	7	7	7	7
Elektrické připojení		1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V
Výška	mm	450	450	450	450	450	450	450	450	450
Šířka	mm	370	445	445	590	590	740	740	890	1040
Hloubka	mm	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Hmotnost	kg	3,8	4,4	4,4	5,7	5,7	6,8	6,8	8,1	9,4
Krytí (IP)		IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24
Krytí		II	II	II	II	II	II	II	II	II
Barva		Alpská bílá	Alpská bílá	Alpská bílá	Alpská bílá	Alpská bílá	Alpská bílá	Alpská bílá	Alpská bílá	Alpská bílá

12.3 Tabulka s údaji CNS U

		CNS 50 U	CNS 75 U	CNS 100 U	CNS 125 U	CNS 150 U	CNS 175 U	CNS 200 U	CNS 250 U	CNS 300 U
		220725	220726	220727	220728	220729	220730	220731	220732	220733
Příkon	kW	0,5	0,75	1,0	1,25	1,5	1,75	2,0	2,5	3,0
Rozsah nastavení	°C	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30
Režim ochrany před mrazem	°C	7	7	7	7	7	7	7	7	7
Elektrické připojení		1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V
Výška	mm	450	450	450	450	450	450	450	450	450
Šířka	mm	370	445	445	590	590	740	740	890	1040
Hloubka	mm	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Hmotnost	kg	3,3	4	4	5,2	5,2	6,3	6,3	7,7	8,9
Krytí (IP)		IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24
Krytí		II	II	II	II	II	II	II	II	II
Barva		Alpská bílá	Alpská bílá	Alpská bílá	Alpská bílá	Alpská bílá	Alpská bílá	Alpská bílá	Alpská bílá	Alpská bílá

Záruka

Pro přístroje nabyté mimo území Německa neplatí záruční podmínky poskytované našimi firmami v Německu. V zemích, ve kterých některá z našich dceřiných společností distribuuje naše výrobky, poskytuje záruku jenom tato dceřiná společnost. Takovou záruku lze poskytnout pouze tehdy, pokud dceřiná společnost vydala vlastní záruční podmínky. Jinak nelze záruku poskytnout.

Na přístroje zakoupené v zemích, ve kterých nejsou naše výrobky distribuovány žádnou z dceřiných společností, neposkytujeme žádnou záruku. Případné záruky závazně přislíbené dovozcem zůstávají proto nedotčené.

Životní prostředí a recyklace

Pomozte nám chránit naše životní prostředí. Materiály po použití zlikvidujte v souladu s platnými národními předpisy.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Общие указания 58

1.1 Сведения о руководстве 58
1.2 Значение символов 58

2. Техника безопасности 59

2.1 Использование по назначению 59
2.2 Указания по технике безопасности 59
2.3 Знак технического контроля 59

3. Описание прибора 60

3.1 Типовая серия CNS-S 60
3.2 Типовая серия CNS-U 60

4. Эксплуатация 60

4.1 Описание панели управления 60
4.2 Защита от замерзания 60
4.3 Ограничение регулятора температуры 60
4.4 Вывод из эксплуатации 60

5. Чистка, уход и техническое обслуживание 61

6. Что делать, если ... 61

МОНТАЖ

7. Техника безопасности 62

7.1 Общие указания по технике безопасности 62
7.2 Предписания, нормы и положения 62

8. Описание прибора 62

8.1 Объем поставки 62

9. Монтаж 62

9.1 Минимальные расстояния 62
9.2 Монтаж с настенным кронштейном 62

10. Устранение неполадок 63

11. Сдача-приемка прибора 63

12. Технические характеристики 64

12.1 Размеры настенных вариантов 64
12.2 Таблица параметров CNS S 64
12.3 Таблица параметров CNS U 64

ГАРАНТИЯ

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И УТИЛИЗАЦИЯ

- Детям в возрасте до 3 лет запрещено пользоваться прибором, если они не находятся под постоянным присмотром взрослых.
- Детям в возрасте от 3 до 7 лет разрешено включать и выключать прибор только под присмотром взрослых или после соответствующего инструктажа о правилах безопасного пользования и потенциальной опасности в случае несоблюдения этих правил. Непременным условием является монтаж прибора, выполненный в соответствии с указаниями настоящего руководства.
  Детям в возрасте от 3 до 7 лет запрещено включать штекерную вилку в розетку и выполнять регулирование прибора.
- Детям старше 8 лет а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, не имеющим опыта или не владеющим информацией о приборе, разрешено использовать прибор только под присмотром других лиц или после соответствующего инструктажа о правилах пользования и опасности в случае несоблюдения этих правил.
- Не допускаются игры детей с прибором. Чистка и техническое обслуживание силами пользователя не должны выполняться детьми без присмотра.
- Элементы прибора могут нагреться до высоких температур и стать причиной ожога.
  Особая осторожность необходима там, где есть дети, инвалиды и лица пожилого возраста.
- Устройство нельзя закрывать.
- Не устанавливайте прибор непосредственно под настенной розеткой.
- При установке прибора убедиться, что лица, принимающие ванну или душ, не смогут задеть переключатели и регуляторы.
- Разрешено только неразъемное подключение к электросети. Прибор должен отключаться от сети с размыканием всех контактов не менее 3 ММ на всех полюсах.
- При повреждении кабеля питания или необходимости его замены выполнять эти работы должен только специалист, уполномоченный производителем, и только с использованием оригинального кабеля.
- Закрепить прибор, как описано в главе «Установка / Монтаж».

1. Общие указания

1.1 Сведения о руководстве

Глава **Эксплуатация** предназначена для пользователя и специалистов.

Глава **Монтаж** предназначена для специалистов.

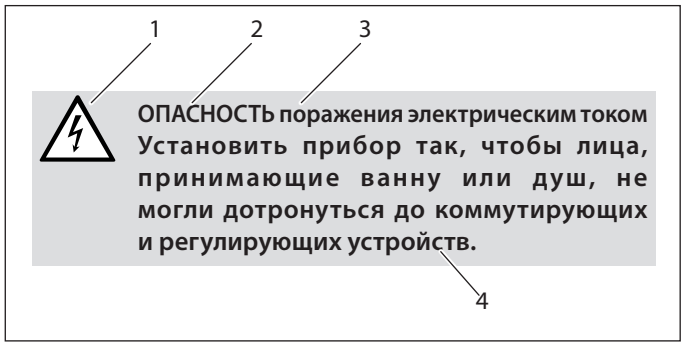
Перед началом эксплуатации внимательно прочитайте данное руководство и сохраните его. При необходимости передайте настоящее руководство следующему пользователю.

1.2 Значение символов

1.2.1 Конструкция - указание по безопасности

Указания по безопасности включают в себя предупредительный символ, сигнальное слово и текст указания. Указания по безопасности приведены на сером фоне.

Пример:


1
2
3
ОПАСНОСТЬ поражения электрическим током
Установить прибор так, чтобы лица, принимающие ванну или душ, не могли дотронуться до коммутирующих и регулирующих устройств.
4

1 Символ (см. главу «Предупредительные символы/символы»)
2 Сигнальное слово (см. главу «Сигнальные слова»)
3 Обозначение (см. главу «Предупредительные символы/символы»)
4 Текст указания

1.2.2 Сигнальные слова

СИГНАЛЬНОЕ СЛОВО	Значение
ОПАСНОСТЬ	Сигнальное слово ОПАСНОСТЬ обозначает указания, несоблюдение которых приводит к тяжелым травмам или смерти.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Сигнальное слово ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ обозначает указания, при несоблюдении которых возможны тяжелые травмы или смерть.
ОСТОРОЖНО	Сигнальное слово ОСТОРОЖНО обозначает указания, при несоблюдении которых возможны легкие травмы или травмы средней тяжести.

1.2.3 Предупредительные символы/символы

Предупредительный символ	Обозначение
	Травма
	Поражение электрическим током
	Ожог или ошпаривание
	Прочие ситуации
	Пожар
	Не накрывать прибор
	Утилизация прибора

1.2.4 Текстовые символы и форматы в данной документации

Внимательно читайте тексты рядом с этим символом.

» Предложения с символом «**»» содержат описание необходимых действий, выполняемых шаг за шагом.

– Текст с данным символом «–» является перечислением.

1.2.5 Указания касательно прибора

Не накрывайте прибор!

1.2.6 Единицы измерения

Размеры в данном документе приведены в мм. Другие единицы измерения соответственно указываются дополнительно.

2. Техника безопасности

2.1 Использование по назначению

Прибор предназначен для обогрева жилых помещений.

Прибор предназначен для бытового использования. Для его безопасного обслуживания пользователю не требуется проходить инструктаж. Возможно использование прибора не только в быту, но и, например, на малых предприятиях, при условии соблюдения тех же условий эксплуатации.

Иное использование данного устройства не является использованием по назначению. Использование по назначению также подразумевает соблюдение положений настоящего руководства. В случае изменения или переоборудования устройства гарантийное обслуживание не предоставляется!

2.2 Указания по технике безопасности

Используйте прибор только в полностью собранном виде и с установленными защитными устройствами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ о возгорании
Не используйте прибор ...

- **в помещениях, где из-за наличия химических веществ, пыли, газов или паров есть опасность воспламенения или взрыва;**
- **в непосредственной близости от магистралей или емкостей для транспортировки или хранения горючих и взрывоопасных материалов;**
- **если в помещении, где установлен прибор, проводятся такие работы, как укладка, шлифовка, герметизация;**
- **если в помещении ведутся работы с использованием бензина, спреев, мастик для полов или аналогичных веществ. Хорошо проветрить помещение перед нагревом;**
- **при превышении минимальных расстояний до поверхностей таких объектов, как, например, мебель, занавески, шторы и ткани или прочие воспламеняющиеся материалы (минимальные расстояния описаны в главе «Технические данные»);**
- **при повреждении конструктивного элемента прибора, падении прибора или нарушении его работы.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ о травмах

- **Детям в возрасте до 3 лет запрещено пользоваться прибором, если они не находятся под постоянным присмотром взрослых.**
- **Детям в возрасте от 3 до 7 лет разрешено включать и выключать прибор только под присмотром взрослых или после соответствующего инструктажа о правилах безопасного пользования и потенциальной опасности в случае несоблюдения этих правил. Непременным условием является монтаж прибора, выполненный в соответствии с указаниями настоящего руководства. Детям в возрасте от 3 до 7 лет запрещено включать штекерную вилку в розетку и выполнять регулирование прибора.**
- **Детям старше 8 лет а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, не имеющим опыта или не владеющим информацией о приборе, разрешено использовать прибор только под присмотром других лиц или после соответствующего инструктажа о правилах пользования и опасности в случае несоблюдения этих правил.**
- **Не допускаются игры детей с прибором. Чистка и техническое обслуживание силами пользователя не должны выполняться детьми без присмотра.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ о возгорании
Запрещается размещать горючие, воспламеняющиеся или теплоизолирующие предметы или материалы, как например, одежда, одеяла, журналы, емкости с мастикой или бензином, флаконы со спреем и т.п. на приборе или в непосредственной близости от него.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ об ожогах
Элементы прибора могут нагреться до высоких температур и стать причиной ожога.
Особая осторожность необходима там, где есть дети, инвалиды и лица пожилого возраста.

ОСТОРОЖНО - перегрев
Не накрывать прибор.

Не наступать прибор.

Знак CE

Знак CE свидетельствует, что прибор соответствует всем основным требованиям:

– Директива об электромагнитной совместимости

– Директива ЕС по низковольтному оборудованию

2.3 Знак технического контроля

См. заводскую табличку.

Заводская табличка находится снаружи справа на приборе.

3. Описание прибора

Прибор является электрическим обогревателем прямого нагрева и предназначен только для настенной установки.

Прибор предназначен для полного обогрева или в качестве установки для промежуточного или дополнительного обогрева небольших помещений, например, любительских мастерских и комнат для гостей.

Воздух в приборе нагревается за счет нагревательного элемента и выпускается в процессе естественной конвекции через выпускную решетку. Через расположенные в нижней части прибора отверстия поступает прохладный воздух.

3.1 Типовая серия CNS-S

После закрепления на стене и подключения электрической части с помощью сетевого штекерного разъема прибор готов к работе.

3.2 Типовая серия CNS-U

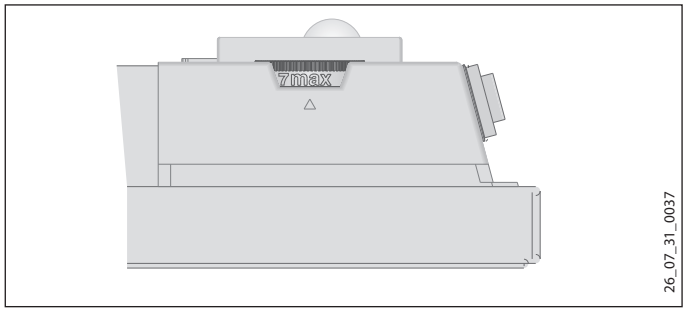
После закрепления на стене и подключения электрической части путем установления постоянного контакта через специальную розетку прибор готов к работе.

4. Эксплуатация

4.1 Описание панели управления

» Прибор включается с помощью выключателя с правой стороны.

» Установите нужную температуру помещения (ступенчато) с помощью ручки переключения температуры (значения температуры приведены в главе «Технические данные»).



По достижении установленной температуры в помещении она поддерживается на постоянном уровне благодаря временному нагреву (мощность обогрева прибора при этом должна соответствовать теплопотреблению помещения).

При наличии в помещении нескольких приборов положения регуляторов температуры на каждом из них могут быть различными.

Во избежание высокого потребления электроэнергии прибор следует выключать на время проветривания.

4.2 Защита от замерзания

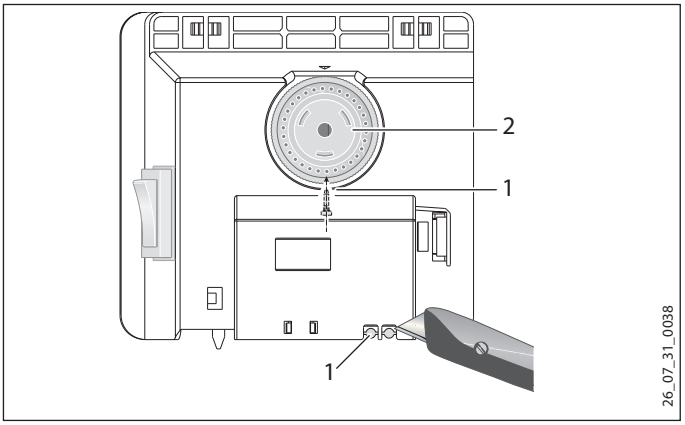
» Перевести регулятор температуры в правое крайнее положение. В таком положении терморегулятор автоматически включает режим обогрева, если температура в помещении падает ниже температуры для защиты от замерзания.

4.3 Ограничение регулятора температуры

С помощью обоих стержней, расположенных на тыльной стороне корпуса коммутационного аппарата, можно зафиксировать положение регулятора температуры или задать для температуры определенные пределы.

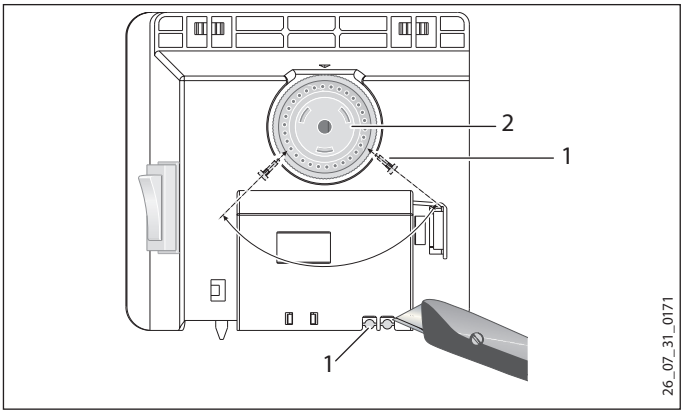
» Стержни извлечь с усилием.

» Для фиксации установленной температуры нужно вставить один стержень в противоположное отверстие (см. рис.).



1 Стержень
2 Регулятор температуры

» Для установления границ температурного предела на ручке регулятора температуры устанавливаются соответственно минимальное и максимальное значение, а стержень вставляется соответственно в противоположное отверстие несколько дальше (см. рис.).



1 Стержень
2 Регулятор температуры

4.4 Вывод из эксплуатации

» Установить переключатель на приборе в положение «выключено» (AUS).

5. Чистка, уход и техническое обслуживание

В случае появления небольших коричневатых пятен, как можно быстрее удалить их влажной салфеткой. Очищать прибор в холодном состоянии с использованием обычных средств по уходу. Не используйте абразивные и едкие средства по уходу.

ОСТОРОЖНО - возможно возгорание
Не распылять чистящий спрей в пазы выпускной решетки.
Не допускайте попадания влаги внутрь прибора.

При регулярном уходе рекомендуется также проверять органы управления и регулировки. Не позднее чем через 10 лет после первого ввода в эксплуатацию предохранительные устройства, органы управления и регулировки должны быть проверены специалистом.

6. Что делать, если ...

... прибор не нагревается:

Проверить установленную температуру или предохранитель домашней электросети.

В приборе установлен защитный регулятор температуры, который отключает его при перегреве. После устранения причины (например, перекрытия выпускного или впускного отверстия) прибор опять начинает работать после периода остывания в течение нескольких минут.

Если устранить неисправность самостоятельно не удается, то нужно вызвать специалиста. Для оказания лучшей и быстрой помощи сообщите ему номер устройства, указанный на маркировочной табличке (№ XXXXXX-XXXX-XXXXXX):

7. Техника безопасности

Монтаж, ввод в эксплуатацию, а также техобслуживание и ремонт прибора должны производиться только квалифицированным специалистом.

7.1 Общие указания по технике безопасности

Мы гарантируем безупречную работу устройства и безопасность эксплуатации только при использовании оригинального дополнительного оборудования и оригинальных запчастей.

ОПАСНОСТЬ поражения электрическим током
При монтаже на стене установить прибор так, чтобы лица, принимающие ванну или душ, не могли дотронуться до коммутирующих и регулирующих устройств.

ОСТОРОЖНО
- **Устанавливайте настенный прибор только на вертикальной стене с термостойкостью не менее 85 °C.**
- **Соблюдайте минимальные расстояния до поверхностей соседних объектов (минимальные расстояния описаны в главе «Технические данные»).**
- **Не устанавливайте прибор непосредственно под настенной розеткой.**
- **Не допускайте касания соединительным проводом деталей прибора.**

7.2 Предписания, нормы и положения

Необходимо соблюдать все национальные и региональные предписания и постановления.

Следует соблюдать национальные строительные предписания.

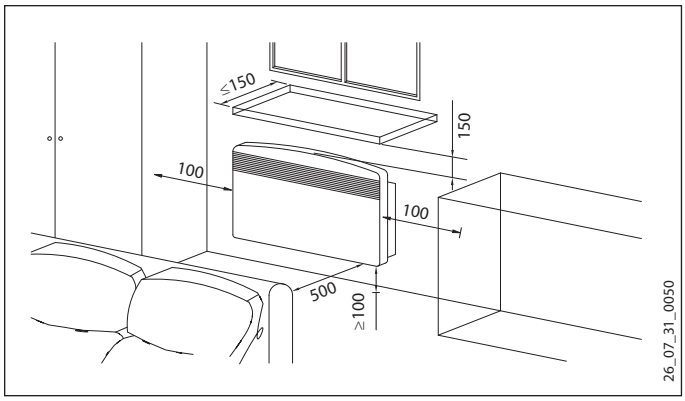
8. Описание прибора

8.1 Объем поставки

– Настенный кронштейн (прикрепляется к прибору)

9. Монтаж

9.1 Минимальные расстояния



9.2 Монтаж с настенным кронштейном

9.2.1 Монтаж настенного кронштейна

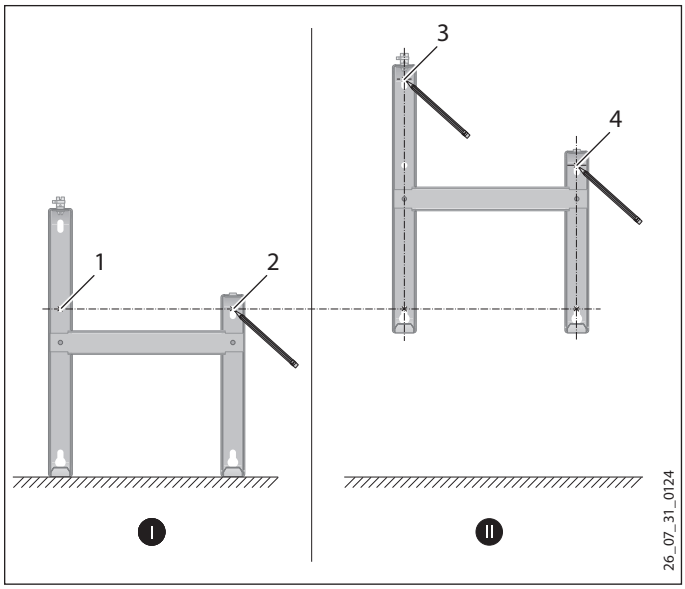
Настенный кронштейн также можно использовать в качестве шаблона при креплении к стене - он обеспечивает необходимую высоту над поверхностью пола.

» Отцепить настенный кронштейн.

» Установить настенный кронштейн, ориентированный по центру, горизонтально на пол и разметить отверстия в точках 1 и 2.

» Поднять настенный кронштейн вверх настолько, чтобы нижние отверстия в нем совпадали с разметками на стене, предназначенной для монтажа.

» Разметить отверстия 3 и 4 на стене, предназначенной для монтажа.



» Просверлить отверстия во всех 4 намеченных точках. Закрепить настенный кронштейн подходящим крепежным материалом (винтами, дюбелями) с учетом особенностей стены. Благодаря вертикальным продольным пазам можно компенсировать погрешности сверлений.

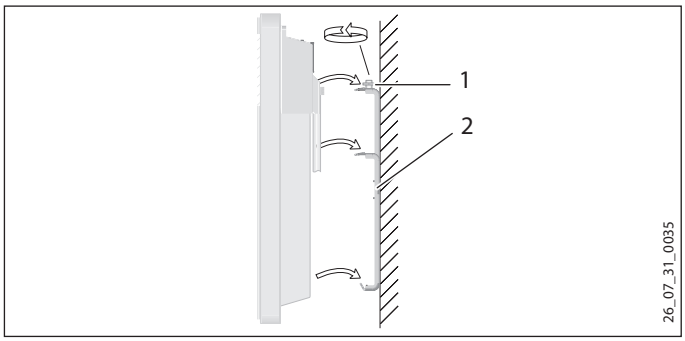
9.2.2 Монтаж прибора

» Подвесить прибор, продев через приемные прорези с тыльной стороны прибора одновременно все четыре язычка настенного кронштейна.

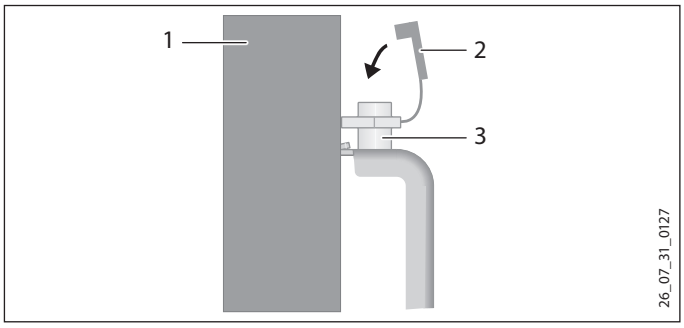
» Прижать прибор для фиксации.

» Повернуть предохранительный штифт настенного кронштейна по часовой стрелке до упора, в результате чего произойдет фиксация крепления.

» Прижать защитный колпачок к запирающему болту, чтобы он больше не проворачивался обратно.



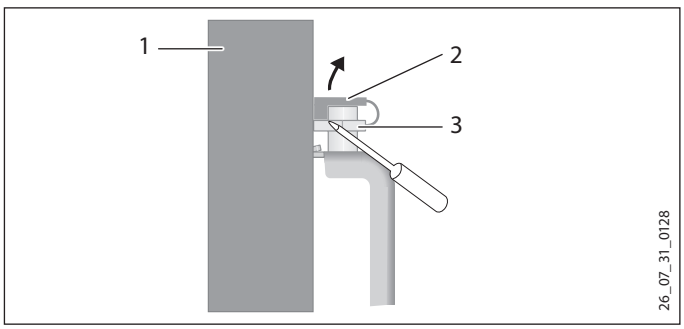
1 Предохранительный штифт
2 Настенный кронштейн



1 Прибор
2 Защитный колпачок
3 Запирающий болт

9.2.3 Демонтаж прибора

» Снять защитный колпачок с запирающего болта.



1 Прибор
2 Защитный колпачок
3 Запирающий болт

» Отвернуть предохранительный штифт на настенном кронштейне.

» Слегка приподнять прибор и снять его через перед с настенного кронштейна.

9.2.4 Электроподключение

» Со стороны заказчика должен быть обеспечен соединительный провод с подходящим поперечным сечением.

» Необходимо позаботиться о том, чтобы сбоку на расстоянии не менее 10 см от прибора была установлена обычная розетка или штекерный разъем для стационарного подсоединения прибора.

ОПАСНОСТЬ поражения электрическим током! Все работы по установлению электрических соединений и монтажу необходимо производить в соответствии с инструкцией.

ОПАСНОСТЬ поражения электрическим током! Прибор должен расцепляться с сетью с помощью разделяющего участка размером не менее 3 мм на всех полюсах.

ОПАСНОСТЬ поражения электрическим током! Монтаж со стационарно проложенным соединительным проводом не допускается.

Следует учитывать данные на заводской табличке. Напряжение сети должно совпадать с указанным на табличке.

10. Устранение неполадок

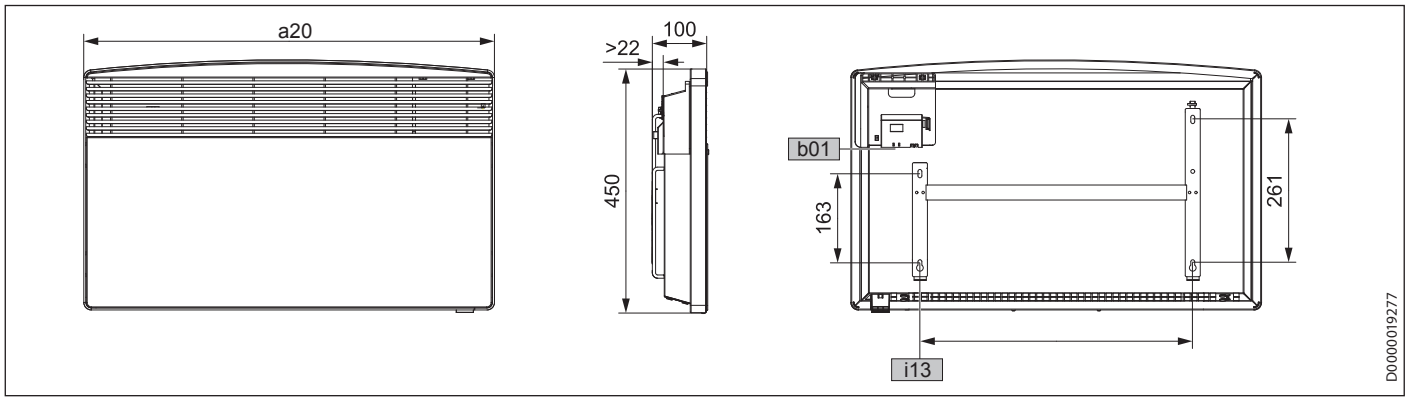
При необходимости замены провода для подключения к сети обращайтесь только к специалисту. Замена разрешена только с использованием оригинальных деталей нашего производства.

11. Сдача-приемка прибора

Объясните пользователю функции прибора. Особо обратите его внимание на указания по технике безопасности. Вручите пользователю руководство по эксплуатации и монтажу.

12. Технические характеристики

12.1 Размеры настенных вариантов



				CNS 50 S	CNS 75 S	CNS 100 S	CNS 125 S	CNS 150 S	CNS 175 S	CNS 200 S	CNS 250 S	CNS 300 S
a10	Устройство	Высота	mm					450				
a20	Устройство	Ширина	mm	370	445	445	590	590	740	740	890	1040
a30	Устройство	Глубина	mm					100				
a50	Устройство	Мин. отступ сверху	mm					250				
a51	Устройство	Мин. отступ снизу	mm					100				
a52	Устройство	Мин. отступ справа	mm					100				
a53	Устройство	Мин. отступ слева	mm					100				
a54	Устройство	Мин. отступ спереди	mm					500				
a55	Устройство	Мин. отступ сзади	mm					22				
b01	Все провода под напряжением имеют проходной изолятор											
i13	Настенное крепление	Расстояние между отверстиями	mm	121	195	195	343	343	491	491	639	787

12.2 Таблица параметров CNS S

		CNS 50 S	CNS 75 S	CNS 100 S	CNS 125 S	CNS 150 S	CNS 175 S	CNS 200 S	CNS 250 S	CNS 300 S
		220716	220717	220718	220719	220720	220721	220722	220723	220724
Присоединяемая мощность	кВт	0,5	0,75	1,0	1,25	1,5	1,75	2,0	2,5	3,0
Диапазон регулирования	°C	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30
Режим защиты от замерзания	°C	7	7	7	7	7	7	7	7	7
Электрическое подсоединение		1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V
Высота	мм	450	450	450	450	450	450	450	450	450
Ширина	мм	370	445	445	590	590	740	740	890	1040
Глубина	мм	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Вес	кг	3,8	4,4	4,4	5,7	5,7	6,8	6,8	8,1	9,4
Степень защиты (IP)		IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24
Класс защиты		II	II	II	II	II	II	II	II	II
Цвет		альпийский белый	альпийский белый	альпийский белый	альпийский белый	альпийский белый	альпийский белый	альпийский белый	альпийский белый	альпийский белый

12.3 Таблица параметров CNS U

		CNS 50 U	CNS 75 U	CNS 100 U	CNS 125 U	CNS 150 U	CNS 175 U	CNS 200 U	CNS 250 U	CNS 300 U
		220725	220726	220727	220728	220729	220730	220731	220732	220733
Присоединяемая мощность	кВт	0,5	0,75	1,0	1,25	1,5	1,75	2,0	2,5	3,0
Диапазон регулирования	°C	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30
Режим защиты от замерзания	°C	7	7	7	7	7	7	7	7	7
Электрическое подсоединение		1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V
Высота	мм	450	450	450	450	450	450	450	450	450
Ширина	мм	370	445	445	590	590	740	740	890	1040
Глубина	мм	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Вес	кг	3,3	4	4	5,2	5,2	6,3	6,3	7,7	8,9
Степень защиты (IP)		IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24
Класс защиты		II	II	II	II	II	II	II	II	II
Цвет		альпийский белый	альпийский белый	альпийский белый	альпийский белый	альпийский белый	альпийский белый	альпийский белый	альпийский белый	альпийский белый

Гарантия

Приборы, приобретенные за пределами Германии, не подпадают под условия гарантии немецких компаний. К тому же в странах, где продажу нашей продукции осуществляет одна из наших дочерних компаний, гарантия предоставляется исключительно этой дочерней компанией. Такая гарантия предоставляется только в случае, если дочерней компанией изданы собственные условия гарантии. За пределами этих условий никакая гарантия не предоставляется.

На приборы, приобретенные в странах, где ни одна из наших дочерних компаний не осуществляет продажу нашей продукции, никакие гарантии не распространяются. Это не затрагивает гарантий, которые могут предоставляться импортером.

Защита окружающей среды и утилизация

Внесите свой вклад в охрану окружающей среды. Утилизацию использованных материалов следует производить в соответствии с национальными нормами.

POSEBNI NAPOTKI

UPRAVLJANJE

1. Splošni napotki 67
1.1 Informacije o dokumentu 67
1.2 Razlaga opozoril 67
2. Varnost 68
2.1 Namenska uporaba 68
2.2 Varnostni napotki 68
2.3 Znaki preizkusov 68
3. Opis naprave 69
3.1 Tipska serija CNS-S 69
3.2 Tipska serija CNS-U 69
4. Upravljanje 69
4.1 Opis uporabniškega vmesnika 69
4.2 Zaščita pred zamrznitvijo 69
4.3 Omejitev regulatorja temperature 69
4.4 Ustavitev obratovanja 69
5. Čiščenje, nega in vzdrževanje 70
6. Kaj storiti, če ... 70

NAMESTITEV

7. Varnost 70
7.1 Splošni varnostni napotki 70
7.2 Predpisi, standardi in določila 70
8. Opis naprave 70
8.1 Obseg dobave 70
9. Montaža 70
9.1 Minimalni razmiki 70
9.2 Montaža stenskega nosilca 71
9.3 Montaža naprave 71
9.4 Odstranjevanje naprave 71
9.5 Električna priključitev 71
10. Odprava motenj 72
11. Predaja naprave 72
12. Tehnični podatki 72
12.1 Mere za na steni visečo različico 72
12.2 Tabela s podatki CNS-S 73
12.3 Tabela s podatki CNS-U 73

GARANCIJA

OKOLJE IN RECIKLIRANJE

- Otroci, mlajši od 3 let, se ne smejo zadrževati v bližini naprave, če ni zagotovljen stalen nadzor.
- Otroci od 3 do 7 let starosti smejo napravo vklapljati in izklapljati le pod nadzorom, če so poučeni o varni uporabi naprave ali če so razumeli nevarnosti, povezane z uporabo naprave. Predpogoj je, da je naprava vgrajena, kot je opisano.
  Otroci od 3 do 7 let starosti vtiča ne smejo vstaviti v vtičnico in naprave ne smejo nastavljati.
- Otroci nad 8 let in osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ter s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo napravo uporabljati samo pod nadzorom, ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki iz nje izhajajo.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Deli naprave se lahko močno segrejejo in povzročijo opekline.
  Posebno pazljivi bodite v prisotnosti otrok in oseb, ki potrebujejo varstvo.
- Naprave z ničimer ne pokrivajte.
- Naprave ne postavljajte neposredno pod stensko vtičnico.
- Napravo vgradite tako, da se oseba, ki leži v kadi ali stoji pod prho, ne more dotikati preklopnih in regulirnih priprav.
- Priključitev na električno omrežje je dovoljena le v obliki fiksnega priključka. Pri napravi mora biti omogočena ločitev od omrežnega priključka z ločilno razdaljo najmanj 3 mm na vseh polih.
- Električni priključni kabel sme v primeru poškodbe ali zamenjave nadomestiti le serviser, pooblaščen s strani proizvajalca, z originalnim nadomestnim delom.
- Napravo pritrdite, kot je opisano v poglavju „Namestitev/montaža“.

1. Splošni napotki

1.1 Informacije o dokumentu

Poglavje **Upravljanje** je namenjeno uporabniku in serviserju.

Poglavje **Namestitev** je namenjeno serviserju.

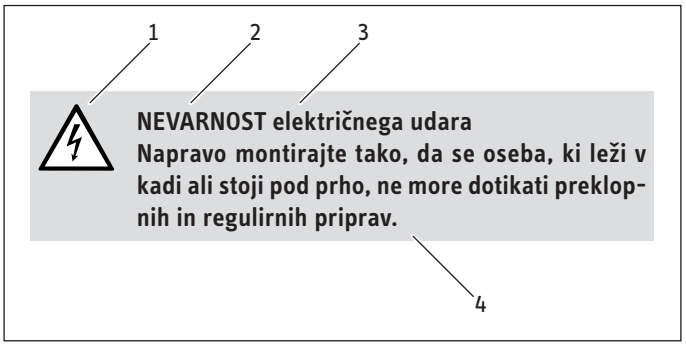
Pred uporabo skrbno preberite in shranite to navodilo. Navodilo predajte morebitnemu naslednjemu uporabniku.

1.2 Razlaga opozoril

1.2.1 Sestava varnostnih napotkov

Varnostni napotki so sestavljeni iz opozorilnega simbola, signalne besede in ustreznega besedila. Varnostni napotki so sivo obarvani.

Primer:


1
2
3
NEVARNOST električnega udara
Napravo montirajte tako, da se oseba, ki leži v kadi ali stoji pod prho, ne more dotikati preklopnih in regulirnih priprav.
4

1 Simbol (glejte poglavje Opozorilni simboli/simboli)
2 Signalna beseda (glejte poglavje Signalne besede)
3 Poimenovanje (glejte poglavje Opozorilni simboli/simboli)
4 Besedilo opozorila

1.2.2 Signalne besede

SIGNALNA BESEDA	Pomen
NEVARNOST	Signalna beseda NEVARNOST označuje opozorila, katerih neupoštevanje privede do hudih telesnih poškodb ali smrti.
OPOZORILO	Signalna beseda OPOZORILO označuje opozorila, katerih neupoštevanje lahko privede do hudih telesnih poškodb ali smrti.
PREVIDNO	Signalna beseda PREVIDNO označuje opozorila, katerih neupoštevanje lahko privede do srednje težkih ali lažjih telesnih poškodb.

1.2.3 Opozorilni simboli/simboli

Opozorilni simbol	Poimenovanje
	Poškodba
	Električni udar
	Opekline ali oparine
	Druge situacije
	Požar
	Naprave ne prekrivajte
	Odstranjevanje naprave v odpadni material

1.2.4 Znaki besedila in formati v tej dokumentaciji

Skrbno preberite besedilo ob tem slikovnem znaku.

» Ti odlomki in simbol „“ vas opozarjajo, da morate nekaj storiti. Potrebna dejanja so opisana korak za korakom.

– V odlomkih s tem simbolom „–“ so prikazani seznami.

1.2.5 Opozorila na napravi

Naprave ne prekrivajte!

1.2.6 Merske enote

Mere v tem dokumentu so navedene v mm. Odstopajoče merske enote so posebej navedene.

2. Varnost

2.1 Namenska uporaba

Naprava je namenjena ogrevanju bivalnih prostorov.

Naprava je predvidena za uporabo v hišnem okolju. Varno jo lahko upravljajo tudi neuvedene osebe. Naprava se lahko uporabi tudi v drugem okolju, npr. v obrtni delavnici, če se uporablja na enak način.

Druga ali drugačna uporaba velja kot nenamenska. K uporabi, skladni s predpisi, sodi tudi upoštevanje teh navodil. V primeru sprememb ali predelav te naprave preneha veljati vsakršna garancija.

2.2 Varnostni napotki

Uporabljajte le popolnoma nameščeno napravo z vsemi varnostnimi pripravami.

OPOZORILO pred požarom
Naprava ne sme obratovati ...
- **če v prostorih obstaja nevarnost eksplozije zaradi kemikalij, prahu, plinov ali hlapov.**
- **v neposredni bližini vodov ali posod, ki vsebujejo vnetljive ali potencialno eksplozivne snovi.**
- **ko se v postavitvenem prostoru izvajajo dela, kot so napeljava, brušenje, lakiranje.**
- **ko se v prostorih dela z bencinom, pršili, loščilnim voskom ali podobnimi snovmi. Pred ogrevanjem prostor zadostno prezračite.**
- **če so razdalje do sosednjih objektov, na primer pohištva, zaves, zastorov in tekstilnih oblog ali drugih vnetljivih materialov manjše od predvidenih (minimalne razmike glejte v poglavju Tehnični podatki).**
- **če je katera od komponent naprave poškodovana, če se je naprava prevrnila ali če je na napravi že ugotovljena napaka v delovanju.**

OPOZORILO Poškodba
- **Otroci, mlajši od 3 let, se ne smejo zadrževati v bližini naprave, če ni zagotovljen stalen nadzor.**
- **Otroci od 3 do 7 let starosti smejo napravo vklapljati in izklapljati le pod nadzorom, če so poučeni o varni uporabi naprave ali če so razumeli nevarnosti, povezane z uporabo naprave. Predpogoj je, da je naprava vgrajena, kot je opisano.**
  Otroci od 3 do 7 let starosti vtiča ne smejo vstaviti v vtičnico in naprave ne smejo nastavljati.
- **Otroci nad 8 let in osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ter s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo napravo uporabljati samo pod nadzorom, ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki iz nje izhajajo.**
- **Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.**

OPOZORILO pred požarom
Na napravi ali v njeni neposredni bližini ne sme biti gorljivih, vnetljivih in toplotnoizolacijskih predmetov ali snovi, kot so perilo, odeje, časopisi, posode z loščilnim voskom ali bencinom, pršila in podobno.

OPOZORILO Opekline
Deli naprave se lahko močno segrejejo in povzročijo opekline.
Posebno pazljivi bodite v prisotnosti otrok in oseb, ki potrebujejo varstvo.

PREVIDNO zaradi pregrevanja
Naprave ne prekrivajte.

Na napravo ne stopajte.

Znak CE

Znak CE dokazuje, da naprava izpolnjuje vse temeljne zahteve naslednjih direktiv:

– Direktiva o elektromagnetni združljivosti

– Direktiva o nizki napetosti

2.3 Znaki preizkusov

Glejte tipsko tablico.

Tipska tablica je na desni zunanji strani naprave.

3. Opis naprave

Pri tej napravi gre za električno napravo za neposredno ogrevanje, ki je namenjena izključno za montažo na steno.

Primerna je na primer za samostojno ogrevanje ali kot prehodno in dodatno ogrevanje majhnih prostorov, kot so na primer prostori za ukvarjanje s konjički ali sobe za goste.

Zrak se v napravi segreva z ogrevalnim telesom in zaradi naravne konvekcije izstopa zgoraj skozi rešetko za izstop zraka. Skozi odprtine na spodnji strani naprave doteka hladen zrak iz prostora.

3.1 Tipska serija CNS-S

Po pritrditvi na steno in električni priključitvi z omrežnim vtičem je naprava pripravljena za obratovanje.

3.2 Tipska serija CNS-U

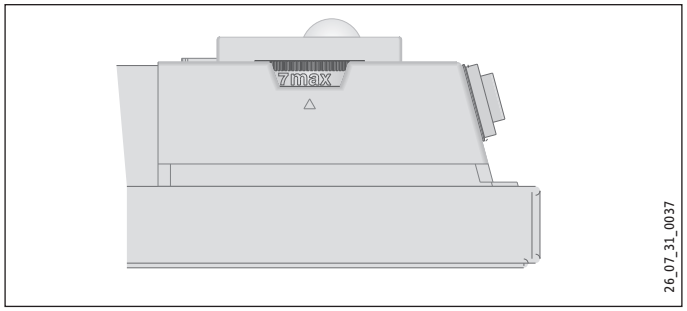
Po pritrditvi na steno in električni priključitvi s fiksnim priključkom je naprava pripravljena za obratovanje.

4. Upravljanje

4.1 Opis uporabniškega vmesnika

» Napravo vklopite s stikalom na desni strani naprave.

» Z gumbom za nastavitev temperature zvezno nastavite želeno prostorsko temperaturo (temperaturne vrednosti glejte v poglavju Tehnični podatki).



Ko je dosežena nastavljena prostorska temperatura, se slednja z občasnim ogrevanjem drži na nastavljeni vrednosti (ogrevalna moč naprave mora ustrezati najmanj za ta prostor določeni potrebi po toploti).

Če je v enem prostoru na voljo več naprav, lahko z gumbom za nastavitev temperature na vsaki napravi nastavite drugo vrednost.

Da preprečite preveliko porabo toka pri odprtih oknih, napravo med prezračevanjem izklopite.

4.2 Zaščita pred zamrznitvijo

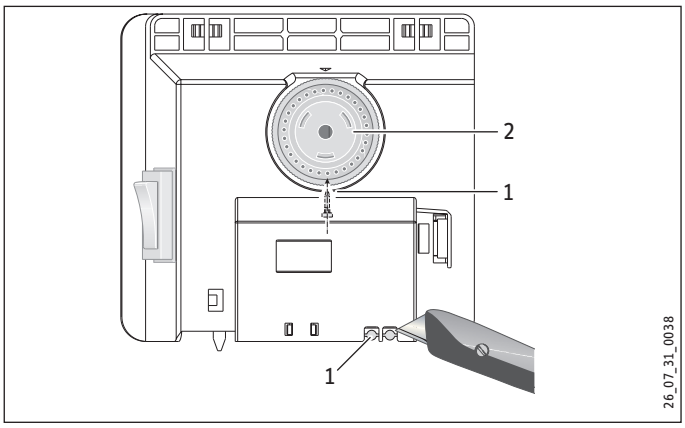
Gumb za nastavitev temperature obrnite do konca na desno. V tem položaju regulator temperature avtomatsko vklopi ogrevalni sistem, ko temperatura v prostoru upade pod temperaturo zaščite pred zamrznitvijo.

4.3 Omejitev regulatorja temperature

Z dvema zatičema, ki sta nameščena na hrbtni strani ohišja stikala, lahko fiksirate določeno nastavitev na regulatorju temperature ali omejite območje nastavitve temperature.

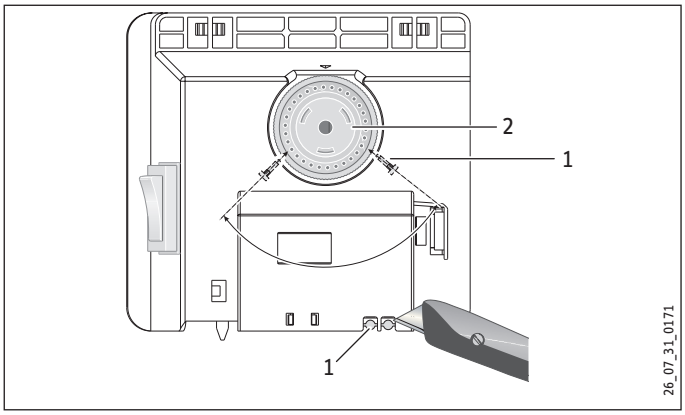
» Zatiča izvlecite.

» Za fiksiranje nastavljene temperature enega od zatičev vstavite v nasproti ležečo luknjo (glejte sliko).



1 Zatič
2 Gumb za nastavitev temperature

» Za omejitev območja nastavitve temperature z gumbom za nastavitev temperature nastavite minimalno in maksimalno vrednost ter vstavite po en zatič v nekoliko zamaknjeno nasproti ležečo luknjo (glejte sliko).



1 Zatič
2 Gumb za nastavitev temperature

4.4 Ustavitev obratovanja

» Stikalo desno na napravi preklopite na OFF.

5. Čiščenje, nega in vzdrževanje

Če se na napravi pojavijo rahlo rjavkasti madeži, jih po možnosti takoj obrišite z vlažno krpo. Napravo čistite s standardnimi čistili v ohlajenem stanju. Ne uporabljajte abrazivnih in jedkih čistil.

PREVIDNO zaradi požara
V zračne reže ne pršite čistilnih pršil.
Pazite na to, da v napravo ne vdira vlaga.

Priporočamo, da pri rednem vzdrževanju preverite tudi nadzorne in regulirne elemente. Najkasneje 10 let po prvem zagonu mora strokovnjak preveriti varnostne, nadzorne in regulirne elemente.

6. Kaj storiti, če ...

... naprava ne ogreva:

Preverite nastavljeno temperaturo na napravi in varovalko v hišni napeljavi.

Naprava je opremljena z zaščitnim regulatorjem temperature, ki v primeru pregretja napravo izklopi. Ko odpravite vzrok napake (na primer prekrite odprtine za vstop in izstop zraka), začne naprava po nekaj minutah hlajenja znova obratovati.

Če napake ne morete odpraviti, pokličite serviserja. Za hitrejšo in zanesljivejšo pomoč mu posredujte številko (št. XXXXXX - XXXX - XXXXXX) s tipske tablice:

7. Varnost

Namestitev, prvi zagon ter vzdrževanje in popravilo naprave sme izvajati le strokovni serviser.

7.1 Splošni varnostni napotki

Brezhibno delovanje in obratovalno varnost zagotavljamo le, če je uporabljen za napravo predpisan originalni pribor in originalni nadomestni deli.

NEVARNOST električnega udara
Napravo montirajte na steno tako, da se oseba, ki leži v kadi ali stoji pod prho, ne more dotikati preklopnih in regulirnih priprav.

PREVIDNO
- **Stensko napravo montirajte le na navpično steno, ki je odporna na temperaturo najmanj 85 °C.**
- **Poskrbite za minimalni razmik od sosednjih predmetov (minimalne razmike glejte v poglavju Tehnični podatki).**
- **Naprave ne postavljajte neposredno pod stensko vtičnico.**
- **Pazite, da se priključni kabel ne dotika nobenega dela naprave.**

7.2 Predpisi, standardi in določila

Upoštevajte vse nacionalne in regionalne predpise ter določila glede namestitve, montaže in zagona.

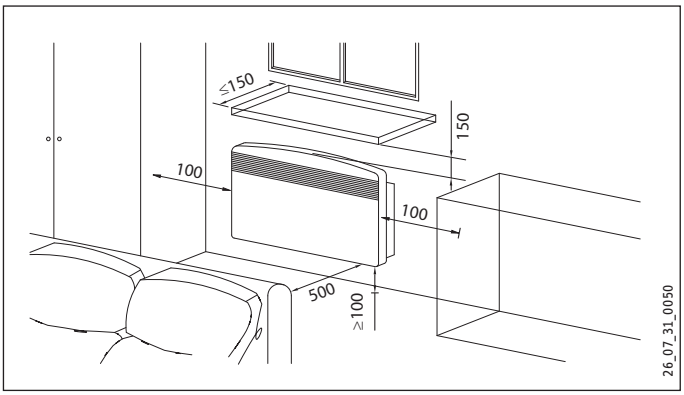
8. Opis naprave

8.1 Obseg dobave

– Stenski nosilec (obešen na napravo)

9. Montaža

9.1 Minimalni razmiki



9.2 Montaža stenskega nosilca

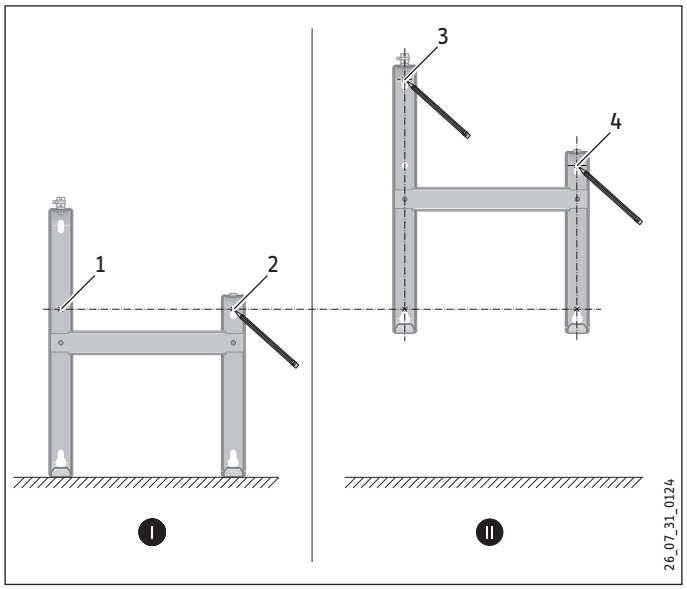
Stenski nosilec lahko uporabite tudi kot šablono za pritrditev na steno, kar zagotovi potreben odmik od tal.

» Stenski nosilec snemite z naprave.

» Z ozirom na sredinske točke stenski nosilec postavite vodoravno na tla in na steni označite točki 1 ter 2.

» Stenski nosilec dvignite, tako da se spodnji izvrtini na njem prilegata označenima točkama na montažni steni.

» Označite izvrtini 3 in 4 na montažni steni.



» Na vseh štirih označenih točkah izvrtajte luknje. Stenski nosilec pritrdite z ustreznim materialom (vijaki, mozniki) glede na vrsto stene. Z navpičnimi vzdolžnimi luknjami lahko izenačite zamike pritrdilnih izvrtin.

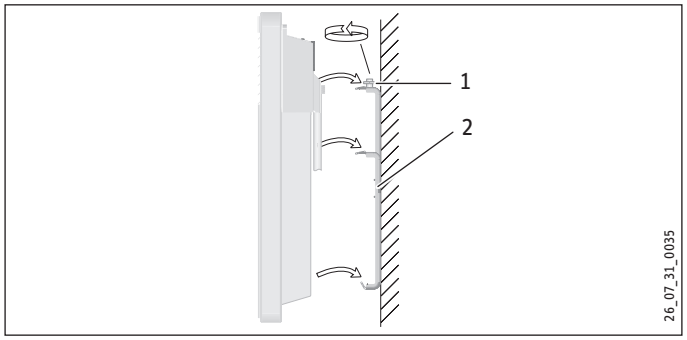
9.3 Montaža naprave

» Napravo z nosilnimi zarezami na hrbtni strani hkrati obesite na štiri jezičke stenskega nosilca.

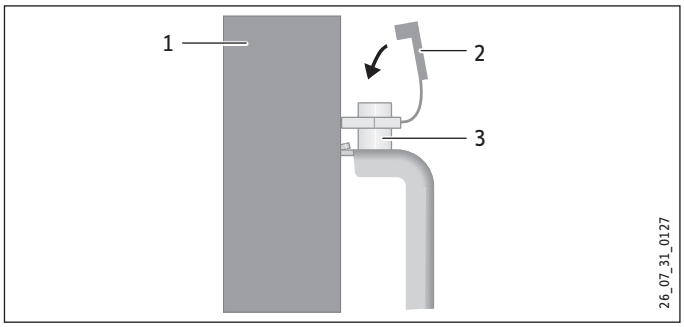
» Napravo pritisnite, da zaskoči.

» Zaporni sornik stenskega nosilca obrnite do konca v smeri urnega kazalca, s čimer fiksirate pritrditev.

» Na zaporni sornik pritisnite varnostni pokrovček, da se sornik ne more več vrteti nazaj.



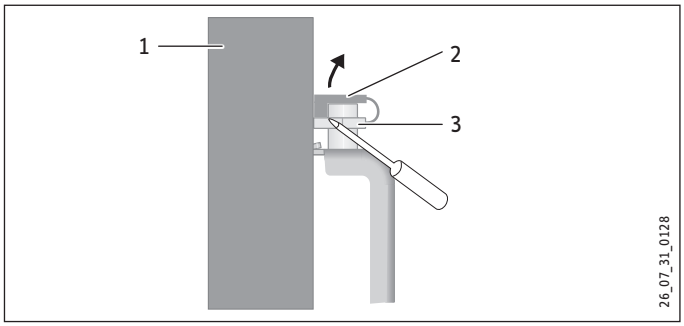
1 Zaporni sornik
2 Stenski nosilec



1 Naprava
2 Varnostni pokrovček
3 Zaporni sornik

9.4 Odstranjevanje naprave

» Z zapornega sornika snemite varnostni pokrovček.



1 Naprava
2 Varnostni pokrovček
3 Zaporni sornik

» Zaporni sornik stenskega nosilca popustite v nasprotni smeri urnega kazalca.

» Napravo rahlo privzdignite in jo v smeri naprej snemite s stenskega nosilca.

9.5 Električna priključitev

» Pazite na zadosten prečni prerez dovodov na mestu samem.

» Pazite na to, da je najmanj 10 cm ob strani naprave vtičnica ali priključna puša za fiksni priključek.

NEVARNOST električnega udara!
Vsa priključitvena in namestitvena dela opravite skladno s predpisi.

NEVARNOST električnega udara!
Pri napravi mora biti preko ločitvene razdalje najmanj 3 mm omogočena ločitev od omrežja na vseh polih.

NEVARNOST električnega udara!
Namestitev s fiksno napeljanim priključnim vodnikom ni dovoljena.

Upoštevajte tipsko tablico. Navedena napetost se mora ujemati z omrežno napetostjo.

10. Odprava motenj

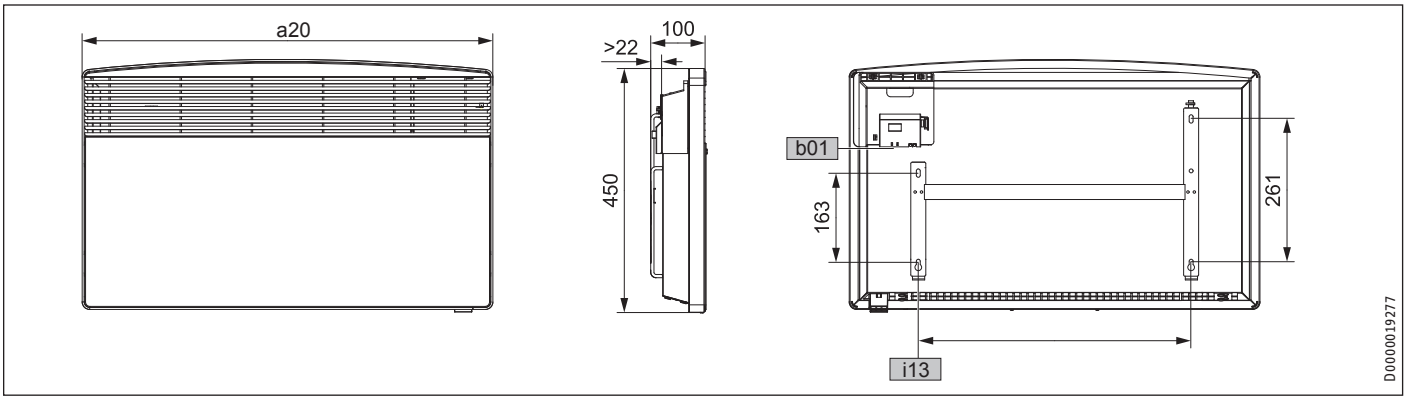
Omrežni priključni vodnik sme zamenjati izključno serviser z našim originalnim nadomestnim delom.

11. Predaja naprave

Uporabniku pojasnite funkcije naprave. Posebej ga opozorite na varnostne napotke. Uporabniku predajte Navodilo za upravljanje in namestitev.

12. Tehnični podatki

12.1 Mere za na steni visečo različico



				CNS 50 S/U	CNS 75 S/U	CNS 100 S/U	CNS 125 S/U	CNS 150 S/U	CNS 175 S/U	CNS 200 S/U	CNS 250 S/U	CNS 300 S/U
a10	Naprava	Višina	mm					450				
a20	Naprava	Širina	mm	370	445	445	590	590	740	740	890	1040
a30	Naprava	Globina	mm					100				
a50	Naprava	Minimalni razmik zgoraj	mm					250				
a51	Naprava	Minimalni razmik spodaj	mm					100				
a52	Naprava	Minimalni razmik desno	mm					100				
a53	Naprava	Minimalni razmik levo	mm					100				
a54	Naprava	Minimalna razdalja spredaj	mm					500				
a55	Naprava	Minimalni razmik zadaj	mm					22				
b01	Prehod za električne vodnike											
i13	Stenski nosilec	Razdalja med luknjami	mm	121	195	195	343	343	491	491	639	787

12.2 Tabela s podatki CNS-S

		CNS 50 S	CNS 75 S	CNS 100 S	CNS 125 S	CNS 150 S	CNS 175 S	CNS 200 S	CNS 250 S	CNS 300 S
		220716	220717	220718	220719	220720	220721	220722	220723	220724
Priključna moč	kW	0,5	0,75	1,0	1,25	1,5	1,75	2,0	2,5	3,0
Območje nastavitve	°C	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30
Nastavitev zaščite pred zamrznitvijo	°C	7	7	7	7	7	7	7	7	7
Električni priključek		1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V
Višina	mm	450	450	450	450	450	450	450	450	450
Širina	mm	370	445	445	590	590	740	740	890	1040
Globina	mm	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Teža	kg	3,8	4,4	4,4	5,7	5,7	6,8	6,8	8,1	9,4
Vrsta zaščite (IP)		IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24
Razred zaščite		II	II	II	II	II	II	II	II	II
Barva		alpsko bela	alpsko bela	alpsko bela	alpsko bela	alpsko bela	alpsko bela	alpsko bela	alpsko bela	alpsko bela

12.3 Tabela s podatki CNS-U

		CNS 50 U	CNS 75 U	CNS 100 U	CNS 125 U	CNS 150 U	CNS 175 U	CNS 200 U	CNS 250 U	CNS 300 U
		220725	220726	220727	220728	220729	220730	220731	220732	220733
Priključna moč	kW	0,5	0,75	1,0	1,25	1,5	1,75	2,0	2,5	3,0
Območje nastavitve	°C	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30
Nastavitev zaščite pred zamrznitvijo	°C	7	7	7	7	7	7	7	7	7
Električni priključek		1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V
Višina	mm	450	450	450	450	450	450	450	450	450
Širina	mm	370	445	445	590	590	740	740	890	1040
Globina	mm	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Teža	kg	3,3	4	4	5,2	5,2	6,3	6,3	7,7	8,9
Vrsta zaščite (IP)		IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24
Razred zaščite		II	II	II	II	II	II	II	II	II
Barva		alpsko bela	alpsko bela	alpsko bela	alpsko bela	alpsko bela	alpsko bela	alpsko bela	alpsko bela	alpsko bela

Garancija

Za naprave, kupljene izven Nemčije, ne veljajo garancijski pogoji naših nemških družb. Nasprotno, v državah, kjer naše izdelke prodaja ena izmed naših hčerinskih družb, lahko nudi garancijo le takšna hčerinska družba. Takšna garancija se podeli le takrat, ko je hčerinska družba izdala lastne garancijske pogoje. Mimo tega se ne podeli nobena garancija.

Za naprave, ki so bile kupljene v državah, v katerih naših izdelkov ne prodaja nobena izmed naših hčerinskih družb, ne podeljujemo garancije. Na morebitne garancije, ki jih zagotavlja uvoznik, to ne vpliva.

Okolje in recikliranje

Prosimo, pomagajte nam varovati okolje. Po uporabi odstranite materiale skladno z nacionalnimi predpisi.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

1. Γενικές υποδείξεις ____ 76
1.1 Πληροφορίες εγγράφου ____ 76
1.2 Εξήγηση συμβόλων ____ 76
2. Ασφάλεια ____ 77
2.1 Ενδεδειγμένη χρήση ____ 77
2.2 Υποδείξεις ασφαλείας ____ 77
2.3 Σήμα ελέγχου ____ 77
3. Περιγραφή συσκευής ____ 78
3.1 Σειρά τύπου CNS-S ____ 78
3.2 Σειρά τύπου CNS-U ____ 78
4. Χειρισμός ____ 78
4.1 Περιγραφή της επιφάνειας χειρισμού ____ 78
4.2 Αντιπαγετική προστασία ____ 78
4.3 Περιορισμός του ρυθμιστή θερμοκρασίας ____ 78
4.4 Θέση εκτός λειτουργίας ____ 78
5. Καθαρισμός, φροντίδα και συντήρηση ____ 79
6. Τι να κάνω αν ... ____ 79

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

7. Ασφάλεια ____ 79
7.1 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας ____ 79
7.2 Προδιαγραφές, πρότυπα και κανονισμοί ____ 79
8. Περιγραφή συσκευής ____ 79
8.1 Εξοπλισμός παράδοσης ____ 79
9. Συναρμολόγηση ____ 79
9.1 Ελάχιστες αποστάσεις ____ 79
9.2 Συναρμολόγηση στην επίτοιχη στήριξη ____ 80
9.3 Συναρμολόγηση της συσκευής ____ 80
9.4 Αποσυναρμολόγηση της συσκευής ____ 80
9.5 Ηλεκτρική σύνδεση ____ 80
10. Αντιμετώπιση βλαβών ____ 81
11. Μεταβίβαση της συσκευής ____ 81
12. Τεχνικά στοιχεία ____ 81
12.1 Διαστάσεις έκδοσης επίτοιχης στερέωσης ____ 81
12.2 Πίνακας στοιχείων CNS-S ____ 82
12.3 Πίνακας στοιχείων CNS-U ____ 82

ΕΓΓΥΗΣΗ

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

- Κρατάτε τα παιδιά κάτω των 3 ετών μακριά από τη συσκευή, όταν δεν παρέχεται διαρκής επιτήρηση.
- Η συσκευή μπορεί να ενεργοποιείται και να απενεργοποιείται από παιδιά 3 έως 7 ετών, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους σχετικούς κινδύνους που προέρχονται από αυτήν. Σχετική προϋπόθεση αποτελεί να έχει συναρμολογηθεί η συσκευή, όπως περιγράφεται. Παιδιά 3 έως 7 ετών δεν επιτρέπεται να συνδέουν το βύσμα στην πρίζα και να ρυθμίζουν τη συσκευή.
- Ο χειρισμός της συσκευής μπορεί να γίνεται από παιδιά μεγαλύτερα των 8 ετών, καθώς και από άτομα με μειωμένες ψυχικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που προκύπτουν.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Ορισμένα μέρη της συσκευής μπορούν να θερμανθούν πολύ και να προκαλέσουν εγκαύματα.
  Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή όταν υπάρχουν παιδιά και άτομα που χρήζουν προστασίας.
- Μην καλύπτετε τη συσκευή.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή ακριβώς κάτω από μια επίτοιχη πρίζα.
- Να τοποθετείτε έτσι τη συσκευή, ώστε να μην μπορεί να αγγίξει τα συστήματα ελέγχου και ρύθμισης κάποιο άτομο που είναι στη μπανιέρα ή στο ντους.
- Η σύνδεση στο δίκτυο ρεύματος επιτρέπεται μόνο ως σταθερή σύνδεση. Η συσκευή πρέπει να μπορεί να αποσυνδεθεί ολοπολικά από το δίκτυο σε εύρος αποσύνδεσης τουλάχιστον 3 mm.
- Το ηλεκτρικό συνδετικό καλώδιο επιτρέπεται να αντικαθίσταται σε περίπτωση ζημιάς ή αλλαγής μόνο με γνήσιο ανταλλακτικό από τεχνικό εγκαταστάτη εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή.
- Στερεώνετε τη συσκευή, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Εγκατάσταση / Συναρμολόγηση».

1. Γενικές υποδείξεις

1.1 Πληροφορίες εγγράφου

Το κεφάλαιο **Χειρισμός** απευθύνεται στον χρήστη και στον ειδικευμένο τεχνικό.

Το κεφάλαιο **Εγκατάσταση** απευθύνεται στον ειδικευμένο τεχνικό.

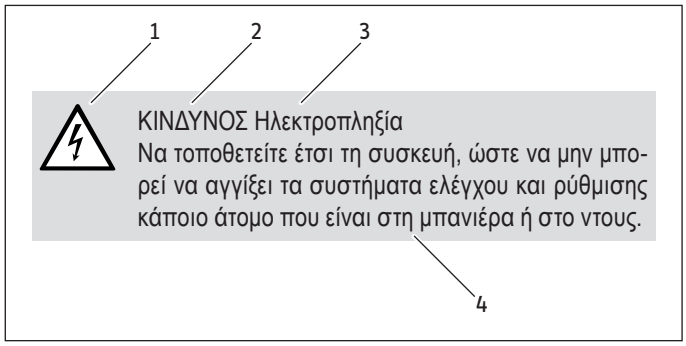
Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις. Να μεταβιβάζετε τις οδηγίες στους τυχόν μεταγενέστερους χρήστες.

1.2 Εξήγηση συμβόλων

1.2.1 Δομή υποδείξεων ασφαλείας

Οι υποδείξεις ασφαλείας αποτελούνται από ένα προειδοποιητικό σύμβολο, μια προειδοποιητική λέξη και ένα κείμενο υπόδειξης. Οι υποδείξεις ασφαλείας έχουν γκρι φόντο.

Παράδειγμα:


1
2
3
ΚΙΝΔΥΝΟΣ Ηλεκτροπληξία
Να τοποθετείτε έτσι τη συσκευή, ώστε να μην μπορεί να αγγίξει τα συστήματα ελέγχου και ρύθμισης κάποιο άτομο που είναι στη μπανιέρα ή στο ντους.
4

1 Σύμβολο (βλέπε κεφάλαιο Προειδοποιητικά σύμβολα/Σύμβολα)
2 Προειδοποιητική λέξη (βλέπε κεφάλαιο Προειδοποιητικές λέξεις)
3 Ονομασία (βλέπε κεφάλαιο Προειδοποιητικά σύμβολα/Σύμβολα)
4 Κείμενο υπόδειξης

1.2.2 Προειδοποιητικές λέξεις

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΗ ΛΕΞΗ	Σημασία
ΚΙΝΔΥΝΟΣ	Η προειδοποιητική λέξη ΚΙΝΔΥΝΟΣ επισημαίνει υποδείξεις, οι οποίες αν δεν τηρηθούν προκαλούν σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	Η προειδοποιητική λέξη ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ επισημαίνει υποδείξεις, οι οποίες αν δεν τηρηθούν μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.
ΠΡΟΣΟΧΗ	Η προειδοποιητική λέξη ΠΡΟΣΟΧΗ επισημαίνει υποδείξεις, οι οποίες αν δεν τηρηθούν μπορούν να προκαλέσουν μέτριους έως ελαφρείς τραυματισμούς.

1.2.3 Προειδοποιητικά σύμβολα/Σύμβολα

Προειδοποιητικό σύμβολο	Ονομασία
	Τραυματισμός
	Ηλεκτροπληξία
	Έγκαυμα ή ζεμάτισμα
	Λοιπές καταστάσεις
	Πυρκαγιά
	Η συσκευή να μην καλύπτεται
	Απόρριψη συσκευής

1.2.4 Σήματα κειμένου και μορφές της παρούσας τεκμηρίωσης

Διαβάζετε προσεκτικά τα κείμενα δίπλα από αυτό το εικονικό σύμβολο.

» Αυτά τα κείμενα και το σύμβολο «**»» υποδεικνύουν ότι πρέπει να κάνετε κάτι. Οι απαιτούμενες ενέργειες περιγράφονται βήμα προς βήμα.

– Τα κείμενα με το σύμβολο «–» υποδεικνύουν απαριθμήσεις.

1.2.5 Υποδείξεις στη συσκευή

Μην καλύπτετε τη συσκευή!

1.2.6 Μονάδες διαστάσεων

Οι διαστάσεις στο παρόν έγγραφο αναφέρονται σε mm. Οι αποκλίνουσες μονάδες διαστάσεων αναφέρονται ξεχωριστά.

2. Ασφάλεια

2.1 Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή χρησιμεύει στη θέρμανση οικιακών χώρων.

Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακό περιβάλλον. Ο χειρισμός της είναι ασφαλής από μη εκπαιδευμένα άτομα. Η συσκευή μπορεί, επίσης, να χρησιμοποιηθεί εκτός οικιακού περιβάλλοντος, π.χ. σε μικρά μαγαζιά, εφόσον η χρήση της δεν μεταβληθεί.

Κάποια άλλη ή περαιτέρω χρήση δεν ισχύει ως ενδεδειγμένη. Στην ενδεδειγμένη χρήση ανήκει, επίσης, η τήρηση αυτών των οδηγιών. Σε περίπτωση τροποποιήσεων ή μετασκευών στη συσκευή παύει κάθε παροχή εγγύησης!

2.2 Υποδείξεις ασφαλείας

Να χειρίζεστε τη συσκευή μόνο όταν είναι πλήρως εγκατεστημένη και με όλα τα συστήματα ασφαλείας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Πυρκαγιά
Μην λειτουργείτε τη συσκευή ...
- αν στους χώρους υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης από χημικές ουσίες, σκόνη, αέρια ή ατμούς.
- πολύ κοντά σε αγωγούς ή δοχεία από όπου διέρχονται ή στα οποία περιέχονται εύφλεκτες ή εκρηκτικές ουσίες.
- αν στο χώρο τοποθέτησης εκτελούνται εργασίες, όπως τοποθετήσεις, λειάνσεις, σφραγίσεις.
- αν γίνεται χρήση σπρέι βενζίνης, στιλβωτικών υλικών ή παρόμοιων υλικών. Αερίζετε επαρκώς το χώρο πριν από τη θέρμανση.
- αν δεν πληρούνται οι ελάχιστες αποστάσεις προς γειτονικές επιφάνειες αντικειμένων, όπως π.χ. έπιπλα, κουρτίνες, κρεμαστά παραπετάσματα και υφάσματα ή άλλα εύφλεκτα υλικά (για τις ελάχιστες αποστάσεις βλέπε κεφάλαιο Τεχνικά χαρακτηριστικά).
- αν έχει ζημιά ένα εξάρτημα της συσκευής, έχει πέσει η συσκευή ή υπάρχει ήδη μια δυσλειτουργία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Τραυματισμός
- Κρατάτε τα παιδιά κάτω των 3 ετών μακριά από τη συσκευή, όταν δεν παρέχεται διαρκής επιτήρηση.
- Η συσκευή μπορεί να ενεργοποιείται και να απενεργοποιείται από παιδιά 3 έως 7 ετών, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους σχετικούς κινδύνους που προέρχονται από αυτήν. Σχετική προϋπόθεση αποτελεί να έχει συναρμολογηθεί η συσκευή, όπως περιγράφεται.
  Παιδιά 3 έως 7 ετών δεν επιτρέπεται να συνδέουν το βύσμα στην πρίζα και να ρυθμίζουν τη συσκευή.
- Ο χειρισμός της συσκευής μπορεί να γίνεται από παιδιά μεγαλύτερα των 8 ετών, καθώς και από άτομα με μειωμένες ψυχικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που προκύπτουν.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Πυρκαγιά
Επάνω στη συσκευή ή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο δεν επιτρέπεται να αποθέτεται κανένα εύφλεκτο, αναφλέξιμο ή θερμομονωτικό αντικείμενο ή υλικό, όπως ρούχα, κουβέρτες, περιοδικά, δοχεία με στιλβωτικά υλικά ή βενζίνη, δοχεία σπρέι και παρόμοια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Έγκαυμα
Ορισμένα μέρη της συσκευής μπορούν να θερμανθούν πολύ και να προκαλέσουν εγκαύματα.
Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή όταν υπάρχουν παιδιά και άτομα που χρήζουν προστασίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ Υπερθέρμανση
Μην καλύπτετε τη συσκευή.

Μην πατάτε επάνω στη συσκευή.

Σήμανση CE

Η σήμανση CE σημαίνει ότι η συσκευή πληροί όλες τις θεμελιώδεις απαιτήσεις:

- Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
- Οδηγία χαμηλής τάσης

2.3 Σήμα ελέγχου

Βλέπε πινακίδα τύπου.

Η πινακίδα τύπου βρίσκεται δεξιά εξωτερικά στη συσκευή.

3. Περιγραφή συσκευής

Η συσκευή είναι μια ηλεκτρική συσκευή απευθείας θέρμανσης αποκλειστικά για επίτοιχη συναρμολόγηση.

Η συσκευή ενδείκνυται π.χ. ως πλήρης θέρμανση ή ως μεταβατική και συμπληρωματική θέρμανση σε μικρούς χώρους, όπως είναι για παράδειγμα οι χώροι ελεύθερου χρόνου και τα δωμάτια φιλοξενούμενων.

Ο αέρας στη συσκευή θερμαίνεται με ένα θερμαντικό σώμα και εξέρχεται μέσω της φυσικής εκπομπής από επάνω μέσω του πλέγματος εξόδου αέρα. Από τα ανοίγματα που υπάρχουν στην κάτω πλευρά της συσκευής εισέρχεται ψυχρός αέρας χώρου.

3.1 Σειρά τύπου CNS-S

Μετά τη στερέωση στον τοίχο και την ηλεκτρική σύνδεση με βύσμα δικτύου ρεύματος, η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία.

3.2 Σειρά τύπου CNS-U

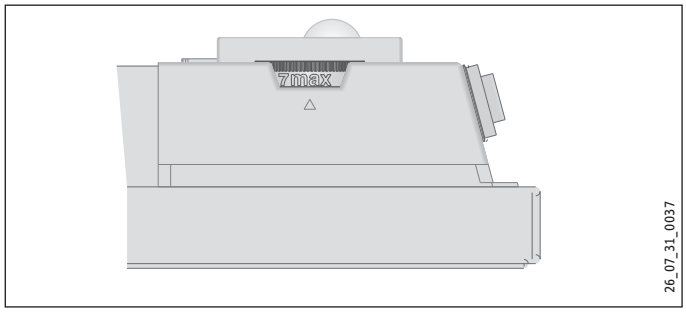
Μετά τη στερέωση στον τοίχο και την ηλεκτρική σύνδεση μέσω σταθερής σύνδεσης από υποδοχή σύνδεσης της συσκευής, η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία.

4. Χειρισμός

4.1 Περιγραφή της επιφάνειας χειρισμού

» Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη στη δεξιά πλευρά της συσκευής.

» Ρυθμίστε με το κουμπί επιλογής θερμοκρασίας αδιαβάθμητα την επιθυμητή θερμοκρασία χώρου (για τις τιμές θερμοκρασίας βλέπε κεφάλαιο Τεχνικά χαρακτηριστικά).



Μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία χώρου διατηρείται σταθερή στη ρυθμισμένη τιμή μέσω θέρμανσης διακοπτόμενης λειτουργίας (η θερμαντική απόδοση της συσκευής σε αυτή τη διαδικασία πρέπει να αντιστοιχεί κατ' ελάχιστο στις απαιτούμενες θερμαντικές ανάγκες του χώρου).

Εάν υπάρχουν πολλές συσκευές σε έναν χώρο, τότε η ρύθμιση στο κουμπί επιλογής θερμοκρασίας κάθε συσκευής μπορεί να διαφέρει.

Για την αποφυγή αυξημένης κατανάλωσης ρεύματος με ανοιχτά τα παράθυρα, να απενεργοποιείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια αερισμού του χώρου.

4.2 Αντιπαγετική προστασία

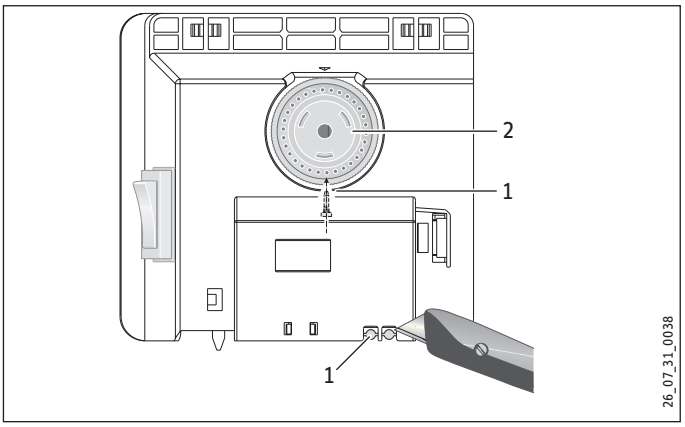
Θέστε το κουμπί επιλογής θερμοκρασίας στο δεξιό τέρμα. Σε αυτή τη θέση ο ρυθμιστής θερμοκρασίας ενεργοποιεί αυτόματα τη θέρμανση, εάν η θερμοκρασία χώρου πέσει κάτω από τη θερμοκρασία αντιπαγετικής προστασίας.

4.3 Περιορισμός του ρυθμιστή θερμοκρασίας

Με τους δύο πείρους που είναι τοποθετημένοι στην πίσω πλευρά του περιβλήματος συστήματος ελέγχου μπορείτε να ορίσετε σταθερά το ρυθμιστή θερμοκρασίας σε μια συγκεκριμένη ρύθμιση ή να περιορίσετε το εύρος ρύθμισης θερμοκρασιών.

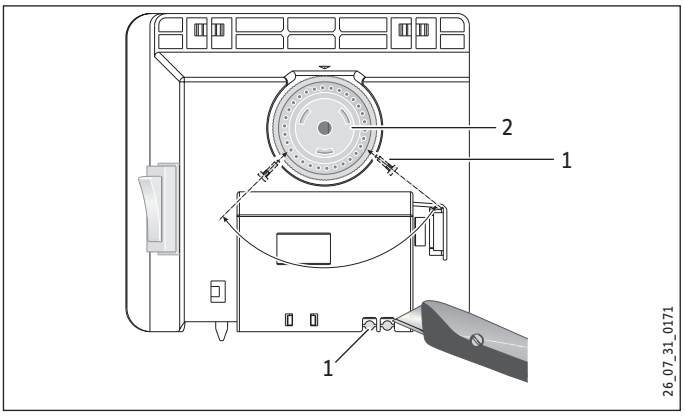
» Σπάστε τους πείρους για να τους βγάλετε.

» Για να ορίσετε μια σταθερά ρυθμισμένη θερμοκρασία, βάλτε έναν πείρο στην απέναντι οπή (βλέπε εικόνα).



1 Πείρος
2 Επιλογέας θερμοκρασίας

» Για να περιορίσετε το εύρος ρύθμισης θερμοκρασίας ρυθμίστε την εκάστοτε ελάχιστη και μέγιστη τιμή στο κουμπί επιλογής θερμοκρασίας και εισάγετε κάθε φορά έναν πείρο στην ελαφρώς μετατοπισμένη απέναντι οπή (βλέπε εικόνα).



1 Πείρος
2 Επιλογέας θερμοκρασίας

4.4 Θέση εκτός λειτουργίας

» Θέστε το διακόπτη δεξιά στη συσκευή στη θέση OFF.

5. Καθαρισμός, φροντίδα και συντήρηση

Εάν στο περίβλημα της συσκευής εμφανιστούν ελαφρώς καφέ αποχρωματισμοί, τρίψτε τους το συντομότερο δυνατό με ένα υγρό πανί. Καθαρίζετε τη συσκευή, ενώ είναι κρύα, και με συνηθισμένα υλικά φροντίδας. Αποφεύγετε υλικά τριβής και καυστικά υλικά.

ΠΡΟΣΟΧΗ Πυρκαγιά
Μην ψεκάζετε σπρέι καθαρισμού στις εγκοπές αέρα.
Προσέχετε να μην διεισδύσει υγρασία στη συσκευή.

Στις τακτικές συντηρήσεις συνιστούμε να ελέγχονται, επίσης, τα όργανα ελέγχου και ρύθμισης. Το αργότερο μετά από 10 χρόνια από τη θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά πρέπει να ελέγχονται τα όργανα ασφαλείας, ελέγχου και ρύθμισης από τον τεχνικό εγκαταστάτη.

6. Τι να κάνω αν ...

... η συσκευή δεν θερμαίνει:

Ελέγξτε τη ρυθμισμένη θερμοκρασία στη συσκευή και την ασφάλεια στην οικιακή εγκατάσταση.

Η συσκευή διαθέτει προστατευτικό ρυθμιστή θερμοκρασίας που απενεργοποιεί τη συσκευή σε περίπτωση υπερθέρμανσης. Μετά την αντιμετώπιση της αιτίας (π.χ. καλυμμένο άνοιγμα εξόδου ή εισόδου αέρα), η συσκευή τίθεται ξανά σε λειτουργία μετά από χρόνο ψύξης λίγων λεπτών.

Αν δεν μπορείτε να αντιμετωπίσετε τη βλάβη, καλέστε τον τεχνικό εγκαταστάτη. Για καλύτερη και ταχύτερη βοήθεια αναφέρετε τον αριθμό (αρ. XXXXXX - XXXX - XXXXXX) της πινακίδας τύπου:

7. Ασφάλεια

Η εγκατάσταση, η θέση σε λειτουργία, καθώς και η συντήρηση και η επισκευή της συσκευής επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τεχνικό εγκαταστάτη.

7.1 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Εγγυόμαστε την απροβλημάτιστη λειτουργία και ασφάλεια λειτουργίας μόνο όταν στη συσκευή χρησιμοποιείται συγκεκριμένος γνήσιος εξοπλισμός και γνήσια ανταλλακτικά.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ Ηλεκτροπληξία
Κατά την επίτοιχη συναρμολόγηση να τοποθετείτε έτσι τη συσκευή, ώστε κάποιο άτομο που είναι στη μπανιέρα ή στο ντους να μην μπορεί να αγγίξει τα συστήματα ελέγχου και ρύθμισης.

ΠΡΟΣΟΧΗ
- Να τοποθετείτε την επίτοιχη συσκευή μόνο σε κάθετο τοίχο με θερμοκρασιακή αντοχή έως τους τουλάχιστον 85 °C.
- Να τηρείτε τις ελάχιστες αποστάσεις προς τις γειτονικές επιφάνειες αντικειμένων (για τις ελάχιστες αποστάσεις ανατρέξτε στο κεφάλαιο Τεχνικά χαρακτηριστικά).
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή ακριβώς κάτω από μια επίτοιχη πρίζα.
- Προσέχετε το συνδετικό καλώδιο να μην αγγίζει μέρη της συσκευής.

7.2 Προδιαγραφές, πρότυπα και κανονισμοί

Τηρείτε όλες τις εθνικές και τοπικές προδιαγραφές και τους κανονισμούς για την εγκατάσταση, τη συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία.

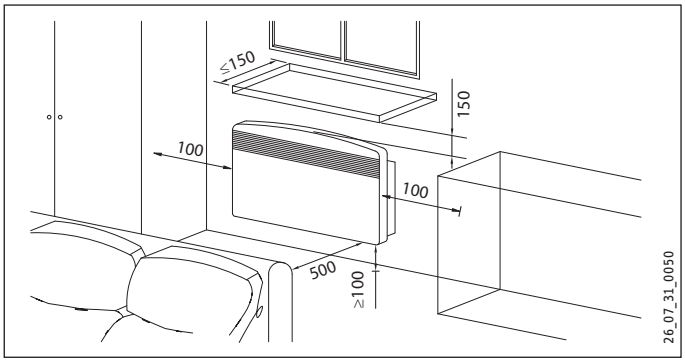
8. Περιγραφή συσκευής

8.1 Εξοπλισμός παράδοσης

- Επίτοιχη στήριξη (αναρτημένη στη συσκευή)

9. Συναρμολόγηση

9.1 Ελάχιστες αποστάσεις



9.2 Συναρμολόγηση στην επίτοιχη στήριξη

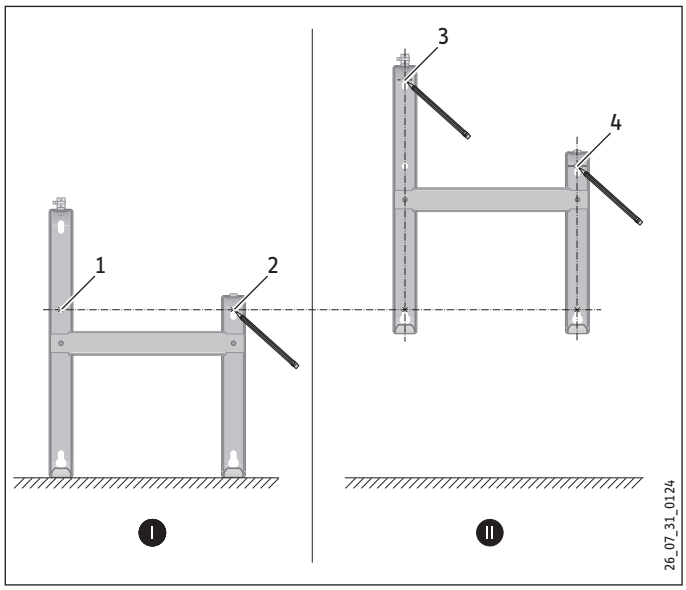
Μπορείτε, επίσης, να χρησιμοποιήσετε την επίτοιχη στήριξη ως πρότυπο, καθώς αυτό διασφαλίζει την αναγκαία απόσταση από το δάπεδο.

» Αφαιρέστε την επίτοιχη στήριξη.

» Θέστε οριζόντια στο δάπεδο την κεντραρισμένη επίτοιχη στήριξη και σημειώστε τις οπές στα σημεία 1 και 2.

» Σηκώστε την επίτοιχη στήριξη ώστε οι κάτω οπές στην επίτοιχη στήριξη να επικαλύπτονται με τα ίσια σημάδια επάνω στον τοίχο συναρμολόγησης.

» Σημαδέψτε τις οπές 3 και 4 στον τοίχο συναρμολόγησης.



» Ανοίξτε τρύπες στα 4 σημάδια. Στερεώστε την επίτοιχη στήριξη με κατάλληλα υλικά (βίδες, ούπατ) ανάλογα με το είδος του τοίχου. Με τις κάθετες διαμήκεις οπές μπορείτε να ισοσταθμίσετε την πορεία της οπής στερέωσης.

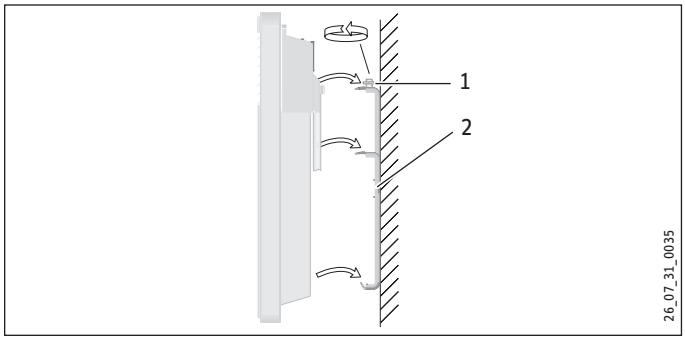
9.3 Συναρμολόγηση της συσκευής

» Αναρτήστε τη συσκευή με τις εγκοπές υποδοχής στην πίσω πλευρά της συσκευής ταυτόχρονα στα τέσσερα ελάσματα της επίτοιχης στήριξης.

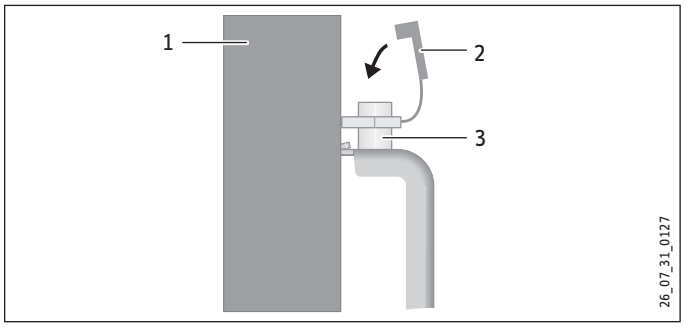
» Πιέστε τη συσκευή για να ασφαλίσει.

» Περιστρέψτε δεξιόστροφα τον πείρο ασφάλισης στην επίτοιχη στήριξη μέχρι τέρμα, ώστε να ασφαλίσει η στερέωση.

» Πιέστε το καπάκι ασφάλισης επάνω στον πείρο ασφάλισης, ώστε να μην μπορεί πλέον να περιστραφεί προς τα πίσω.



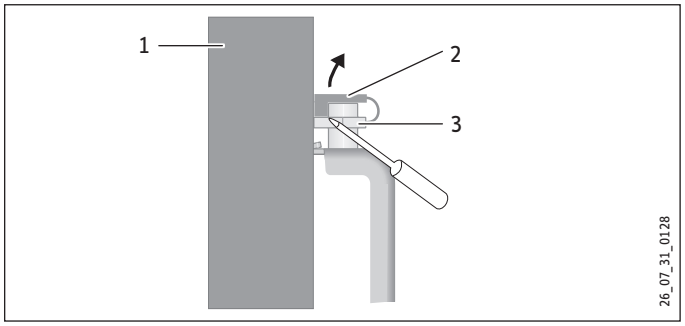
1 Πείρος ασφάλισης
2 Επίτοιχη στήριξη



1 Συσκευή
2 Καπάκι ασφαλείας
3 Πείρος ασφάλισης

9.4 Αποσυναρμολόγηση της συσκευής

» Λύστε το καπάκι ασφάλισης από τον πείρο ασφάλισης.



1 Συσκευή
2 Καπάκι ασφαλείας
3 Πείρος ασφάλισης

» Λύστε αριστερόστροφα τον πείρο ασφάλισης της επίτοιχης στήριξης.

» Σηκώστε ελαφρώς τη συσκευή και αφαιρέστε την προς τα εμπρός από την επίτοιχη στήριξη.

9.5 Ηλεκτρική σύνδεση

» Προσέχετε την επαρκή διατομή καλωδίου στην πλευρά της εγκατάστασης.

» Προσέχετε σε απόσταση τουλάχιστον 10 cm πλευρικά από τη συσκευή να είναι εγκατεστημένη μια πρίζα ή μια συνδετική υποδοχή της συσκευής για σταθερή σύνδεση.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ Ηλεκτροπληξία!
Εκτελείτε όλες τις ηλεκτρικές εργασίες σύνδεσης και εγκατάστασης βάσει των προδιαγραφών.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ Ηλεκτροπληξία!
Η συσκευή πρέπει να μπορεί να αποσυνδεθεί ολοπολικά από το δίκτυο σε εύρος αποσύνδεσης τουλάχιστον 3 mm.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ Ηλεκτροπληξία!
Δεν επιτρέπεται η εγκατάσταση με σταθερά τοποθετημένο συνδετικό καλώδιο.

Προσέξτε την πινακίδα τύπου. Η αναφερόμενη τάση πρέπει να συμφωνεί με την τάση δικτύου ρεύματος.

10. Αντιμετώπιση βλαβών

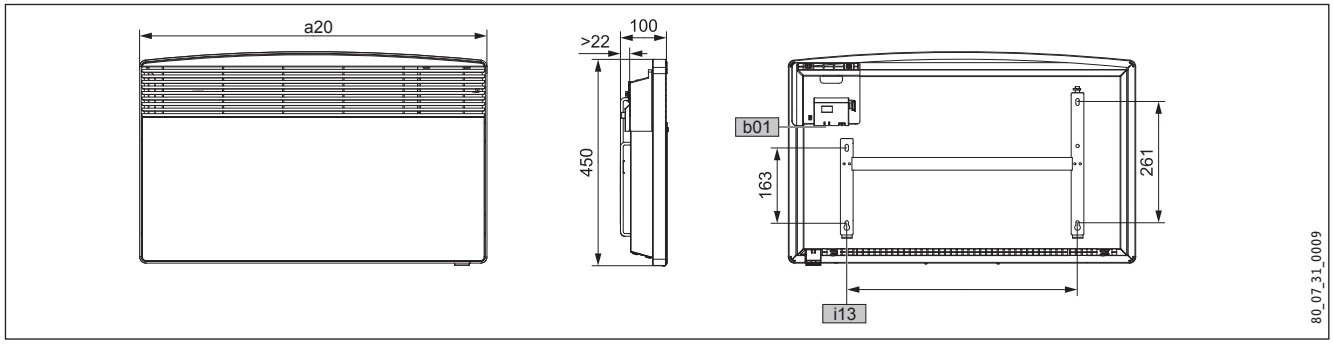
Το καλώδιο σύνδεσης δικτύου επιτρέπεται να αντικαθίσταται σε κάθε αλλαγή μόνο από δικό μας τεχνικό εγκαταστάτη με γνήσια ανταλλακτικά.

11. Μεταβίβαση της συσκευής

Εξηγήστε στο χρήστη τις λειτουργίες της συσκευής. Επιμείνετε ιδιαίτερα στις υποδείξεις ασφαλείας. Μεταβιβάστε στο χρήστη τις οδηγίες χειρισμού και εγκατάστασης.

12. Τεχνικά στοιχεία

12.1 Διαστάσεις έκδοσης επίτοιχης στερέωσης



				CNS 50 S/U	CNS 75 S/U	CNS 100 S/U	CNS 125 S/U	CNS 150 S/U	CNS 175 S/U	CNS 200 S/U	CNS 250 S/U	CNS 300 S/U
A10	Συσκευή	Ύψος	mm					450				
A20	Συσκευή	Πλάτος	mm	370	445	445	590	590	740	740	890	1040
A30	Συσκευή	Βάθος	mm					100				
A50	Συσκευή	Ελάχιστη απόσταση επάνω	mm					250				
A51	Συσκευή	Ελάχιστη απόσταση κάτω	mm					100				
A52	Συσκευή	Ελάχιστη απόσταση δεξιά	mm					100				
A53	Συσκευή	Ελάχιστη απόσταση αριστερά	mm					100				
A54	Συσκευή	Ελάχιστη απόσταση εμπρός	mm					500				
A55	Συσκευή	Ελάχιστη απόσταση πίσω	mm					22				
B01	Διέλευση για ηλεκτρ. καλώδια											
G05	Επίτοιχη στήριξη	Απόσταση τρυπών	mm	121	195	195	343	343	491	491	639	787

12.2 Πίνακας στοιχείων CNS-S

		CNS 50 S	CNS 75 S	CNS 100 S	CNS 125 S	CNS 150 S	CNS 175 S	CNS 200 S	CNS 250 S	CNS 300 S
		220716	220717	220718	220719	220720	220721	220722	220723	220724
Ισχύς σύνδεσης	kW	0,5	0,75	1,0	1,25	1,5	1,75	2,0	2,5	3,0
Εύρος ρύθμισης	°C	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30
Θέση αντιπαγετικής προστασίας	°C	7	7	7	7	7	7	7	7	7
Ηλεκτρική σύνδεση		1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V
Ύψος	mm	450	450	450	450	450	450	450	450	450
Πλάτος	mm	370	445	445	590	590	740	740	890	1040
Βάθος	mm	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Βάρος	kg	3,8	4,4	4,4	5,7	5,7	6,8	6,8	8,1	9,4
Είδος προστασίας (IP)		IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24
Κατηγορία προστασίας		II	II	II	II	II	II	II	II	II
Χρώμα		Αλπικό λευκό	Αλπικό λευκό	Αλπικό λευκό	Αλπικό λευκό	Αλπικό λευκό	Αλπικό λευκό	Αλπικό λευκό	Αλπικό λευκό	Αλπικό λευκό

12.3 Πίνακας στοιχείων CNS-U

		CNS 50 U	CNS 75 U	CNS 100 U	CNS 125 U	CNS 150 U	CNS 175 U	CNS 200 U	CNS 250 U	CNS 300 U
		220725	220726	220727	220728	220729	220730	220731	220732	220733
Ισχύς σύνδεσης	kW	0,5	0,75	1,0	1,25	1,5	1,75	2,0	2,5	3,0
Εύρος ρύθμισης	°C	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30	6-30
Θέση αντιπαγετικής προστασίας	°C	7	7	7	7	7	7	7	7	7
Ηλεκτρική σύνδεση		1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V	1/N~230 V
Ύψος	mm	450	450	450	450	450	450	450	450	450
Πλάτος	mm	370	445	445	590	590	740	740	890	1040
Βάθος	mm	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Βάρος	kg	3,3	4	4	5,2	5,2	6,3	6,3	7,7	8,9
Είδος προστασίας (IP)		IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24
Κατηγορία προστασίας		II	II	II	II	II	II	II	II	II
Χρώμα		Αλπικό λευκό	Αλπικό λευκό	Αλπικό λευκό	Αλπικό λευκό	Αλπικό λευκό	Αλπικό λευκό	Αλπικό λευκό	Αλπικό λευκό	Αλπικό λευκό

Εγγύηση

Για τις συσκευές που έχουν αγοραστεί εκτός Γερμανίας δεν ισχύουν οι όροι εγγύησης των γερμανικών εταιρειών. Επίσης, στις χώρες στις οποίες τα προϊόντα μας πωλούνται από θυγατρική μας εταιρεία, η παροχή εγγύησης είναι δυνατή μόνο από τη συγκεκριμένη θυγατρική εταιρεία. Μια τέτοια εγγύηση παρέχεται μόνο όταν η θυγατρική εταιρεία έχει εκδώσει δικούς της όρους εγγύησης. Δεν παρέχεται καμία περαιτέρω εγγύηση.

Για τις συσκευές που έχουν αγοραστεί σε χώρες, στις οποίες τα προϊόντα μας δεν πωλούνται από θυγατρική μας εταιρεία, δεν παρέχεται καμία εγγύηση. Τυχόν συμφωνημένες εγγυήσεις από τον εισαγωγέα δεν θίγονται από την παρούσα.

Περιβάλλον και ανακύκλωση

Βοηθήστε στην προστασία του περιβάλλοντος. Απορρίπτετε τα υλικά μετά τη χρήση σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς.

Deutschland
STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG
Dr.-Stiebel-Straße 33 | 37603 Holzminden
Tel. 05531 702-0 | Fax 05531 702-480
info@stiebel-eltron.de
www.stiebel-eltron.de

Verkauf Tel. 05531 702-110 | Fax 05531 702-95108 | info-center@stiebel-eltron.de
Kundendienst Tel. 05531 702-111 | Fax 05531 702-95890 | kundendienst@stiebel-eltron.de
Ersatzteilverkauf Tel. 05531 702-120 | Fax 05531 702-95335 | ersatzteile@stiebel-eltron.de

Australia
STIEBEL ELTRON Australia Pty. Ltd.
4/8 Rocklea Drive | Port Melbourne VIC 3207
Tel. 03 9645-1833 | Fax 03 9645-4366
info@stiebel.com.au
www.stiebel.com.au

Austria
STIEBEL ELTRON Ges.m.b.H.
Eferdinger Str. 73 | 4600 Wels
Tel. 07242 47367-0 | Fax 07242 47367-42
info@stiebel-eltron.at
www.stiebel-eltron.at

Belgium
STIEBEL ELTRON bvba/sprl
't Hofveld 6 - D1 | 1702 Groot-Bijgaarden
Tel. 02 42322-22 | Fax 02 42322-12
info@stiebel-eltron.be
www.stiebel-eltron.be

China
STIEBEL ELTRON (Guangzhou) Technology Development Co., Ltd.
Rm 102, F1, Yingbin-Yihao Mansion, No. 1 Yingbin Road
Panyu District | 511431 Guangzhou
Tel. 020 39162209 | Fax 020 39162203
info@stiebeleltron.cn
www.stiebeleltron.cn

Czech Republic
STIEBEL ELTRON spol. s r.o.
K Hájům 946 | 155 00 Praha 5 - Stodůlky
Tel. 251116-111 | Fax 235512-122
info@stiebel-eltron.cz
www.stiebel-eltron.cz

Denmark
Pettinaroli A/S
Mandal Allé 21 | 5500 Middelfart
Tel. 06341 666-6 | Fax 06341 666-0
info@stiebel-eltron.dk
www.stiebel-eltron.dk

Finland
STIEBEL ELTRON OY
Kapinakuja 1 | 04600 Mäntsälä
Tel. 020 720-9988
info@stiebel-eltron.fi
www.stiebel-eltron.fi

France
STIEBEL ELTRON SAS
7-9, rue des Selliers
B.P 85107 | 57073 Metz-Cédex 3
Tel. 0387 7438-88 | Fax 0387 7468-26
info@stiebel-eltron.fr
www.stiebel-eltron.fr

Hungary
STIEBEL ELTRON Kft.
Gyár u. 2 | 2040 Budaörs
Tel. 01 250-6055 | Fax 01 368-8097
info@stiebel-eltron.hu
www.stiebel-eltron.hu

Japan
NIHON STIEBEL Co. Ltd.
Kowa Kawasaki Nishiguchi Building 8F
66-2 Horikawa-Cho
Saiwai-Ku | 212-0013 Kawasaki
Tel. 044 540-3200 | Fax 044 540-3210
info@nihonstiebel.co.jp
www.nihonstiebel.co.jp

Netherlands
STIEBEL ELTRON Nederland B.V.
Daviottenweg 36 | 5222 BH 's-Hertogenbosch
Tel. 073 623-0000 | Fax 073 623-1141
info@stiebel-eltron.nl
www.stiebel-eltron.nl

Poland
STIEBEL ELTRON Polska Sp. z O.O.
ul. Działkowa 2 | 02-234 Warszawa
Tel. 022 60920-30 | Fax 022 60920-29
biuro@stiebel-eltron.pl
www.stiebel-eltron.pl

Russia
STIEBEL ELTRON LLC RUSSIA
Urzhumskaya street 4,
building 2 | 129343 Moscow
Tel. 0495 7753889 | Fax 0495 7753887
info@stiebel-eltron.ru
www.stiebel-eltron.ru

Slovakia
TATRAMAT - ohrievače vody s.r.o.
Hlavná 1 | 058 01 Poprad
Tel. 052 7127-125 | Fax 052 7127-148
info@stiebel-eltron.sk
www.stiebel-eltron.sk

Switzerland
STIEBEL ELTRON AG
Industrie West
Gass 8 | 5242 Lupfig
Tel. 056 4640-500 | Fax 056 4640-501
info@stiebel-eltron.ch
www.stiebel-eltron.ch

Thailand
STIEBEL ELTRON Asia Ltd.
469 Moo 2 Tambol Klong-Jik
Amphur Bangpa-In | 13160 Ayutthaya
Tel. 035 220088 | Fax 035 221188
info@stiebeleltronasia.com
www.stiebeleltronasia.com

United Kingdom and Ireland
STIEBEL ELTRON UK Ltd.
Unit 12 Stadium Court
Stadium Road | CH62 3RP Bromborough
Tel. 0151 346-2300 | Fax 0151 334-2913
info@stiebel-eltron.co.uk
www.stiebel-eltron.co.uk

United States of America
STIEBEL ELTRON, Inc.
17 West Street | 01088 West Hatfield MA
Tel. 0413 247-3380 | Fax 0413 247-3369
info@stiebel-eltron-usa.com
www.stiebel-eltron-usa.com

STIEBEL ELTRON

4 017212 658482

A 265848-38409-8974

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten! | Subject to errors and technical changes! | Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques! | Onder voorbehoud van vergissingen en technische wijzigingen! | Salvo error o modificación técnica! | Excepto erro ou alteração técnica | Zastrzeżone zmiany techniczne i ewentualne błędy | Omyly a technické změny jsou vyhrazeny! | A muszaki változtatások és tévedések jogát fenntartjuk! | Отсутствие ошибок не гарантируется. Возможны технические изменения. | Chyby a technické zmeny sú vyhradené!

Stand 8969